



## MINI-GEFRIERSCHRANK / MINI FREEZER / MINI-CONGÉLATEUR SMG 33 A2

(GB) (IE)

### MINI FREEZER

Short manual

(FR) (BE)

### MINI-CONGÉLATEUR

Guide de démarrage rapide

(CZ)

### MINI CHLADNIČKA

Stručný návod

(SK)

### MINIMRAZNIČKA

Krátky návod

(DK)

### MINIFRYSER

Kort vejledning

(HU)

### MINI FAGYASZTÓSZEKRÉNY

Rövid útmutató

(DE) (AT) (CH)

### MINI-GEFRIERSCHRANK

Kurzanleitung

(NL) (BE)

### MINI-DIEPVRIEZER

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

### MINI ZAMRAŻARKA

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

### MINI CONGELADOR

Guía breve

(IT)

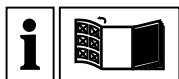
### MINI CONGELATORE

Guida rapida

(SI)

### MINI ZAMRZOVALNIK

Kratka navodila



**GB IE**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

**FR BE**

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

**SK**

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

**DK**

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**NL BE**

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

**PL**

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

**ES**

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todos las funciones del dispositivo.

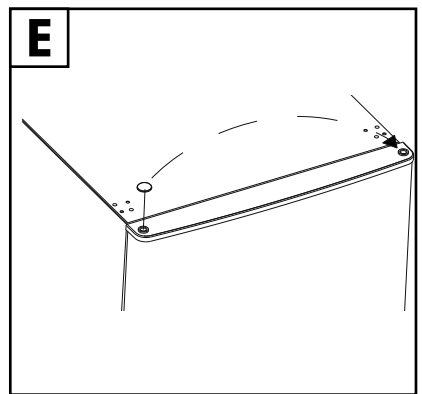
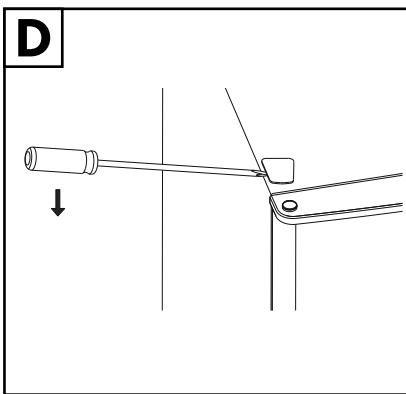
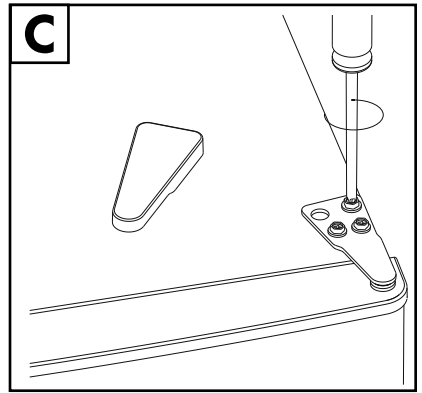
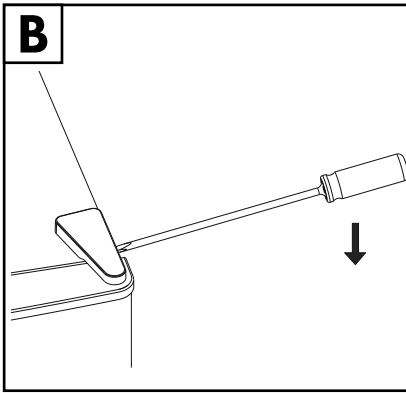
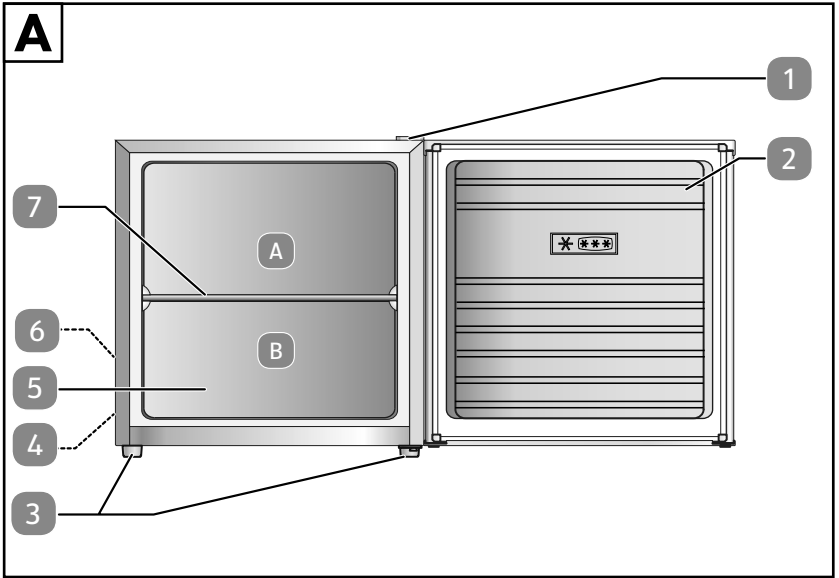
**IT**

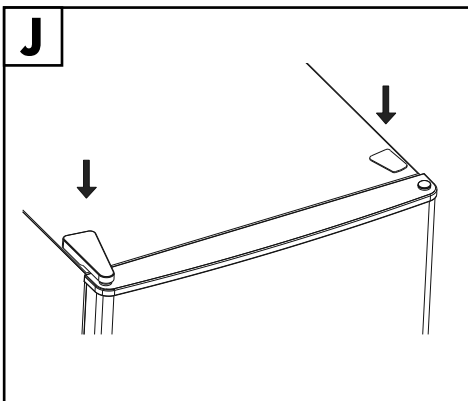
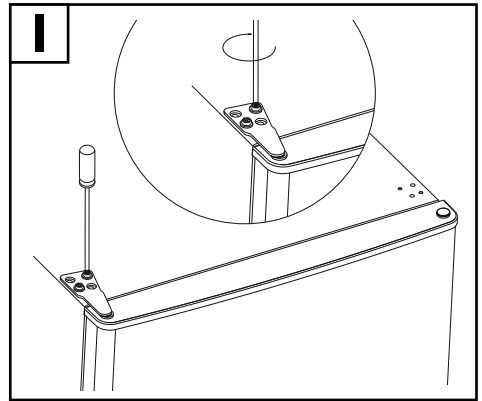
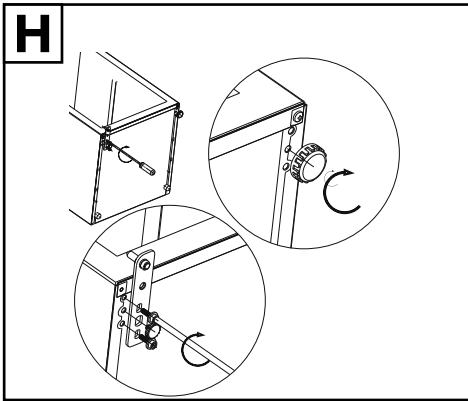
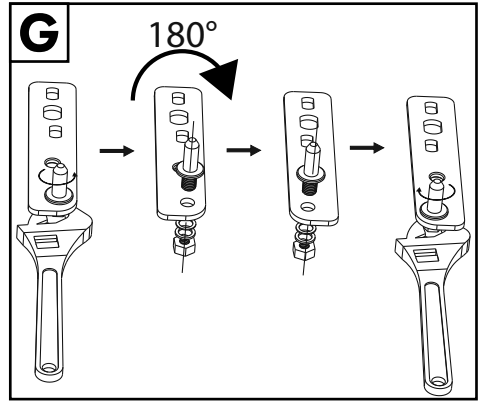
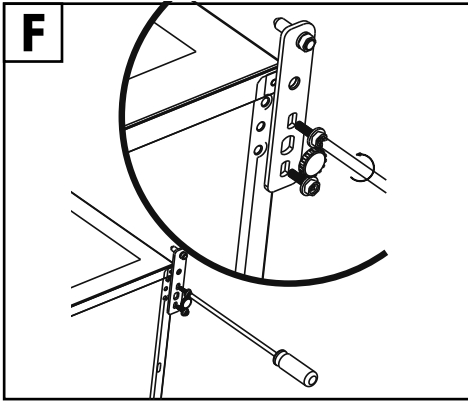
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Short manual	Page	5
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	25
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	47
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	69
CZ	Stručný návod	Strona	91
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strana	111
SK	Krátky návod	Strana	133
ES	Guía breve	Página	155
DK	Kort vejledning	Side	177
IT	Guida rapida	Pagina	197
HU	Rövid útmutató	Oldal	219
SI	Kratka navodila	Stran	239





# Table of Contents

<b>1.</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>6</b>
1.1.	Information about this quick start guide.....	6
1.2.	Explanation of symbols.....	6
<b>2.</b>	<b>Proper use.....</b>	<b>8</b>
<b>3.</b>	<b>Safety instructions.....</b>	<b>9</b>
3.1.	General safety instructions.....	9
3.2.	Transport.....	10
3.3.	Installation and electrical connection .....	11
3.4.	Use of the appliance .....	13
3.5.	Cleaning and maintenance .....	14
3.6.	Faults.....	16
3.7.	Disposal.....	16
<b>4.</b>	<b>Description of components.....</b>	<b>17</b>
<b>5.</b>	<b>Package contents .....</b>	<b>17</b>
<b>6.</b>	<b>Technical specifications .....</b>	<b>18</b>
6.1.	Product data sheet.....	18
<b>7.</b>	<b>EU declaration of conformity .....</b>	<b>20</b>
<b>8.</b>	<b>Before operation .....</b>	<b>20</b>
8.1.	Changing the door hinge over to the opposite side .....	20
8.2.	Setting up the appliance .....	21
<b>9.</b>	<b>Operating the appliance.....</b>	<b>22</b>
9.1.	Switching on the appliance .....	22
9.2.	Temperature control.....	22
9.3.	Switching off the appliance .....	23
<b>10.</b>	<b>Disposal .....</b>	<b>23</b>
<b>11.</b>	<b>Service .....</b>	<b>24</b>
11.1.	Supplier/Producer/Importer .....	24

## 1. Introduction

### 1.1. Information about this quick start guide



This quick start guide is part of the user manual. The complete user manual is available for download at <https://www.lidl-service.com>. Keep this quick start guide in a safe place, together with the user manual. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents. Read through the user manual before use and comply with the safety instructions in particular.

### 1.2. Explanation of symbols



#### **DANGER!**

Warning: risk of fatal injury!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



#### **DANGER!**

Warning: risk of electric shock!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



#### **WARNING!**

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



Warning: danger due to combustible and/or highly flammable substances!



Warning: risk of explosive materials!



#### **NOTICE!**

Follow the instructions to avoid damaging the appliance!

- ▶ Follow the instructions to avoid situations that may damage the appliance.



Notes regarding assembly or operation



Follow the instructions in the user manual!



AC (alternating current)



Instruction to be followed to prevent hazards



Bullet point/information on steps during operation



Instruction to be carried out



Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see section entitled "EU declaration of conformity").



Tested safety: products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.



### **Packaging material label regarding waste separation**

Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section "Disposal").



Dispose of packaging in compliance with environmental regulations (see section "Disposal").



Dispose of the appliance in compliance with environmental regulations (see section "Disposal").



The "Triman" symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer's responsibility and must be sorted by material type, in France.



Indicates the correct upright position of the transport packaging.

## 2. Proper use

This appliance is intended to be used for freezing foodstuffs. This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as:

- Staff kitchens in shops, offices and other workplaces
- In agriculture and by guests in hotels, motels and other types of accommodation
- Bed-and-breakfast establishments
- Catering establishments and wholesale use

The manufacturer accepts no liability for damages if the appliance is used for commercial purposes or for any purpose other than freezing food.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.



## 3. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those with limited experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely, and have understood the associated risks.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and remove items from refrigerating appliances.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.



### **DANGER!**

#### **Risk of choking and suffocation!**

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.
- Keep children away from the appliance inner. If the freezer door is closed, there is a risk of suffocation!

### 3.1. General safety instructions



### **WARNING!**

#### **Risk of injury!**

The appliance's refrigeration system contains R-600a refrigerant. If the refrigerant escapes, there is a risk of injuries.

- **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
- If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.

# SILVERCREST®

- If refrigerant comes into contact with the skin or eyes, this can lead to injuries. If necessary, rinse the eyes with clean water and consult a doctor.
- **WARNING!** Do not operate electrical appliances inside the cooling chamber that do not conform to the design recommended by the manufacturer.
- Do not use any other electrical appliances (such as ice machines) inside the refrigerating appliance unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and invalidates the warranty.



## **WARNING!** **Risk of fire!**

There are flammable liquids in the coolant circuit and the compressor.

- Note the “Fire hazard” warning signs on the back of the appliance or the compressor.
- Avoid naked flames and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.

## **3.2. Transport**



## **NOTICE!** **Possible material damage!**

Risk of damage to the appliance if transported incorrectly

- Make sure that the packaging is not damaged.
- Carefully remove the packaging material and check the appliance for transport damage.
- Never connect a damaged appliance. In the event of damage, contact the Service Centre.
- Always transport the freezer in its packaging and with the transport lock.
- Ensure that no part of the refrigerant circuit is damaged when transporting and installing the appliance.

- Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 4 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to return to normal after transport.
- Do not place the appliance on its side or back, as this can cause oil from the compressor to enter and block the refrigerant circuit.
- Do not expose the appliance to rain or spray water.

## 3.3. Installation and electrical connection

### 3.3.1. Location



#### **NOTICE!**

#### **Possible material damage!**

Risk of damage to the appliance due to improper handling

- Install the freezer in a dry and ventilated room. The room should be around 4 m<sup>2</sup>, so there will be sufficient air volume available if the cooling system becomes damaged.
- Take the space requirements into consideration when setting up the appliance (see "8.2. Setting up the appliance" on page 21).
- The appliance is suitable for climate classes N and ST (see the type plate). The cooling performance of the appliance is guaranteed at ambient temperatures from 16°C to 38°C. If temperatures deviate from this range, the appliance performance may be reduced.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
  - high humidity or wet conditions
  - extremely high or low temperatures
  - direct sunlight
  - naked flames.



## **WARNING!**

### **Risk of fire!**

Insufficient air circulation can lead to heat accumulation.

- **WARNING!** Make sure that the ventilation openings in the housing, around the appliance and in the installation niche are not blocked.
- The appliance is not designed to be an integrated appliance.
- To ensure adequate ventilation, a minimum clearance of 30 cm to the top, 5 cm to the sides and 5 cm to the back must be observed.
- Do not install near heat sources such as hobs, radiators, underfloor heating etc. If installation near a heat source cannot be avoided, use an appropriate insulation panel or maintain the following minimum clearances to the heat source:
  - from electric or gas ovens or similar: approx. 5 cm
  - from oil or coal-fired ovens: approx. 30 cm
  - If installed next to another refrigerating appliance, a minimum distance of 5 cm from the side is required.

### **3.3.2. Before connection**



## **DANGER!**

### **Risk of electric shock!**

There is a risk of electric shock due to live parts.

- After installing the appliance, check that the mains connection cable is not squashed or damaged.
- Do not operate the appliance if it has been visibly damaged or the mains cable or plug is defective.
- In the event of damage, contact our Service Centre.

### **3.3.3. Mains connection**



## **DANGER!**

### **Risk of electric shock!**

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Connect the appliance to a properly installed, earthed safety socket which is easily accessible and close to the place of installa-

tion. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.

- The power socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- **WARNING!** Ensure the mains cable is out of harm's way and will not trip people up. Do not use an extension cable.
- **WARNING!** Do not allow the mains cable to become trapped or damaged during installation.
- **WARNING!** Do not connect portable multiple sockets or power supplies to the back of the appliance.
- In order to disconnect the appliance completely from the electrical circuit, pull the mains plug out of the socket.

### 3.4. Use of the appliance



#### **WARNING!**

#### **Risk of explosion!**

Flammable gases and liquids can cause explosions if stored in the appliance.

- Do not store any explosive materials, e.g. aerosol containers containing propellant gas, in the appliance.
- Do not freeze any carbonated beverages. Expanding liquid can break the container.
- Do not store glass or metal containers filled with liquid in the freezer compartment.



#### **WARNING!**

#### **Risk of injury/ risk to health!**

Improper handling of the appliance can lead to injuries.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands. Do not put ice cubes or ice lollies directly from the freezer into your mouth. Risk of burns resulting from the low temperatures.
- Do not misuse the plinth, drawer compartments, doors etc. as a step or for support.

# SILVERCREST®

The appliance may not work properly (possibility of stored goods defrosting or the temperature in the freezer compartment increasing), if the appliance is exposed to temperatures that fall below the specified intended temperature range for a prolonged period of time (below 16°C).

In case of power failure or a switched off appliance, stored foodstuffs may start to thaw or defrost completely. There is a risk of food poisoning.

- If there has been a power failure, check that the food which is stored in the appliance still looks and smells safe to eat.
- If there has been a power failure, dispose of any frozen food which has visibly started to thaw.
- Do not refreeze food that has thawed or defrosted.
- If the freezer door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the compartments of the appliance to increase significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- In the event of disconnection, even of a temporary nature only, take the frozen food out of the appliance and keep it in sufficiently cold storage.
- Ensure cleanliness and correct storage of food.
- If the appliance is not going to be used for a longer period of time, pull the mains plug out of the mains socket, defrost and clean the appliance, leave the freezer door open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.

## 3.5. Cleaning and maintenance



### **DANGER!**

### **Risk of electric shock!**

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Before starting any cleaning or maintenance work, pull the mains plug out of the earthed mains socket (pull on the plug, not the

mains cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.



## **DANGER!**

### **RISK OF EXPLOSION AND FIRE!**

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.
- Do not use de-icer sprays. They may produce explosive gases.



## **NOTICE!**

### **Possible material damage!**

Damage to the appliance caused by improper handling

- Do not use any mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers, hair-dryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.
- Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.

Sensitive surfaces:

- Do not use any abrasive or harsh cleaning agents on the inside, freezer door or housing of the appliance as these could damage the surfaces.
- Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.
- Do not use any other mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers or hair-dryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.

## 3.6. Faults



### **WARNING!**

#### **Risk of electric shock!**

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Never try to open and/or repair an appliance component yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- In the event of a fault, contact the Service Centre or another suitable professional repair workshop.

## 3.7. Disposal



### **DANGER!**

#### **Risk of choking and suffocation! Risk of injury!**

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the freezer door and the door seal or tape the freezer door closed.
- Leave the wire shelf in the appliance so that no-one, for example a child, can climb into the appliance.



## 4. Description of components


See **Fig. A**

- 1) Upper hinge
- 2) Freezer door
- 3) Feet
- 4) Mains cable with plug (on the back, not shown)
- 5) Freezer compartment, divided into sections A and B (see below)
- 6) Temperature control (on back, not shown)
- 7) Wire shelf



The appliance's type plate is on the left of the freezer compartment (5).



Recommended food storage in the  freezer compartment (5):  
Seafood (fish, prawns, shellfish), freshwater fish and meat products (recommended for 3 months; the longer the storage time, the more likely it is that the taste and nutritional value will deteriorate in quality), suitable for frozen fresh foods. Store the food in appropriate containers as follows:

- Freezer compartment section A: Ice cream, frozen fruit, frozen foods, baked goods
- Freezer compartment section B; frozen vegetables, chips, raw meat, poultry, fish

## 5. Package contents



### **DANGER!**

### **Risk of choking and suffocation!**

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

■ Keep the plastic packaging out of the reach of children.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
- ▶ Please check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- Freezer, incl.
  - 1 wire shelf

## 6. Technical specifications

Rated voltage:	220–240 V ~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.70 A
Refrigerant:	R-600a
Refrigerant quantity:	18 g
Insulation gas:	Cyclopentane
Net weight:	14.8 kg
Protection class:	I
Freezer capacity:	2.4 kg/24 h
Storage time in case of fault:	7.5 h



### 6.1. Product data sheet

Supplier's name or trade-mark:	SilverCrest®		
Supplier's address:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart GERMANY		
Model identifier:	SMG 33 A2		
<b>Type of refrigerating appliance:</b>			
Low-noise appliance:	No	Design type:	Free-standing
Wine cooler:	No	Other refrigerating appliance:	Yes

General product parameters:				
Parameter		Value	Parameter	Value
Overall dimensions (in mm)	Height	510	Total volume (in dm <sup>3</sup> or l)	33
	Width	440		
	Depth	470		
General product parameters:				
Parameter		Value	Parameter	Value
EEI		100	Energy efficiency class	E
Airborne noise emissions (in dB(A) re 1 pW)		40	Airborne noise emission class	C
Annual energy consumption (in kWh/a)*		148	Climate class:	N, ST
Minimum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable		16	Maximum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable	38
Winter mode		No		


\* kWh/year energy consumption calculated on the basis of conformity testing results over 24 hours. The actual consumption will depend on the use and location of the appliance.

Compartment parameters:					
Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (in dm <sup>3</sup> or l)	Recommended temperature setting for optimal food storage (in °C).	Freezing capacity (in kg/24h)	Defrost type*
4-star compartment	Yes	33.0	≤ -18.0	2.4	M

\* Automatic defrost = A, manual defrost = M

<b>Minimum duration of the warranty offered by the manufacturer:</b>	36 months from date of purchase
<b>Additional information:</b>	Scan the QR code shown on the energy label to download the complete product data sheet.

## 7. EU declaration of conformity

 MLAP GmbH hereby declares that the product conforms to the following requirements of the European Union:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU.

## 8. Before operation

- ▶ Unpack the appliance and remove the adhesive tape.  
Use a mild cleaning agent to remove any adhesive residues.
- ▶ Dispose of the expanded polystyrene padding separately from the other packaging.
- ▶ Rinse the inside of the appliance and the fittings with lukewarm water and mild cleaning agent and allow to dry (see section “Cleaning and defrosting” in the complete user manual).

### 8.1. Changing the door hinge over to the opposite side

The freezer is supplied with a door hinged on the right-hand side. If you would like to change the opening direction of the freezer door, proceed as follows.

Required tools:

- Wrenches (width across flat of 8 mm and 10 mm)
- Small flat-head screwdriver
- Phillips screwdriver

The mains plug (4) has been unplugged.

- ▶ Empty the freezer.
- ▶ Remove the hinge cover on the right-hand side, for example using a flat-head screwdriver (see **Fig. B**).
- ▶ Use a Phillips screwdriver to loosen the three screws on the upper hinge (1) (see **Fig. C**).
- ▶ Remove the screw hole cover on the left-hand side, for example using a flat-head screwdriver (see **Fig. D**).
- ▶ Remove the blind plug for the hinge pin from the left-hand side of the freezer door (2) and insert it in the hole on the right-hand side (see **Fig. E**).

- ▶ Place the freezer on its back.
- ▶ Unscrew the lower hinge and then unscrew the adjustable foot (3) (see **Fig. F**).
- ▶ Remove the screws from the side housing on the left-hand side and place them on the opposite side.
- ▶ Place the two white washers and the locking washer from the lower hinge safely to one side. They will be required when reinstalling the freezer door (2).
- ▶ Use a wrench (width across of 10 mm) to unscrew the pin on the lower hinge and when doing so hold in place with a flat-head screwdriver to remove the pin (see **Fig. G**).
- ▶ Turn over the hinge and reinsert the pin and locking washer.
- ▶ Screw the lower hinge on the left-hand side again. Screw in the adjustable foot (3) on the right-hand side (see **Fig. H**).
- ▶ Stand the appliance upright again. While doing so, hold the freezer door (2) quite firmly in place.
- ▶ Before screwing the upper hinge back on, ensure that the freezer door (2) closes flush with the appliance housing horizontally and vertically so that all seals close.
- ▶ Then put the upper hinge back in place and screw on the hinge with the three screws. Use a wrench to tighten the screws (see **Fig. I**).
- ▶ Then place the hinge cover and screw cover back into position (see **Fig. J**).



Please note: The door seal adapts to the new door hinge after a few hours.

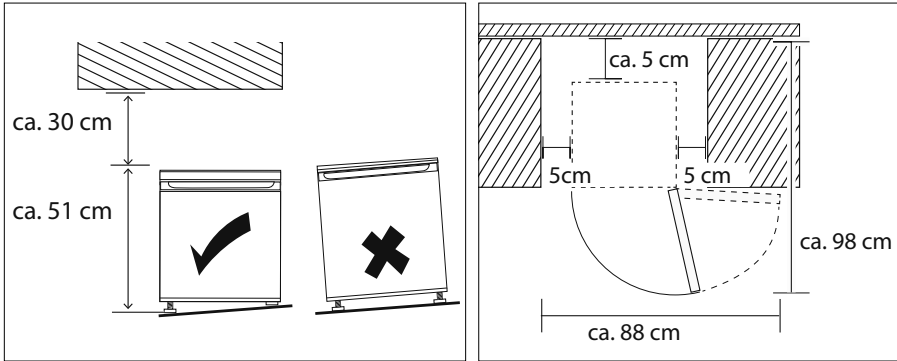


If tilted to an angle of more than 40° during transport or when changing the door fittings, wait 4 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle.

## 8.2. Setting up the appliance

- ▶ Place the appliance in an appropriate location (see also section “3.3.1. Location” on page 11).
- ▶ Ensure that the appliance is level, compensate for any unevenness in the floor by screwing in the feet (3).
- ▶ Level the freezer with a spirit level.

To fully open the freezer door (2), the room dimensions stated below must be available.



## 9. Operating the appliance

### 9.1. Switching on the appliance

► Connect the appliance to an earthed mains socket.

The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.

### 9.2. Temperature control

The temperature control (6) setting automatically adjusts the temperature in the freezer compartment (5).

There is a choice of 3 basic settings on the temperature control (6), but any temperature between **MIN** and **MAX** can however be set:

<b>MIN</b>	Lowest level of cooling (warmest)	Short-term storage of frozen products
<b>NORMAL</b>	Intermediate position	Medium-term storage of frozen products
<b>MAX</b>	Highest level of cooling (coldest)	Long-term storage of frozen products



Check the temperatures in the freezer compartment (5) with a thermometer. The ideal temperature and standard setting is  $-18^{\circ}\text{C}$  in the freezer compartment when set to **NORMAL**. Once the freezer temperature is reached, you can load it with food.



The internal temperatures can be influenced by factors such as the installation location, ambient temperature and the number of times the door is opened. Take these factors into account when setting the temperature.

## 9.3. Switching off the appliance

- ▶ To de-energise the appliance, set the thermostatic control to **MIN** and pull the mains plug (4) out of the socket.
- ▶ Wait approx. 10 minutes before switching on the appliance again.



For more detailed information about your product, please refer to the user manual. The complete user manual is available for download at <https://www.lidl-service.com>.

## 10. Disposal



### **DANGER!**

### **Risk of choking and suffocation! Risk of injury!**

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the freezer door (2) and the door seal or tape the freezer door (2) closed.
- Leave the wire shelf (7) in the appliance so that no-one, for example children, can climb into the appliance.



### **Appliance**

Do not dispose of old appliances in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, these appliances must be disposed of correctly at the end of their service life.

This involves separating the materials in the appliances for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to a collection point for electrical scrap or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.



### **Packaging**

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. Packaging materials are raw materials and can therefore be reused or recycled.

- ▶ During disposal, please note that the appliance/insulation contains cyclopentane (a flammable expanded gas for insulation).
- ▶ The appliance/insulation must be disposed of correctly.

## 11. Service



You can download this user manual and many other manuals, product videos and installation software from [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Scan this QR code to be directed straight to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your user manual by entering the article number IAN 384617\_2107.

**IE**

### Service Ireland

Hotline

☎ +353 1 6533859

🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00

Please use the contact form at [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)

**NI**

### Service North Ireland

Hotline

☎ +44 28 95922074

🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00

Please use the contact form at [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)

IAN 384617\_2107

### 11.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
GERMANY



# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Einführung.....</b>	<b>26</b>
1.1.	Informationen zu dieser Kurzanleitung .....	26
1.2.	Zeichenerklärung.....	26
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....</b>	<b>28</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>29</b>
3.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	29
3.2.	Transport.....	30
3.3.	Aufstellung und elektrischer Anschluss.....	31
3.4.	Umgang mit dem Gerät .....	34
3.5.	Reinigung und Wartung .....	35
3.6.	Störungen.....	36
3.7.	Entsorgung .....	37
<b>4.</b>	<b>Teilebeschreibung.....</b>	<b>37</b>
<b>5.</b>	<b>Lieferumfang.....</b>	<b>38</b>
<b>6.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>38</b>
6.1.	Produktdatenblatt .....	39
<b>7.</b>	<b>EU-Konformitätsinformation.....</b>	<b>40</b>
<b>8.</b>	<b>Vorbereitung für den Betrieb .....</b>	<b>40</b>
8.1.	Türanschlag ändern.....	41
8.2.	Gerät aufstellen .....	42
<b>9.</b>	<b>Gerät bedienen .....</b>	<b>42</b>
9.1.	Gerät einschalten .....	42
9.2.	Temperaturregelung .....	42
9.3.	Gerät ausschalten.....	43
<b>10.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>44</b>
<b>11.</b>	<b>Service .....</b>	<b>45</b>
11.1.	Lieferant/Produzent/Importeur .....	45

## 1. Einführung

### 1.1. Informationen zu dieser Kurzanleitung



Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Die vollständige Bedienungsanleitung steht Ihnen als Download unter <https://www.lidl-service.com> zur Verfügung. Bewahren Sie die Kurzanleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

### 1.2. Zeichenerklärung



#### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



#### **GEFAHR!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



#### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündliche Stoffe!



Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



#### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Wechselstrom



Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



Aufzählungspunkt/Information über Ereignisse während der Bedienung



Auszuführende Handlungsanweisung



Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes.

## **Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung**



Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



Zeigt die korrekte, aufrechte Position der Transportverpackung an.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung für andere Zwecke als zum Gefrieren von Lebensmitteln übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

## 3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn die Gefrierraumtür zufällt, besteht Erstickungsgefahr!

### 3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.

- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte (wie z. B. Eismaschinen) im Inneren des Kühlgeräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.



## **WARNUNG!** **Brandgefahr!**

In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Flüssigkeiten.

- Beachten Sie das Warnzeichen „Brandgefahr“ an der Geräterückseite oder am Kompressor.
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.

## **3.2. Transport**



## **HINWEIS!** **Möglicher Sachschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport

- Achten Sie darauf, dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

- Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen. Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service.
- Transportieren Sie den Gefrierschrank grundsätzlich in der Verpackung und mit Transportsicherung.
- Beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts darauf achten, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.
- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport wieder normalisieren kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.

## 3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

### 3.3.1. Standort



#### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Sachschaden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung

- Das Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m<sup>2</sup> aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Gerätes (siehe „8.2. Gerät aufstellen“ auf Seite 42).
- Das Gerät ist für die Klimaklassen N und ST geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.



## **WARNUNG!** **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Das Gerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.
- Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 30 cm zur Decke, 5 cm zu den Seitenwänden und 5 cm zur Rückwand eingehalten werden.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herden, Heizkörpern, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
  - zu Elektro- oder Gasherden u. ä.: ca. 5 cm,
  - zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
  - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 5 cm erforderlich.



## 3.3.2. Vor dem Anschließen



### **GEFAHR!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service-Center.

## 3.3.3. Netzanschluss



### **GEFAHR!** **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.
- Um das Gerät vollständig vom Stromkreis zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## 3.4. Umgang mit dem Gerät



### **WARNUNG!**

#### **Explosionsgefahr!**

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnende Flüssigkeit kann den Behälter sprengen.
- Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr/ Gesundheitsgefährdung!**

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.
- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät arbeitet ggf. nicht einwandfrei (mögliches Abtauen des eingelagerten Gutes oder Temperaturanstieg im Tiefkühlfach), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 16 °C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschaltetem Gerät können eingelagerte Lebensmittel an- oder auftauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.

- Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Wenn Sie die Gefrierraumtür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- Entnehmen Sie selbst bei einem nur vorübergehenden Abschalten das Gefriergut aus dem Gerät und lagern Sie es ausreichend kühl.
- Achten Sie auf Sauberkeit und richtige Lagerung der Lebensmittel.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, Netzstecker aus der Steckdose ziehen, das Gerät abtauen und reinigen, die Gefrierraumtür offen stehen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

## 3.5. Reinigung und Wartung



### **GEFAHR!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.



### **GEFAHR!**

#### **EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder der Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.



## HINWEIS!

### Möglicher Sachschaden!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Empfindliche Oberflächen:

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gefrierraumtür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.
- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.

## 3.6. Störungen



## WARNUNG!

### Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an den Service oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

## 3.7. Entsorgung



### GEFAHR!

#### Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Gefrierraumtür und die Türdichtung oder kleben Sie die Gefrierraumtür mit Klebeband zu.
- Belassen Sie das Ablagegitter im Gerät, so dass niemand, z. B. ein Kind, in das Gerät klettern kann.

## 4. Teilebeschreibung


Siehe **Abb. A**

- 1) Oberes Scharnier
- 2) Gefrierraumtür
- 3) Standfüße
- 4) Netzkabel mit Netzstecker (auf der Rückseite, nicht dargestellt)
- 5) Gefrierraum, unterteilt in die Bereiche A und B (siehe unten)
- 6) Temperaturregler (auf der Rückseite, nicht dargestellt)
- 7) Ablagegitter



Das Typenschild befindet sich links im Gefrierraum (5).



Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln im -Gefrierraum (5): Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserfische und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate, je länger die Lagerzeit, desto schlechter der Geschmack und geringer der Nährwert), geeignet für gefrorene, frische Lebensmittel. Lagern Sie die Lebensmittel in geeigneten Behältern wie folgt:

- Gefrierraum-Bereich A: Eiscreme, gefrorenes Obst, Tiefkühlprodukte, Backwaren
- Gefrierraum-Bereich B: gefrorenes Gemüse, Pommes frites, rohes Fleisch, Geflügel, Fisch

## 5. Lieferumfang



### GEFAHR!

#### Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

■ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Gefrierschrank, inkl.
  - 1 Ablagegitter

## 6. Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,70 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	18 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht Netto	14,8 kg
Schutzklasse	I
Gefrierkapazität:	2,4 kg / 24 h
Lagerzeit bei Störung:	7,5 h



## 6.1. Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	SilverCrest®			
Anschrift des Lieferanten:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DEUTSCHLAND			
Modellkennung:	SMG 33 A2			
<b>Art des Kühlgeräts:</b>				
Geräuscharmes Gerät:	nein	Bauart:	freistehend	
Weinlagerschrank:	nein	Anderes Kühlgerät:	ja	
<b>Allgemeine Produktparameter:</b>				
<b>Parameter</b>		<b>Wert</b>	<b>Parameter</b>	
Gesamtabmessungen (in mm)	Höhe	510	Gesamtrauminhalt (in dm <sup>3</sup> oder l)	33
	Breite	440		
	Tiefe	470		
<b>Allgemeine Produktparameter:</b>				
<b>Parameter</b>		<b>Wert</b>	<b>Parameter</b>	
EEI		100	Energieeffizienzklasse	E
Luftschallemissionen (in dB[A] re 1 pW)		40	Luftschallemissionsklasse	C
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)*		148	Klimaklasse:	N, ST
Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist		16	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	38
Winterschaltung		nein		

- \* Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

Fachparameter:					
Fachtyp	Fachparameter und -werte				
	Rauminhalt des Fachs (in dm <sup>3</sup> oder l)	Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimierte Lebensmittellagerung (in °C).	Gefrierermögen (in kg/24 h)	Entfrosterart*	
Vier-Sterne-Fach	ja	33,0	≤ -18,0	2,4	M

\* automatische Entfrosterung = A, manuelle Entfrosterung = M

<b>Mindestlaufzeit der vom Hersteller angebotenen Garantie:</b>	36 Monate ab Kaufdatum
<b>Weitere Angaben:</b>	Scannen Sie den auf dem Energielabel abgebildeten QR-Code, um das vollständige Produktdatenblatt als Download zu erhalten.

## 7. EU-Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass das Produkt mit den folgenden Anforderungen der Europäischen Union übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU,
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU,
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG,
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

## 8. Vorbereitung für den Betrieb

- ▶ Das Gerät auspacken und das Klebeband entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
- ▶ Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polsterteile der Verpackung gesondert entsorgen.
- ▶ Das Geräteinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel abspülen und trocknen lassen (siehe Kap. „Reinigung und Abtauen“ der vollständigen Bedienungsanleitung).



## 8.1. Türanschlag ändern

Der Gefrierschrank wird mit rechtem Türanschlag geliefert. Wenn Sie die Öffnungsrichtung ändern möchten, gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor.

Benötigte Werkzeuge:

- Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 8 mm und 10 mm)
- kleiner Schlitzschraubendreher
- Kreuzschraubendreher

Der Netzstecker (4) ist gezogen.

- ▶ Leeren Sie den Gefrierschrank.
- ▶ Entfernen Sie die Scharnierabdeckung auf der rechten Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers (siehe **Abb. B**).
- ▶ Lösen Sie die drei Schrauben am oberen Scharnier (1) mit einem Kreuzschraubendreher (siehe **Abb. C**).
- ▶ Entfernen Sie die Abdeckung der Schraubenlöcher auf der linken Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers (siehe **Abb. D**).
- ▶ Entfernen Sie den Blindstopfen für den Scharnierzapfen von der linken Seite der Gefrierraumtür (2) und setzen Sie ihn in das Loch auf der rechten Seite ein (siehe **Abb. E**).
- ▶ Legen Sie den Gefrierschrank auf die Rückseite.
- ▶ Schrauben Sie das untere Scharnier ab und schrauben Sie anschließend den Stellfuß (3) ab (siehe **Abb. F**).
- ▶ Lösen Sie die Schraube aus dem Seitengehäuse auf der linken Seite ab und setzen Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite ein.
- ▶ Legen Sie die beiden weißen Unterlegscheiben sowie die Sicherungsscheibe des unteren Scharniers sicher zur Seite. Sie werden benötigt, um die Gefrierraumtür (2) wieder zu installieren.
- ▶ Drehen Sie den Zapfen des unteren Scharniers mit einem Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 10 mm) heraus und halten Sie dabei mit einem flachen Schraubendreher dagegen, um den Zapfen zu entfernen (siehe **Abb. G**).
- ▶ Drehen Sie das Scharnier um und setzen Sie den Zapfen mit Sicherungsscheibe wieder ein.
- ▶ Schrauben Sie das untere Scharnier auf der linken Seite wieder an. Drehen Sie den Stellfuß (3) auf der rechten Seite ein (siehe **Abb. H**).
- ▶ Richten Sie das Gerät wieder auf. Halten Sie dabei die Gefrierraumtür (2) etwas fest.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Gefrierraumtür (2) horizontal und vertikal bündig mit dem Gerätegehäuse abschließt, so dass alle Dichtungen schließen, bevor Sie das obere Scharnier wieder festschrauben.
- ▶ Setzen Sie anschließend das obere Scharnier wieder auf und schrauben Sie das Scharnier mit den drei Schrauben fest. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Schrauben anzuziehen (siehe **Abb. I**).
- ▶ Setzen Sie die Scharnierabdeckung und die Schraubenabdeckung wieder auf (siehe **Abb. J**).



Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.

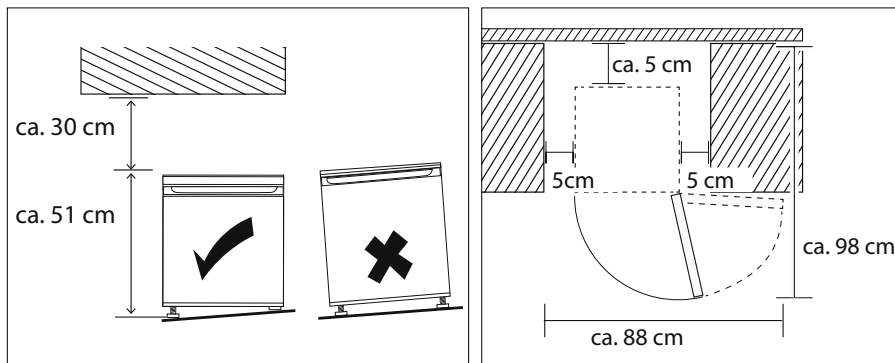


Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport oder Türanschlagwechsel erst nach 4 Stunden anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf beruhigen kann.

## 8.2. Gerät aufstellen

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.1. Standort“ auf Seite 31).
- ▶ Das Gerät waagrecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Standfüße (3) ausgleichen.
- ▶ Richten Sie den Gefrierschrank mit einer Wasserwaage aus.

Um die Gefrierraumtür (2) vollständig öffnen zu können, müssen die unten stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.



## 9. Gerät bedienen

### 9.1. Gerät einschalten

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an.  
Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

### 9.2. Temperaturregelung

Die Einstellung des Temperaturreglers (6) bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Gefrierraum (5).

Es sind die folgenden 3 Grundeinstellungen des Temperaturreglers (6) möglich, zwischen **MIN** und **MAX** ist die Temperatur außerdem stufenlos einstellbar:

<b>MIN</b>	Die geringste Kühlleistung (am wärmsten)	kurzfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
<b>NORMAL</b>	Zwischenstellungen	mittelfristige Lagerung von gefrorenen Produkten
<b>MAX</b>	Die höchste Kühlleistung (am kältesten)	langfristige Lagerung von gefrorenen Produkten



Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen im Gefrierraum (5). Idealtemperatur und Standardeinstellung ist -18 °C im Gefrierraum bei Einstellung auf **NORMAL**. Ist die Gefrierraumtemperatur erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen.



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung der Temperatur.

## 9.3. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Thermostatregler auf Position **MIN** und ziehen Sie den Netzstecker (4) aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.



Weiterführende Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie in der Bedienungsanleitung. Die vollständige Bedienungsanleitung steht Ihnen als Download unter <https://www.lidl-service.com> zur Verfügung.

## 10. Entsorgung



### **GEFAHR!**

### **Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!**

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Demontieren Sie die Gefrierraumtür (2) und die Türdichtung oder kleben Sie die Gefrierraumtür (2) mit Klebeband zu.
- Belassen Sie das Ablagegitter (7) im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern können.



### **Gerät**

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



### **Verpackung**

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät / die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▶ Das Gerät / die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.

## 11. Service



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer IAN 384617\_2107 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

**DE**

### **Service Deutschland**

Hotline

☎ +49 201 56579031

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: [www.mlapp.info/contact](http://www.mlapp.info/contact)

**AT**

### **Service Österreich**

Hotline

☎ +43 1 2531798

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: [www.mlapp.info/contact](http://www.mlapp.info/contact)

**CH**

### **Service Schweiz**

Hotline

☎ +41 44 2006089

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: [www.mlapp.info/contact](http://www.mlapp.info/contact)

IAN 384617\_2107

## 11.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
DEUTSCHLAND



## Sommaire

<b>1.</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>48</b>
1.1.	Informations concernant le présent guide de démarrage rapide.....	48
1.2.	Explication des symboles.....	48
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>50</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>51</b>
3.1.	Consignes de sécurité générales .....	51
3.2.	Transport.....	52
3.3.	Installation et branchement électrique .....	53
3.4.	Manipulation de l'appareil.....	56
3.5.	Nettoyage et maintenance.....	57
3.6.	Dysfonctionnements.....	59
3.7.	Recyclage .....	59
<b>4.</b>	<b>Description des éléments .....</b>	<b>60</b>
<b>5.</b>	<b>Contenu de la livraison .....</b>	<b>60</b>
<b>6.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>61</b>
6.1.	Fiche technique du produit .....	61
<b>7.</b>	<b>Information relative à la conformité UE.....</b>	<b>63</b>
<b>8.</b>	<b>Préparation pour l'utilisation .....</b>	<b>63</b>
8.1.	Changement de sens d'ouverture de la porte.....	63
8.2.	Installation de l'appareil .....	64
<b>9.</b>	<b>Utilisation de l'appareil .....</b>	<b>65</b>
9.1.	Mise en marche de l'appareil.....	65
9.2.	Réglage de la température .....	65
9.3.	Mise hors tension de l'appareil .....	66
<b>10.</b>	<b>Recyclage.....</b>	<b>66</b>
<b>11.</b>	<b>SAV.....</b>	<b>67</b>
11.1.	Fournisseur/producteur/importateur .....	67

## 1. Introduction

### 1.1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide



Ce guide de démarrage rapide fait partie intégrante de la notice d'utilisation. La notice d'utilisation complète est disponible au téléchargement à l'adresse <https://www.lidl-service.com>. Conservez ce guide de démarrage rapide avec la notice d'utilisation en lieu sûr. En cas de cession du produit à un tiers, il convient de lui transmettre tous les documents. Lisez la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et respectez en particulier les consignes de sécurité.

### 1.2. Explication des symboles



#### **DANGER !**

Danger de mort imminente !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### **DANGER !**

Risque d'électrocution !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



Danger dû à des matières explosives !



#### **AVIS !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.





Instructions de montage ou d'utilisation



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Courant alternatif



Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation



Action à exécuter



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



Sécurité contrôlée : les produits portant ce symbole respectent les exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits.



## Marquage des emballages pour le tri des déchets

Marquage avec abréviations (a) et numéros (b) signifiant : 1–7 : Plastique/20–22 : Papier et carton/80–98 : Matériaux composites



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système élargi de responsabilité des fabricants et qu'il relève d'une consigne de tri en France.



Indique la position verticale correcte de l'emballage de transport.

## 2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à congeler des aliments. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, p. ex. dans :

- Les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- Les exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- Les chambres d'hôtes ;
- Les services traiteur et autres applications similaires dans la vente en gros.

En cas d'utilisation à des fins commerciales ou à des fins autres que la congélation d'aliments, le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

## 3. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à ranger des produits congelés dans l'appareil ou à les en sortir.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.
- Tenez les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil. Risque de suffocation si la porte du congélateur se referme !

### 3.1. Consignes de sécurité générales



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- AVERTISSEMENT ! Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.

- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Le contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut entraîner des blessures. Si nécessaire, rincez immédiatement vos yeux à l'eau claire et consultez un médecin.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas à l'intérieur du compartiment de congélation des appareils électriques qui ne correspondent pas au type recommandé par le fabricant.
- N'utilisez pas d'autres appareils électriques (tels qu'une sorbetière) à l'intérieur de l'appareil frigorifique, sauf si elle est autorisée par le fabricant.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.



## **AVERTISSEMENT !** **Risque d'incendie !**

Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des liquides inflammables.

- Tenez compte du pictogramme « risque d'incendie » à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur.
- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation pendant l'utilisation, la maintenance et le recyclage de l'appareil.

## **3.2. Transport**



## **AVIS !** **Domage matériel possible !**

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect

- Veillez à ce que l'emballage ne soit pas endommagé.
- Retirez l'emballage avec précaution et vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages dus au transport.
- Ne branchez en aucun cas un appareil endommagé. En cas de dommage, adressez-vous au SAV.

- Transportez toujours le congélateur dans l'emballage et avec une sécurité de transport.
- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à n'endommager aucune pièce du circuit de refroidissement.
- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° pendant le transport, il faut attendre 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se normaliser à nouveau après le transport.
- Ne posez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, sinon de l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ni aux éclaboussures d'eau.

## 3.3. Installation et branchement électrique

### 3.3.1. Emplacement



#### **AVIS !**

#### **Domage matériel possible !**

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de manipulation incorrecte

- Installez l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir une surface minimale d'environ 4 m<sup>2</sup> afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Lors de l'installation, tenez compte de l'espace nécessaire pour l'appareil (voir « 8.2. Installation de l'appareil » en page 64).
- L'appareil est conçu pour les classes climatiques N et ST (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C. La puissance de l'appareil peut diminuer si la température diffère de ces valeurs.

- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
  - températures extrêmement hautes ou basses,
  - lumière directe du soleil,
  - flamme nue.



## **AVERTISSEMENT !** **Risque d'incendie !**

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du caisson, autour de l'appareil et dans la niche d'installation ne soient pas obstruées.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré.
- Pour garantir une ventilation suffisante, respectez une distance d'au moins 30 cm du plafond, de 5 cm de chaque côté et de 5 cm du mur arrière.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des cuisinières, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes entre l'appareil et la source de chaleur :
  - env. 5 cm entre l'appareil et les cuisinières électriques, à gaz ou autres,
  - env. 30 cm entre l'appareil et les poêles à mazout ou au charbon.
  - En cas d'installation à côté d'un autre appareil frigorifique, une distance latérale minimale de 5 cm est requise.

## 3.3.2. Avant de brancher l'appareil



**DANGER !**

**Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Après l'installation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation est endommagé(e).
- En cas de dommage, adressez-vous à notre SAV.

## 3.3.3. Prise de raccordement au réseau électrique



**DANGER !**

**Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente pas de risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- AVERTISSEMENT ! Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.
- AVERTISSEMENT ! Ne placez pas de multiprises ou de blocs d'alimentation mobiles à l'arrière de l'appareil.
- Pour couper complètement l'appareil du circuit électrique, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

## 3.4. Manipulation de l'appareil



### **AVERTISSEMENT !** **Risque d'explosion !**

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans l'appareil peut provoquer des explosions.

- Ne stockez pas de matières explosives, notamment des bombes aérosols contenant du gaz propulseur combustible dans cet appareil.
- Ne congelez pas de boissons gazéifiées. Le liquide se dilatant peut faire éclater le récipient.
- N'entreposez pas de récipients en verre ou en métal remplis de liquide dans le congélateur.



### **AVERTISSEMENT !** **Risque de blessure/danger pour la santé !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni les aliments congelés avec vos mains. Ne mettez pas de glaçons ou des bâtonnets de glace dans votre bouche immédiatement après les avoir sortis du congélateur. Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.
- N'utilisez pas le socle, les tiroirs, portes, etc. comme marchepied ou appui.

L'appareil ne peut pas fonctionner correctement (décongélation éventuelle des aliments stockés ou hausse de la température dans le compartiment de congélation) s'il est exposé pendant une longue période à des températures inférieures au seuil minimal de la plage de températures pour laquelle il a été conçu (inférieure à 16 °C).



En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent décongeler ou se décongeler. Cela présente un risque d'intoxication alimentaire.

- En cas de panne de courant, procédez à un contrôle visuel et olfactif des aliments stockés afin de déterminer s'ils sont encore comestibles.
- En cas de panne de courant, jetez les aliments congelés qui sont clairement décongelés.
- Ne recongelez jamais des aliments décongelés, voire légèrement décongelés.
- L'ouverture prolongée de la porte du congélateur peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments/boissons et le système d'évacuation accessible.
- Même si l'appareil n'est éteint que temporairement, retirez les aliments congelés de l'appareil et stockez-les dans un endroit suffisamment froid.
- Veillez à ce que les aliments soient propres et rangés correctement.
- Si l'appareil n'est pas mis en service pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant, dégivrez l'appareil et nettoyez-le, laissez la porte du congélateur ouverte afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

### 3.5. Nettoyage et maintenance



**DANGER !**

**Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Avant les travaux de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais sur la fiche). Si la fiche

d'alimentation est inaccessible, coupez le fusible prévu dans l'installation domestique.



## **DANGER !**

### **RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !**

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Des gaz explosifs peuvent se former.



## **AVIS !**

### **Domage matériel possible !**

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil

- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- Ne faites pas fonctionner des appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.

Surfaces sensibles :

- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte du congélateur et le caisson, cela pourrait endommager les surfaces.
- Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.
- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.

## 3.6. Dysfonctionnements



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou par une personne qualifiée pour éviter tout danger.
- En cas de problème, adressez-vous au SAV ou à un autre atelier spécialisé.

## 3.7. Recyclage



### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation ! Risque de blessure !**

Pour éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez la porte du congélateur et le joint de porte ou fermez la porte de l'appareil avec du ruban adhésif.
- Laissez la grille dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.

## 4. Description des éléments


Voir **fig. A**

- 1) Charnière supérieure
- 2) Porte du congélateur
- 3) Pieds
- 4) Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation (au dos, non représenté)
- 5) Espace de congélation, divisé en compartiments A et B (voir ci-dessous)
- 6) Thermostat (à l'arrière, non illustré)
- 7) Grille



La plaque signalétique se trouve sur la gauche du congélateur (5).



Stockage recommandé des aliments dans le congélateur  (5) : Fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), poissons d'eau douce et viandes (durée recommandée de 3 mois ; plus la période de stockage est prolongée, plus le goût des aliments est altéré et les valeurs nutritionnelles sont amoindries), convient pour les aliments frais, congelés. Stockez les aliments dans

des récipients adaptés comme suit :

- Compartiment de congélation A : glace, fruits congelés, produits surgelés, pâtisseries
- Compartiment de congélation B : légumes congelés, frites, viande crue, volaille, poisson

## 5. Contenu de la livraison



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

■ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tout le matériel d'emballage.
- ▶ Veuillez vérifier si la livraison est complète et intacte et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Congélateur avec
  - 1 grille

## 6. Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,70 A
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	18 g
Gaz isolant :	cyclopentane
Poids net	14,8 kg
Classe de protection	I
Capacité de congélation :	2,4 kg/24 h
Autonomie en cas de coupure de courant :	7,5 h



### 6.1. Fiche technique du produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur :	SilverCrest®		
Adresse du fournisseur :	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALLEMAGNE		
Référence du modèle :	SMG 33 A2		
<b>Type d'appareil frigorifique :</b>			
Appareil silencieux :	Non	Type de construction :	Autonome
Cave à vin :	Non	Autre appareil frigorifique :	Oui

Paramètres généraux du produit :				
Paramètre		Valeur	Paramètre	Valeur
Dimensions générales (en mm)	Hauteur	510	Capacité totale (en dm <sup>3</sup> ou l)	33
	Largeur	440		
	Profondeur	470		
Paramètres généraux du produit :				
Paramètre		Valeur	Paramètre	Valeur
IEE		100	Classe d'efficacité énergétique	E
Émissions de bruit aérien (en dB(A) re 1 pW)		40	Classe d'émissions de bruit aérien	C
Consommation annuelle d'énergie (en kWh/a)*		148	Classe climatique :	N, ST
Température ambiante minimale (en °C) adaptée à l'appareil frigorifique		16	Température ambiante maximale (en °C) adaptée à l'appareil frigorifique	38
Mode hiver		Non		


\* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base de résultats d'essais normalisés sur 24 heures. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

Paramètres du compartiment :					
Type de compartiment		Paramètres et valeurs du compartiment			
		Capacité du compartiment (en dm <sup>3</sup> ou l)	Réglage de température recommandé pour un stockage optimisé des aliments (en °C).	Capacité de congélation (en kg/24h)	Type de dégivrage*
Compartiment quatre étoiles	Oui	33,0	≤ -18,0	2,4	M

\* Dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M

<b>Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant :</b>	36 mois à partir de la date d'achat
<b>Autres informations :</b>	Scannez le code QR imprimé sur le label énergétique afin de télécharger la fiche technique complète de l'appareil.

## 7. Information relative à la conformité UE

 L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences suivantes de l'Union européenne :

- Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE,
- Directive basse tension 2014/35/UE,
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE,
- Directive RoHS 2011/65/UE.

## 8. Préparation pour l'utilisation

- ▶ Déballez l'appareil et enlevez le ruban adhésif. Éliminez les résidus de colle éventuels à l'aide d'un produit d'entretien doux.
- ▶ Recyclez séparément les rembourrages protecteurs en polystyrène expansé de l'emballage.
- ▶ Rincez l'intérieur de l'appareil et les accessoires à l'eau tiède additionnée d'un produit d'entretien doux et laissez-les sécher (voir chapitre « Nettoyage et dégivrage » de la notice d'utilisation complète).

### 8.1. Changement de sens d'ouverture de la porte

Le congélateur est fourni avec la charnière montée à droite. Pour changer le sens d'ouverture de la porte, procédez comme suit.

Outils nécessaires :

- Clé de serrage (de 8 mm ou de 10 mm)
- Petit tournevis plat
- Tournevis cruciforme

La fiche d'alimentation (4) est débranchée.

- ▶ Videz le congélateur.
- ▶ Retirez le cache-charnière du côté droit par exemple à l'aide d'un tournevis plat (voir **fig. B**).
- ▶ Desserrez les trois vis de la charnière supérieure (1) à l'aide d'un tournevis cruciforme (voir **fig. C**).
- ▶ Retirez le cache des trous de fixation du côté gauche par exemple à l'aide d'un tournevis plat (voir **fig. D**).

- ▶ Retirez le bouchon d'obturation du tenon de charnière du côté gauche de la porte du congélateur (2) et placez-le dans le trou du côté droit (voir **fig. E**).
- ▶ Basculez le congélateur sur le dos.
- ▶ Dévissez la charnière inférieure et dévissez le pied réglable (3) (voir **fig. F**).
- ▶ Desserrez la vis du caisson latéral sur le côté gauche et placez-la sur le côté opposé.
- ▶ Mettez soigneusement de côté les deux rondelles blanches ainsi que la rondelle de sécurité de la charnière inférieure. Elles seront réutilisées pour l'installation de la porte du congélateur (2).
- ▶ Dévissez le tenon de la charnière inférieure à l'aide d'une clé de 10 mm et maintenez-la avec un tournevis plat pour retirer le tenon (voir **fig. G**).
- ▶ Retournez la charnière et remettez le tenon en place avec la rondelle de sécurité.
- ▶ Vissez la charnière inférieure sur le côté gauche. Vissez le pied réglable (3) sur le côté droit (voir **fig. H**).
- ▶ Réalignez l'appareil. Maintenez la porte du congélateur (2) en place.
- ▶ Assurez-vous que la porte du congélateur (2) fait corps sur le plan horizontal et sur le plan vertical avec le caisson de l'appareil, de manière à ce que les joints soient tous en contact lorsque la porte est fermée, avant de revisser à fond la charnière supérieure.
- ▶ Remontez ensuite la charnière supérieure et vissez-la à fond à l'aide des trois vis. Utilisez une clé de serrage afin de bien serrer les vis (voir **Fig. I**).
- ▶ Remettez le cache-charnière et le capuchon de vis en place (voir **Fig. J**).



Veuillez noter que : le joint de porte s'adapte à la nouvelle butée de porte après quelques heures.



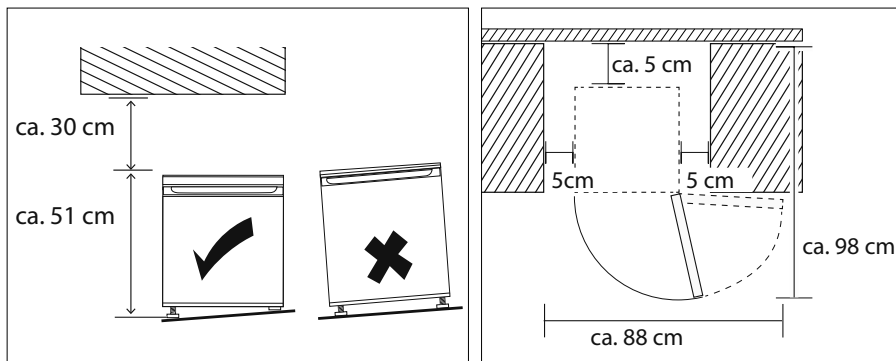
Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport ou lors du changement de sens d'ouverture de la porte, attendez 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser.

## 8.2. Installation de l'appareil

- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi le chapitre « 3.3.1. Emplacement » en page 53).
- ▶ Alignez l'appareil horizontalement et compensez les inégalités du sol en vissant plus ou moins les pieds (3).
- ▶ Alignez le congélateur à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle.

Pour pouvoir ouvrir complètement la porte du congélateur (2), respectez les dimensions indiquées ci-dessous pour la pièce d'installation.





## 9. Utilisation de l'appareil

### 9.1. Mise en marche de l'appareil

► Raccordez l'appareil à une prise de courant de type F.

La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

### 9.2. Réglage de la température

Le réglage du thermostat (6) a pour effet de régler automatiquement la température dans le congélateur (5).

Les 3 réglages de base suivants du thermostat (6) sont possibles, et la température peut être réglée en continu entre les repères **MIN** et **MAX** :

<b>MIN</b>	Puissance de congélation minimale (réglage le plus chaud)	Stockage de courte durée de produits congelés
<b>NORMAL</b>	Positions intermédiaires	Stockage de durée moyenne de produits congelés
<b>MAX</b>	Puissance de congélation maximale (réglage le plus froid)	Stockage de longue durée de produits congelés



Vérifiez la température du congélateur à l'aide d'un thermomètre que vous placerez à l'intérieur (5). La température idéale et le réglage par défaut est de  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  dans le congélateur réglé sur **NORMAL**. Une fois que la température du congélateur est atteinte, vous pouvez commencer à stocker des aliments.



La température intérieure peut varier selon des facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte. Veuillez en tenir compte lors du réglage de la température.

## 9.3. Mise hors tension de l'appareil

- ▶ Pour couper l'appareil du réseau électrique, mettez le thermostat en position **MIN** et débranchez la fiche d'alimentation (4) de la prise de courant.
- ▶ Attendez environ dix minutes avant de rallumer l'appareil.



Vous trouverez davantage d'informations relatives au produit dans la notice d'utilisation. La notice d'utilisation complète est disponible au téléchargement à l'adresse <https://www.lidl-service.com>.

## 10. Recyclage



### **DANGER !**

### **Risque de suffocation ! Risque de blessure !**

Pour éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez la porte du congélateur (2) et le joint de porte ou fermez la porte du congélateur (2) avec du ruban adhésif.
- Laissez la grille (7) dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.



### **Appareil**

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire à la fin de son cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront réutilisés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.



## Emballage

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages dus au transport. Les emballages sont fabriqués dans des matières premières recyclables qui peuvent être réintégrées dans le circuit des matières premières.

- ▶ Lors du recyclage, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- ▶ L'appareil/l'isolation doit être recyclé(e) de manière professionnelle.

## 11. SAV



Vous pouvez télécharger cette notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres notices, vidéos produit et logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Scannez le code QR ci-contre pour accéder directement au site Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et saisissez la référence IAN 384617\_2107 correspondante pour consulter votre notice d'utilisation.



### SAV France

Hotline

☎ +33 1 70383158

🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00

Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : [www.mlapp.info/contact](http://www.mlapp.info/contact)



### SAV Belgique

Hotline

☎ +32 2 2903192

🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00

Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : [www.mlapp.info/contact](http://www.mlapp.info/contact)

IAN 384617\_2107

### 11.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
ALLEMAGNE



# Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Inleiding</b> .....	<b>70</b>
1.1.	Informatie over deze beknopte handleiding.....	70
1.2.	Betekenis van de symbolen .....	70
<b>2.</b>	<b>Gebruiksdoel</b> .....	<b>72</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>73</b>
3.1.	Algemene veiligheidsvoorschriften .....	73
3.2.	Transport.....	74
3.3.	Opstelling en elektrische aansluiting .....	75
3.4.	Omgang met het apparaat.....	77
3.5.	Reiniging en onderhoud.....	79
3.6.	Storingen.....	80
3.7.	Afvalverwerking .....	81
<b>4.</b>	<b>Beschrijving van de onderdelen</b> .....	<b>81</b>
<b>5.</b>	<b>Inhoud van de levering</b> .....	<b>82</b>
<b>6.</b>	<b>Technische gegevens</b> .....	<b>82</b>
6.1.	Productinformatieblad.....	83
<b>7.</b>	<b>EU-conformiteitsinformatie</b> .....	<b>84</b>
<b>8.</b>	<b>Vorbereiding voor gebruik</b> .....	<b>84</b>
8.1.	Deuraanslag omzetten.....	85
8.2.	Apparaat plaatsen .....	86
<b>9.</b>	<b>Apparaat bedienen</b> .....	<b>86</b>
9.1.	Apparaat inschakelen .....	86
9.2.	Temperatuurregeling .....	86
9.3.	Apparaat uitschakelen .....	87
<b>10.</b>	<b>Afvalverwerking</b> .....	<b>88</b>
<b>11.</b>	<b>Service</b> .....	<b>89</b>
11.1.	Leverancier/producent/importeur.....	89

## 1. Inleiding

### 1.1. Informatie over deze beknopte handleiding



Deze beknopte handleiding maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op <https://www.lidl-service.com>. Bewaar deze beknopte handleiding samen met de gebruiksaanwijzing. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig hem of haar dan ook alle bijbehorende documenten. Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing en besteed daarbij vooral aandacht aan de veiligheidsvoorschriften.

### 1.2. Betekenis van de symbolen



#### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor direct levensgevaar!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



#### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



#### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen!



#### **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- ▶ Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Instructies voor montage of gebruik



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Wisselstroom



Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen



Opsommingstekens/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen



Instructie voor een uit te voeren handeling



Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'EU-conformiteitsinformatie').



Geteste veiligheid: producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.



## Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval

Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd over dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en over dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



Geef de correcte staande positie van de transportverpakking aan.

## 2. Gebruiksdoel

Dit apparaat dient voor het invriezen van levensmiddelen. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts;
- in de catering en bij vergelijkbare toepassingen in de groothandel.

Bij professioneel gebruik of bij het gebruik voor andere doeleinden dan voor het bevriezen van levensmiddelen kan de fabrikant niet voor schade aansprakelijk worden gesteld.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.



## 3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met gebrek aan kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen levensmiddelen en dranken in koelapparaten plaatsen en eruit halen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat. Als de deur van de vriesruimte dichtvalt, bestaat verstikkingsgevaar!

### 3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Gevaar voor letsel!**

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat er gevaar voor letsel.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom beschadiging van het koelmiddelcircuit.
- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt.

Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

- Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik in het koelvak geen elektrische apparatuur die niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Gebruik geen andere elektrische apparatuur (bijvoorbeeld ijsmachines) in het koelapparaat, tenzij de apparatuur hiervoor door de fabrikant is goedgekeurd.
- Aanpassingen aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.



## **WAARSCHUWING!**

### **Brandgevaar!**

In de koelmiddelleidingen en in de compressor bevinden zich brandbare vloeistoffen.

- Let op het waarschuwingsteken 'Brandgevaar' aan de achterkant van het apparaat of op de compressor.
- Vermijd open vuur of ontstekingsbronnen tijdens het gebruiken, onderhouden en afvoeren van het apparaat.

## **3.2. Transport**



### **LET OP!**

#### **Mogelijke materiële schade!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport

- Let erop dat de verpakking niet beschadigd is.
- Verwijder voorzichtig het verpakkingsmateriaal en controleer het apparaat op transportschade.
- Een beschadigd apparaat mag in geen geval worden aangesloten. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- Transporteer de vrieskast altijd in de verpakking en met transportbeveiliging.

- Let er bij het transport en de opstelling van het apparaat op dat er geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.
- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tijdens het transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 4 uur op het stroomnet worden aangesloten en worden ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport weer kan normaliseren.
- Zet het apparaat niet neer op de zij- of achterkant, omdat er dan olie uit de compressor in het koelcircuit terecht kan komen en het koelcircuit verstopt kan raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.

## 3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

### 3.3.1. Plaats van gebruik



#### **LET OP!**

#### **Mogelijke materiële schade!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik

- Plaats de vrieskast in een droge ruimte die kan worden geventileerd. De ruimte moet een oppervlakte van 4 m<sup>2</sup> hebben, zodat er bij een beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht in de ruimte aanwezig is.
- Houd bij de installatie rekening met de ruimte die voor het apparaat nodig is (zie "8.2. Apparaat plaatsen" op blz. 86).
- Het apparaat is geschikt voor de klimaatklassen N en ST (zie typeplaatje). Bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 38 °C is het koelvermogen van het apparaat optimaal. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid en vocht;
  - extreem hoge en lage temperaturen;
  - direct zonlicht;
  - open vuur.



## **WAARSCHUWING!**

### **Brandgevaar!**

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rondom het apparaat en in de inbouwnis worden geblokkeerd.
- Het apparaat is niet bedoeld als inbouwapparaat.
- Houd voor voldoende ventilatie een afstand van minimaal 30 cm tot het plafond, 5 cm tot de zijkanten en 5 cm tot de achterwand aan.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren, vloerverwarming enzovoort. Als plaatsing in de buurt van een warmtebron onvermijdelijk is, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
  - tot elektrische fornuizen of gasfornuizen: ca. 5 cm;
  - tot olie- of kolenkachels: ca. 30 cm.
  - Bij de plaatsing naast een ander koelapparaat moet de afstand tussen beide apparaten minimaal 5 cm bedragen.

### **3.3.2. Vóór het aansluiten**



## **GEVAAR!**

### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Controleer na het opstellen of het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd kan raken.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd is of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Neem bij schade contact op met ons Service Center.

### 3.3.3. Netaansluiting



#### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar, geaard stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het stroomnet.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- **WAARSCHUWING!** Let erop dat het netsnoer bij het plaatsen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING!** Plaats geen draagbare meervoudige stekkerdozen of voedingen achter het apparaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig van de stroomvoorziening los te koppelen.

### 3.4. Omgang met het apparaat



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Explosiegevaar!**

Ontvlambare gassen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het apparaat explosies veroorzaken.

- Sla in dit apparaat geen explosieve stoffen op, zoals aerosolspuitbussen met brandbaar drijfgas.
- Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Door uitzetting van vloeistof kan de fles springen.
- Plaats geen glazen of metalen flessen of bekers met vloeistof in de vriesruimte.



## **WAARSCHUWING!**

### **Gevaar voor letsel / gezondheidsrisico!**

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

- Raak de bevroren binnenwanden van de vriesruimte en bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Stop ijsblokjes en ijslolly's nooit direct vanuit de vriesruimte in de mond. Door extreem lage temperaturen kunnen brandwonden ontstaan.
- De voet, laden, deuren enzovoort zijn niet geschikt om op te staan of te leunen.

Als het apparaat langere tijd wordt blootgesteld aan een temperatuur die lager is dan de ondergrens van het temperatuurbereik waarvoor het is bedoeld (onder de 16 °C), werkt het mogelijk niet goed (de producten in het apparaat kunnen gedeeltelijk ontdooien of de temperatuur in de vriesruimte stijgt).

Bij stroomuitval en als het apparaat is uitgeschakeld, kunnen de levensmiddelen in het apparaat geheel of gedeeltelijk ontdooien. Er bestaat gevaar voor voedselvergiftiging.

- Controleer na een eventuele stroomstoring visueel of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.
- Na een eventuele stroomstoring moeten ingevroren levensmiddelen die zichtbaar zijn ontdooit, worden weggegooid.
- Vries geheel of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen niet opnieuw in.
- Als u de deur van de vriesruimte gedurende langere tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- Haal bij het uitschakelen van het apparaat, ook als dit niet lang duurt, de ingevroren levensmiddelen uit het apparaat en bewaar ze op een voldoende koele plaats.

- Houd het apparaat schoon en sla levensmiddelen correct op.
- Trek als het apparaat gedurende langere tijd niet in gebruik wordt genomen, de stekker uit het stopcontact, ontdooi en reinig het apparaat en laat de deur openstaan om het ontstaan van onaangename geurtjes en schimmelvorming te vermijden.

## 3.5. Reiniging en onderhoud



### **GEVAAR!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek vóór reiniging of onderhoud altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het netsnoer, maar aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.



### **GEVAAR!**

#### **EXPLOESIE- en BRANDGEVAAR!**

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.
- Gebruik geen ontdooispray. Hierdoor kunnen zich explosieve gassen vormen.



### **LET OP!**

#### **Mogelijke materiële schade!**

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken

- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen mechanische apparaten of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.
- Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.

Gevoelige oppervlakken:

- Gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur van de vriesruimte en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.
- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische inrichtingen of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, he-teluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte en kunnen smelten.

## 3.6. Storingen



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat open te maken en/of te repareren.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Neem bij een storing contact op met de serviceafdeling of een andere geschikte technische dienst.



## 3.7. Afvalverwerking



### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!

Ga voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk om gevaren voor kinderen te voorkomen:

- Demonteer de deur van de vriesruimte en de deurafdichting of plak de deur van de vriesruimte met tape dicht.
- Laat het rooster in het apparaat zitten, zodat er niemand (bijvoorbeeld een kind) in het apparaat kan klimmen.

## 4. Beschrijving van de onderdelen


Zie **afb. A**

- 1) Bovenste scharnier
- 2) Deur vriesruimte
- 3) Pootjes
- 4) Netsnoer met stekker (aan de achterkant, niet weergegeven)
- 5) Vriesruimte, onderverdeeld in de vakken A en B (zie onderaan)
- 6) Temperatuurregelaar (aan de achterkant, niet afgebeeld)
- 7) Rooster



Het typeplaatje bevindt zich links in de vriesruimte (5).



Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen in -vriesruimte (5):

zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwatervis en vleesproducten (aanbevolen voor 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe slechter de smaak en de voedingswaarde), geschikt voor diepvriesverse levensmiddelen. Bewaar de levensmiddelen als volgt in geschikte bakjes:

- Vriesruimte vak A: ijs, ingevroren fruit, diepvriesproducten, bakproducten
- Vriesruimte vak B: ingevroren groente, patat, rauw vlees, gevogelte, vis

## 5. Inhoud van de levering



### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

■ Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen.

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- vrieskast, incl.
  - 1 rooster

## 6. Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,70 A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	18 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Nettogewicht	14,8 kg
Veiligheidsklasse	I
Vriescapaciteit:	2,4 kg/24 h
Bewaartijd bij storing:	7,5 h



## 6.1. Productinformatieblad

Naam of handelsmerk van de leverancier:		SilverCrest®		
Adres van de leverancier:		MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DUITSLAND		
Modelaanduiding:		SMG 33 A2		
<b>Type koelapparaat:</b>				
Geluidsarm apparaat:		nee	Model: vrijstaand	
Wijnkoeler:		nee	Ander koelapparaat: ja	
<b>Algemene productparameters:</b>				
<b>Parameter</b>		<b>Waarde</b>	<b>Parameter</b>	<b>Waarde</b>
Totale afmetingen (in mm)	Hoogte	510	Totale inhoud (in dm <sup>3</sup> of l)	33
	Breedte	440		
	Diepte	470		
<b>Algemene productparameters:</b>				
<b>Parameter</b>		<b>Waarde</b>	<b>Parameter</b>	<b>Waarde</b>
EEI		100	Energieklasse	E
Geluidsniveau (in dB(A) re 1 pW)		40	Geluidsniveau-klasse	C
Jaarlijks energieverbruik (in kWh/jaar)*		148	Klimaatklasse:	N, ST
Minimale omgevings-temperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is		16	Maximale omgevings-temperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is	38
Winterstand		nee		


- \* Op basis van genormeerde testresultaten gedurende 24 uur vastgesteld energieverbruik in kWh/jaar. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de standplaats van het apparaat.

Vakparameters:					
Type vak		Vakparameters en -waarden			
		Inhoud van het vak (in dm <sup>3</sup> of l)	Aanbevolen temperatuurinstelling voor een optimale bewaring van levensmiddelen (in °C).	Vriesvermogen (in kg/24 uur)	Ontdooiings-type*
Viersterrenvriesvak	ja	33,0	≤ -18,0	2,4	M

\* automatische ontdooiing = A, handmatige ontdooiing = M

<b>Minimale duur van de door de fabrikant aangeboden garantie:</b>	36 maanden vanaf de aankoopdatum
<b>Andere gegevens:</b>	Scan de QR-code op het energielabel om het volledige productinformatieblad te downloaden.

## 7. EU-conformiteitsinformatie

 Hierbij verklaart MLAP GmbH dat het product in overeenstemming is met de volgende eisen van de Europese Unie:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU;
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU;
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG;
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

## 8. Voorbereiding voor gebruik

- ▶ Pak het apparaat uit en verwijder de tape. Verwijder eventueel achtergebleven lijmresten met een mild reinigingsmiddel.
- ▶ Het polystyreenschuim dat ter bescherming om het apparaat is aangebracht, moet apart worden afgevoerd.
- ▶ Reinig de binnenkant van het apparaat en de losse onderdelen met lauw water en een mild reinigingsmiddel en laat drogen (zie hoofdstuk 'Reiniging en ontdooien' van de volledige gebruiksaanwijzing).

## 8.1. Deuraanslag omzetten

De vrieskast wordt geleverd met de deuraanslag rechts. Ga als volgt te werk om de openingsrichting te wijzigen.

Benodigd gereedschap:

- Steeksleutel (sleutelmaat 8 mm en 10 mm)
- Kleine platte schroevendraaier
- Kruiskopschroevendraaier

De stekker (4) is uit het stopcontact getrokken.

- ▶ Maak de vrieskast leeg.
- ▶ Verwijder de scharnierafdekking aan de rechterkant bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier (zie **afb. B**).
- ▶ Draai de drie schroeven op het bovenste scharnier (1) met een kruiskopschroevendraaier los (zie **afb. C**).
- ▶ Verwijder de afdekking van de schroefgaten aan de linkerkant bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier (zie **afb. D**).
- ▶ Verwijder de blindstop voor de scharniertap aan de linkerkant van de deur van de vriesruimte (2) en plaats deze in het gat aan de rechterkant (zie **afb. E**).
- ▶ Leg de vrieskast op de achterkant.
- ▶ Schroef het onderste scharnier eraf en schroef vervolgens het stelootje (3) eraf (zie **afb. F**).
- ▶ Draai de schroef uit de zijbehuizing aan de linkerkant en draai deze er weer aan de tegenoverliggende zijde in.
- ▶ Leg beide witte onderleggingen alsook de borgring van het onderste scharnier veilig aan de kant. U hebt deze nodig om de deur van de vriesruimte (2) weer te installeren.
- ▶ Draai de tap met een steeksleutel (sleutelmaat 10 mm) van het onderste scharnier en verwijder de tap. Houd het scharnier hierbij met een platte schroevendraaier tegen (zie **afb. G**).
- ▶ Draai het scharnier om en plaats de tap met borgring weer terug.
- ▶ Schroef het onderste scharnier aan de linkerkant opnieuw vast. Draai het stelootje (3) aan de rechterkant in (zie **afb. H**).
- ▶ Zet het apparaat weer rechtop. Houd hierbij de deur van de vriesruimte (2) een beetje vast.
- ▶ Controleer voordat u het bovenste scharnier weer vastschroeft of de deur van de vriesruimte (2) bij het sluiten horizontaal en verticaal is uitgelijnd met de behuizing van het apparaat, zodat alle afdichtingen sluiten.
- ▶ Plaats vervolgens het bovenste scharnier weer terug en schroef het scharnier met de drie schroeven vast. Gebruik een steeksleutel om de schroeven vast te draaien (zie **afb. I**).
- ▶ Plaats de scharnierafdekking en de schroefafdekking terug (zie **afb. J**).



Let op: de deurafdichting past zich na een paar uur aan de nieuwe deuraanslag aan.

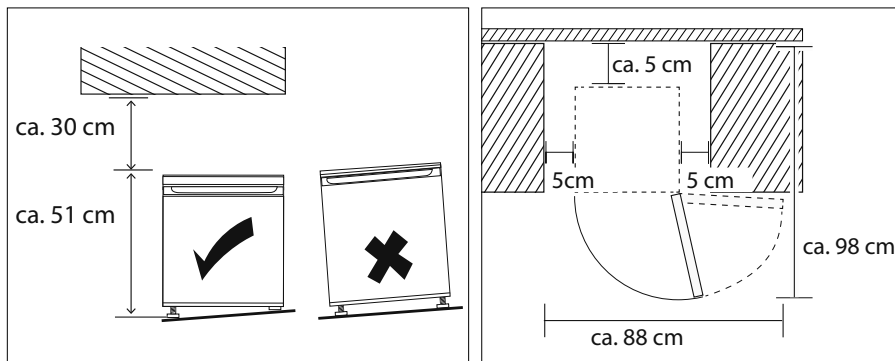


Wanneer het apparaat tijdens het transport of bij het wijzigen van de deuraanslag meer dan 40° wordt gekanteld, mag het pas na 4 uur weer op het stroomnet worden aangesloten en worden ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit kan stabiliseren.

## 8.2. Apparaat plaatsen

- ▶ Zet het apparaat neer op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk "3.3.1. Plaats van gebruik" op blz. 75).
- ▶ Zet het apparaat waterpas en vang oneffenheden in de vloer op door de pootjes (3) in of uit te draaien.
- ▶ Zet de vrieskast recht met een waterpas.

Om de deur van de vriesruimte (2) helemaal te kunnen openen, moet er een ruimte met de onderstaande afmetingen beschikbaar zijn.



## 9. Apparaat bedienen

### 9.1. Apparaat inschakelen

- ▶ Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.

De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

### 9.2. Temperatuurregeling

De instelling van de temperatuurregelaar (6) zorgt voor een automatische temperatuurregeling in de vriesruimte (5).

De volgende 3 basisinstellingen van de temperatuurregelaar (6) zijn mogelijk, tussen

**MIN** en **MAX** is de temperatuur bovendien traploos instelbaar:

<b>MIN</b>	Het laagste koelvermogen (het warmst)	Kortstondige opslag van bevroren producten
<b>NORMAL</b>	Tussenstanden	Middellange opslag van bevroren producten
<b>MAX</b>	Het hoogste koelvermogen (het koudst)	Langdurige opslag van bevroren producten



Controleer de temperatuur in de vriesruimte (5) door er een thermometer in te leggen. De ideale temperatuur en standaardinstelling is  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  in de vriesruimte bij instelling op **NORMAL**. Als deze vriestemperaturen zijn bereikt, kunt u de levensmiddelen in het apparaat doen.



De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd hier bij het instellen van de temperatuur rekening mee.

### 9.3. Apparaat uitschakelen

- ▶ Om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken, zet u de temperatuurregelaar in de stand **MIN** en trekt u de stekker (4) uit het stopcontact.
- ▶ Wacht circa tien minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.



Meer informatie over uw product vindt u in de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden op <https://www.lidl-service.com>.

## 10. Afvalverwerking



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!**

Ga voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk om gevaren voor kinderen te voorkomen:

- Demonteer de deur van de vriesruimte (2) en de deurafdichting of plak de deur van de vriesruimte (2) met tape dicht.
- Laat het rooster (7) in het apparaat zitten, zodat er niemand, bijvoorbeeld een kind, in het apparaat kan klimmen.



### **Apparaat**

Gebruikte apparaten mogen niet bij het normale huisvuil worden gedaan. Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.



### **Verpakking**

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking.

Verpakkingen zijn onbewerkte materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.

- ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat of de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.
- ▶ Het apparaat en de isolatie moeten volgens de daarvoor geldende voorschriften worden afgevoerd.



## 11. Service



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze gebruiksaanwijzing en een groot aantal andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u via het invoeren van het artikelnummer IAN 384617\_2107 uw gebruiksaanwijzing openen.



### Service Nederlands

Hotline

☎ +31 77 7999006

⌚ Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00

Maak gebruik van het contactformulier onder: [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)



### Service België

Hotline

☎ +32 2 2903192

⌚ Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00

Maak gebruik van het contactformulier onder: [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)

IAN 384617\_2107

## 11.1. Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
DUITSLAND



# Obsah

<b>1.</b>	<b>Úvod</b> .....	<b>92</b>
1.1.	Informace o tomto stručném návodu .....	92
1.2.	Vysvětlení symbolů .....	92
<b>2.</b>	<b>Používání v souladu s určením</b> .....	<b>94</b>
<b>3.</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>95</b>
3.1.	Obecné bezpečnostní pokyny .....	95
3.2.	Přeprava .....	96
3.3.	Instalace a připojení k elektrické síti .....	97
3.4.	Zacházení se spotřebičem .....	99
3.5.	Čištění a údržba .....	101
3.6.	Poruchy .....	102
3.7.	Likvidace .....	102
<b>4.</b>	<b>Popis částí</b> .....	<b>103</b>
<b>5.</b>	<b>Obsah balení</b> .....	<b>103</b>
<b>6.</b>	<b>Technické údaje</b> .....	<b>104</b>
6.1.	Technický list výrobku .....	104
<b>7.</b>	<b>Informace o shodě s předpisy EU</b> .....	<b>106</b>
<b>8.</b>	<b>Příprava na uvedení do provozu</b> .....	<b>106</b>
8.1.	Změna otevírání dvířek .....	106
8.2.	Instalace přístroje .....	107
<b>9.</b>	<b>Obsluha zařízení</b> .....	<b>108</b>
9.1.	Zapnutí přístroje .....	108
9.2.	Ovládání teploty .....	108
9.3.	Vypnutí zařízení .....	108
<b>10.</b>	<b>Likvidace</b> .....	<b>109</b>
<b>11.</b>	<b>Servis</b> .....	<b>110</b>
11.1.	Dodavatel/Výrobce/Dovozce .....	110

## 1. Úvod

### 1.1. Informace o tomto stručném návodu



Tento stručný návod je nedílnou součástí návodu k obsluze. Kompletní návod k obsluze si lze stáhnout z webu <https://www.lidl-service.com>. Stručný návod dobře uschovejte společně s návodem k obsluze. Při předání výrobku dalším osobám předejte také všechny dokumenty. Před použitím si návod k obsluze přečtěte a dbejte především bezpečnostních pokynů.

### 1.2. Vysvětlení symbolů



#### **NEBEZPEČÍ!**

Varování před bezprostředním ohrožením života!

- ▶ Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily těžké až smrtelné úrazy.



#### **NEBEZPEČÍ!**

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!

- ▶ Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily těžké až smrtelné úrazy.



#### **VAROVÁNÍ!**

Varování před možným nebezpečím ohrožení života a/nebo poraněním s trvalými následky!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



Výstraha před nebezpečím způsobeným zápalnými a/nebo vysoce hořlavými látkami!



Varování před nebezpečím v souvislosti s výbušnými látkami!



#### **OZNÁMENÍ!**

Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!

- ▶ Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny k montáži nebo provozu



Dbejte pokynů uvedených v návodu k obsluze!



Střídavý proud



Pracovní postup, který je třeba provést, aby se předešlo vzniku nebezpečí



Položka seznamu / informace o událostech během obsluhy



Pracovní postup, který je třeba provést



Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitulu „Informace o shodě s předpisy EU“).



Ověřená bezpečnost: Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků.



## Značení obalových materiálů při třídění odpadu

Označení zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitola „Likvidace“)



Likvidaci obalu proveďte ekologickým způsobem (viz kapitola „Likvidace“)



Likvidaci přístroje proveďte ekologickým způsobem (viz kapitulu „Likvidace“)



Symbol „Triman“ informuje spotřebitele o tom, že je produkt recyklovatelný, podléhá rozšířenému systému odpovědnosti výrobce a ve Francii poskytnům k třídění.



Označuje správnou, vzpřímenou polohu přepravního obalu.

## 2. Používání v souladu s určením

Toto zařízení slouží k mražení potravin. Toto zařízení je určeno pro použití v domácnostech a v podobných prostředích, např.:

- v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích,
- v zemědělství a pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
- v penzionech se snídaní,
- v cateringu a podobném velkoobchodním použití.

V případě komerčního použití nebo použití pro jiné účely než zmrazení potravin výrobce nenese žádnou odpovědnost za případné škody.

Mějte na paměti, že v případě používání v rozporu s určením zaniká záruka:

- Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.
- Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

### 3. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi směji toto zařízení používat jen pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a souvisejících nebezpečích a tomuto poučení porozuměly.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Děti od 3 do 8 let věku směji do chladniček vkládat potraviny, příp. je vyjímat.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



#### **NEBEZPEČÍ!**

##### **Nebezpečí udušení!**

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Veškeré použité obalové materiály (sáčky, kousky polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem, aby si s obaly hrály.
- Zabraňte dětem ve vstupu dovnitř spotřebiče. Při zavření dvířek mrazicí části hrozí nebezpečí udušení!

#### 3.1. Obecné bezpečnostní pokyny



#### **VAROVÁNÍ!**

##### **Nebezpečí úrazu!**

Chladicí systém zařízení obsahuje chladivo R-600a. V případě vytečení chladiva hrozí nebezpečí úrazu.

- **VAROVÁNÍ!** Chraňte chladicí okruh před poškozením.
- Pokud by přesto došlo k poškození chladicího systému, vyvětrejte místnost. Zamezte styku s otevřeným ohněm a se zdroji vznícení. Před dalším používáním nechte přístroj odborně opravit.

- Kontakt chladiva s pokožkou či s očima může způsobit poškození zdraví. Oči případně ihned vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- **VAROVÁNÍ!** Uvnitř chladicího prostoru neuvádějte do provozu žádná elektrická zařízení, která typově neodpovídají zařízením doporučeným výrobcem.
- Uvnitř chladicího zařízení nepoužívejte žádné jiné elektrické přístroje (jako např. zmrzlinovač), nejsou-li výrobcem pro tento účel schváleny.
- Manipulace s chladicím okruhem jsou nepřijatelné. V případě takové manipulace zaniká záruka.



## **VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí požáru!**

V rozvodech chladiva a v kompresoru se nacházejí hořlavé kapaliny.

- Respektujte výstražný symbol „Nebezpečí požáru“ na zadní straně přístroje nebo na kompresoru.
- Zamezte styku s otevřeným ohněm a se zdroji vznícení během používání, údržby a likvidace přístroje.

## **3.2. Přeprava**



## **OZNÁMENÍ!** **Nebezpečí vzniku hmotných škod!**

Nebezpečí poškození zařízení z důvodu nesprávné přepravy

- Dejte pozor, aby nebyl poškozen obal.
- Opatrně odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda nebyl přístroj při přepravě poškozen.
- Poškozený přístroj v žádném případě nepřipojujte. V případě poškození se obraťte na servis.
- Mrazničku přepravujte zásadně v obalu a s přepravní pojistkou.
- Při přepravě a instalaci přístroje dejte pozor, aby nedošlo k poškození dílů chladicího okruhu.



- Zařízení přepravujte vždy pokud možno ve svislé poloze. Pokud při přepravě dojde k náklonu většímu než 40°, nepřipojujte zařízení do sítě a nezapínejte je dříve než po 4 hodinách, aby se chladivo v chladicím okruhu mohlo po přepravě opět usadit.
- Zařízení nepokládejte na boční ani na zadní stěnu, neboť by mohlo dojít k průniku oleje z kompresoru do chladicího oběhu, a tím k jeho ucpání.
- Zařízení chraňte před deštěm a stříkající vodou.

## 3.3. Instalace a připojení k elektrické síti

### 3.3.1. Umístění



#### **OZNÁMENÍ!**

#### **Nebezpečí vzniku hmotných škod!**

Nebezpečí poškození zařízení z důvodu nesprávné manipulace

- Mrazničku instalujte v suché a větratelné místnosti. Tato místnost by měla mít rozlohu cca 4 m<sup>2</sup>, aby bylo v případě poškození chladicího systému zajištěno dostatečné větrání.
- Při instalaci zohledněte prostorové potřeby zařízení (viz „8.2. Instalace přístroje“ na straně 107).
- Zařízení je vhodné pro klimatické třídy N a ST (viz typový štítek). Při okolních teplotách od 16 °C do 38 °C je zaručen bezchybný chladicí výkon zařízení. Při odlišných teplotách může dojít ke snížení výkonu zařízení.
- Zařízení nevystavujte extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito podmínkami:
  - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
  - velmi vysoké nebo nízké teploty,
  - přímé sluneční záření,
  - otevřený oheň.



## **VAROVÁNÍ!**

### **Nebezpečí požáru!**

Nedostatečné proudění vzduchu může způsobit přehřátí.

- **VAROVÁNÍ!** Dbejte na to, aby větrací otvory nacházející se na skříni zařízení, kolem zařízení a ve vestavném výklenku nebyly zakryté.
- Přístroj není určen pro vestavbu.
- Pro dostatečné větrání je třeba dodržet vzdálenost alespoň 30 cm od stropu, 5 cm od bočních stěn a 5 cm od zadní stěny.
- Zařízení by se nemělo nacházet v blízkosti zdrojů tepla, např. sporáků, topných těles, na podlahovém topení apod. Pokud je instalace v blízkosti zdroje tepla nevyhnutelná, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržte tyto minimální vzdálenosti od zdroje tepla:
  - cca 5 cm od elektrických či plynových sporáků apod.,
  - cca 30 cm od olejových kotlů či volně stojících kotlů na uhlí.
  - V případě umístění spotřebiče vedle jiného chladicího zařízení je třeba dodržet minimální vzdálenost od boční stěny 5 cm.

### **3.3.2. Před zapojením do sítě**



## **NEBEZPEČÍ!**

### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Po umístění se ujistěte, že napájecí kabel není nikde skřípnutý ani poškozený.
- Pokud je zařízení viditelně poškozeno nebo pokud jsou na síťovém kabelu nebo síťové zástrčce vady, neuvádějte zařízení do provozu.
- V případě poškození kontaktujte naše servisní středisko.

### 3.3.3. Síťová přípojka



#### **NEBEZPEČÍ!**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Přístroj připojujte pouze do dobře dostupné, řádně instalované zásuvky s ochranným kontaktem, která se nachází v blízkosti místa instalace přístroje. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům přístroje.
- Zásuvka musí být volně přístupná pro případ, že byste museli přístroj rychle odpojit od sítě.
- **VAROVÁNÍ!** Dbejte na to, aby se síťový kabel nestal příčinou klopytnutí. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- **VAROVÁNÍ!** Při instalaci zařízení nesmí dojít ke skřípnutí ani k poškození síťového kabelu.
- **VAROVÁNÍ!** K zadní straně zařízení neumísťujte přenosné rozbočky ani síťové adaptéry.
- Pokud potřebujete přístroj zcela odpojit od elektrické sítě, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### 3.4. Zacházení se spotřebičem



#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí výbuchu!**

Při skladování hořlavých plynů a tekutin v zařízení může dojít k výbuchu.

- Neskladujte v tomto zařízení žádné výbušné látky, např. aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
- Nezmrazujte nápoje s obsahem oxidu uhličitého. Nádoba může v důsledku rozpínání kapaliny prasknout.
- V mrazicím prostoru neuchovávejte žádné skleněné ani kovové nádoby obsahující kapalinu.



## **VAROVÁNÍ!**

### **Nebezpečí úrazu / poškození zdraví!**

Nesprávná manipulace se spotřebičem může způsobit poškození zdraví.

- Nedotýkejte se namrzlých vnitřních stěn mrazicího prostoru ani zmražených potravin rukama. Nevkládejte do úst kostky ledu ani zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazicího prostoru. Hrozí vznik popálenin způsobených nízkými teplotami.
- Nestoupejte na podstavec, zásuvky, dvířka atd. ani se o ně neopírejte.

Pokud je zařízení delší dobu vystaveno teplotám, které jsou nižší než dolní hranice teplotního rozsahu, pro který je spotřebič určen (nižší než 16 °C), nemusí příp. fungovat bezchybně (možné rozmrazení skladovaných potravin či zvýšení teploty v mrazicí přihrádce).

V případě přerušení dodávky proudu nebo vypnutí zařízení může dojít k částečnému či úplnému rozmrazení uchovávaných potravin. Hrozí nebezpečí otravy jídlem.

- Po případném přerušení dodávky proudu zkontrolujte skladované potraviny pohledem či po čichu, zda jsou stále požitelné.
- Po případném přerušení dodávky proudu zlikvidujte mražené potraviny, v jejichž případě došlo ke znatelnému rozmrazení.
- Částečně či úplně rozmražené potraviny znovu nezmrazujte.
- Pokud otevřete dvířka mrazicí části na delší dobu, může to způsobit významné zvýšení teploty v jednotlivých částech zařízení.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Pokud dojde k vypnutí zařízení, i když jen na přechodnou dobu, vyjměte mražené potraviny ze spotřebiče a uložte je na dostatečně chladném místě.
- Dbejte na čistotu a správné uchovávání potravin.
- Nebude-li zařízení po delší dobu používáno, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, nechte zařízení odmrazit a vymyjte ho; dvíř-

ka mrazicí části nechte otevřená, aby nevznikaly nepříjemné pachy a plísně.

## 3.5. Čištění a údržba



### **NEBEZPEČÍ!**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Před zahájením čištění či údržby bezpodmínečně vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky s ochranným kontaktem (netahejte za síťový kabel, nýbrž za zástrčku). Pokud není síťová zástrčka přístupná, je nutné vypnout domácí jistič.



### **NEBEZPEČÍ!**

#### **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!**

V důsledku vzniku plyných látek může dojít k výbuchu.

- K čištění zařízení ani jeho součástí nepoužívejte hořlaviny.
- Nepoužívejte spreje k urychlení odmrazování. Mohou způsobit tvorbu výbušných plynů.



### **OZNÁMENÍ!**

#### **Nebezpečí vzniku hmotných škod!**

Při nesprávném zacházení s přístrojem hrozí nebezpečí jeho poškození

- K urychlení tání nepoužívejte žádná mechanická zařízení ani umělé prostředky, např. elektrická topná tělesa, horkovzdušné ventilátory, vysoušeče vlasů ani ostré či tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřní prostor zařízení jsou náchylné k poškrábání a citlivé na vysoké teploty a může dojít k jejich roztavení.
- Uvnitř zařízení neuvádějte do provozu žádnou elektrickou spotřebiče. Může dojít k nevratnému poškození obou zařízení.

Choulostivé povrchy:

- Uvnitř zařízení, na dvířkách mrazicího prostoru ani na skříni zařízení nepoužívejte žádné ostré ani abrazivní čisticí prostředky, neboť by mohlo dojít k poškození povrchů.
- Plastové části a těsnění dvířek nesmí přijít do styku s oleji či tuky. Ty by totiž mohly způsobit poréznost a drobení těsnění.
- K urychlení tání nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení ani jiné umělé prostředky, např. elektrická topná tělesa, horkovzdušné ventilátory nebo vysoušeče vlasů ani ostré či tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřní prostor zařízení jsou náchylné k poškrábání a citlivé na vysoké teploty a může dojít k jejich roztavení.

## 3.6. Poruchy



### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- V žádném případě se nepokoušejte žádnou část zařízení sami otevírat a/nebo opravovat.
- Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto přístroje, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení osob.
- V případě poruchy se obraťte na servis nebo na jinou vhodnou specializovanou dílnu.

## 3.7. Likvidace



### **NEBEZPEČÍ!**

#### **Nebezpečí udušení! Nebezpečí úrazu!**

Aby se předešlo ohrožení dětí, postupujte před likvidací takto:

- Odmontujte dvířka mrazicí části a těsnění dvířek nebo dvířka mrazicí části přilepte pomocí lepicí pásky.
- Odkládací mřížku ze zařízení nevyjímejte, aby do něj nemohl nikdo, např. dítě, vlézt.

## 4. Popis částí


Viz **obr. A**

- 1) Horní závěs
- 2) Dvířka mrazicí části
- 3) Nožičky
- 4) Síťový kabel se síťovou zástrčkou (na zadní straně, není zobrazeno)
- 5) Mrazicí část, rozdělená na prostor A a B (viz níže)
- 6) Regulátor teploty (na zadní straně, není zobrazeno)
- 7) Odkládací mřížka



Typový štítek se nachází vlevo v mrazicím prostoru (5).



Doporučené skladování potravin v  mrazicím prostoru (5):  
plody moře (ryby, krevety, korýši), sladkovodní ryby a masné produkty (doporučená doba skladování 3 měsíce, čím delší doba uchování, tím horší chuť a výživová hodnota), vhodná na mražené čerstvé potraviny. Potraviny ukládejte ve vhodných nádobách následujícím způsobem:

- Mrazicí prostor A: zmrzlinu, mražené ovoce, mražené výrobky, pečivo
- Mrazicí prostor B: mražená zelenina, hranolky, syrové maso, drůbež, ryby

## 5. Obsah balení



### **NEBEZPEČÍ!**

### **Nebezpečí udušení!**

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

■ Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

- ▶ Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.
- ▶ Zkontrolujte úplnost a nepoškozenost dodávky. Není-li dodávka kompletní, informujte nás o tom do 14 dnů od koupě.

Součástí balení jsou tyto položky:

- mraznička včetně
  - 1 odkládací mřížky

## 6. Technické údaje

Jmenovité napětí:	220–240 V ~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý proud:	0,70 A
Chladivo:	R-600a
Množství chladiva:	18 g
Izolační plyn:	cyklopentan
Hmotnost netto	14,8 kg
Třída ochrany	I
Kapacita mražení:	2,4 kg/24 h
Doba uchování při poruše:	7,5 h



### 6.1. Technický list výrobku

Název nebo obchodní značka dodavatele:	SilverCrest®			
Adresa dodavatele:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NĚMECKO			
Identifikační značka modelu:	SMG 33 A2			
<b>Druh chladicího zařízení:</b>				
Nízkohlučný spotřebič:	ne	Typ:	volně stojící	
Vinotéka:	ne	Jiné chladicí zařízení:	ano	
<b>Obecné parametry výrobku:</b>				
<b>Parametr</b>		<b>Hodnota</b>	<b>Parametr</b>	<b>Hodnota</b>
Celkové rozměry (v mm)	Výška	510	Celkový vnitřní objem (v dm <sup>3</sup> nebo l)	33
	Šířka	440		
	Hloubka	470		



Obecné parametry výrobku:			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
EEL	100	Energetická třída	E
Emise hluku šířeného vzduchem (v dB(A) re 1 pW)	40	Emisní třída hluku šířeného vzduchem	C
Roční spotřeba energie (v kWh/a)*	148	Klimatická třída:	N, ST
Minimální okolní teplota (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné	16	Maximální okolní teplota (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné	38
Zimní nastavení	ne		

\* Spotřeba energie v kWh/rok zjištěná na základě výsledků normovaného testování probíhajícího po dobu 24 hodin. Skutečná spotřeba závisí na způsobu užívání a na umístění spotřebiče.

Parametry přihrádky:					
Typ přihrádky		Parametry a hodnoty přihrádky			
		Vnitřní objem přihrádky (v dm <sup>3</sup> nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimalizované skladování potravin (ve °C).	Mrazicí výkon (v kg / 24 hod)	Typ odmrazování*
Čtyřhvězdičková přihrádka	ano	33,0	≤ -18,0	2,4	M

\* automatické odmrazování = A, ruční odmrazování = M

<b>Minimální doba trvání záruky nabízená výrobcem:</b>	36 měsíců od data zakoupení
<b>Další údaje:</b>	Naskenováním QR kódu vyobrazeného na energetickém štítku si stáhnete kompletní informační list výrobku.

## 7. Informace o shodě s předpisy EU

**C E** Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že výrobek splňuje požadavky následujících evropských směrnic:

- směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě,
- směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí,
- směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie,
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

## 8. Příprava na uvedení do provozu

- ▶ Vybalte zařízení a odstraňte lepicí pásku.  
Případné zbytky lepidla odstraňte neagresivním čistícím přípravkem.
- ▶ Vycpávky z pěnového polystyrenu likvidujte zvlášť.
- ▶ Vnitřek zařízení a prvky vybavení opláchněte vlažnou vodou s neagresivním čistícím přípravkem a nechte oschnout (viz kapitolu „Čištění a odmrazování“ kompletního návodu k obsluze).

### 8.1. Změna otevírání dvířek

Mraznička se dodává s pravým dorazem dvířek. Pokud chcete směr otevírání změnit, postupujte následovně.

Potřebné nářadí:

- klíč (průměr 8 mm a 10 mm)
- malý plochý šroubovák
- křížový šroubovák

Vytáhněte zástrčku (4) ze zásuvky.

- ▶ Vyprázdněte mrazničku.
- ▶ Odstraňte kryt závěsu na pravé straně, např. pomocí plochého šroubováku (viz **obr. B**).
- ▶ Pomocí křížového šroubováku povolte tři šrouby na horním závěsu (1) (viz **obr. C**).
- ▶ Odstraňte zakrytí šroubových otvorů na levé straně, např. pomocí plochého šroubováku (viz **obr. D**).
- ▶ Odstraňte zásepku pro čep závěsu na levé straně dvířek mrazicího prostoru (2) a vložte ji do otvoru na pravé straně (viz **obr. E**).
- ▶ Položte mrazničku na zadní stranu.
- ▶ Odšroubujte spodní závěs a následně i nožičku (3) (viz **obr. F**).
- ▶ Uvolněte šroub na levé boční stěně skříně a vložte jej na protější straně.
- ▶ Obě bílé podložky i pojistný kroužek spodního závěsu bezpečně uložte stranou. Pro opětovnou instalaci dvířek mrazicího prostoru (2) budou zapotřebí.

- ▶ Čep spodního závěsu vyšroubujte pomocí klíče (průměr 10 mm) a plochým šroubovákem působte opačným směrem, aby se čep povedlo uvolnit (viz **obr. G**).
- ▶ Závěs otočte a opět jej spolu s pojistným kroužkem vložte.
- ▶ Spodní závěs na levé straně opět přišroubujte. Přišroubujte nožičku (3) na pravé straně (viz **obr. H**).
- ▶ Přístroj opět postavte. Při tom přidržujte dvířka mrazicího prostoru (2).
- ▶ Než znovu připevníte horní závěs, ujistěte se, že dvířka mrazicího prostoru (2) se skříňní zařízení horizontálně i vertikálně líčují, aby všechna těsnění doléhala.
- ▶ Nakonec opět připevněte horní závěs a třemi šrouby jej přišroubujte. Šrouby utáhněte pomocí klíče (viz **obr. I**).
- ▶ Opět připevněte kryt závěsu a zakrytí šroubů (viz **obr. J**).



Upozornění: Těsnění dvířek se novému otevření po několika hodinách přizpůsobí.

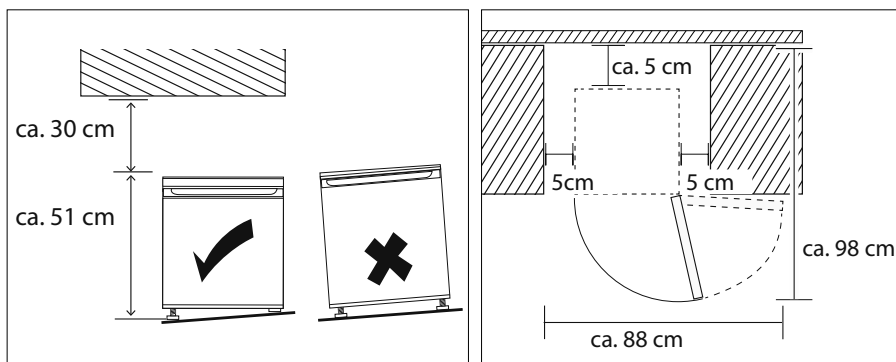


Pokud při přepravě nebo při změně otevření dvířek dojde k náklonu většímu než 40 °, nepřipojte zařízení do sítě a nezapínejte je dříve než po 4 hodinách, aby se chladivo v chladicím oběhu mohlo opět usadit.

## 8.2. Instalace přístroje

- ▶ Umístěte zařízení na vhodné místo (viz též kapitola „3.3.1. Umístění“ na straně 97).
- ▶ Zařízení vodorovně vyrovnejte, nerovnosti podlahy je třeba vyvážit odpovídajícím zašroubováním nožiček (3).
- ▶ Vyvažte mrazničku s pomocí vodováhy.

Aby bylo možné dvířka mrazicího prostoru (2) úplně otevřít, musí být k dispozici níže uvedené rozměry místnosti.



## 9. Obsluha zařízení

### 9.1. Zapnutí přístroje

- ▶ Připojte zařízení do zásuvky s ochranným kontaktem. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům přístroje.

### 9.2. Ovládání teploty

Nastavení regulátoru teploty (6) ovlivňuje automatickou regulaci teploty v mrazicím prostoru (5).

Jsou možná 3 základní nastavení regulátoru teploty (6), mezi **MIN** a **MAX** lze kromě toho teplotu regulovat postupně:

<b>MIN</b>	Nejnižší chladicí výkon (nejteplejší)	krátkodobé skladování mražených výrobků
<b>BĚŽNÉ PODMÍNKY</b>	Mezistupně	střednědobé skladování mražených výrobků
<b>MAX</b>	Nejvyšší chladicí výkon (nejchladnější)	dlouhodobé skladování mražených výrobků



Teplotu v mrazáku (5) zkontrolujte pomocí teploměru. Ideální teplota a standardní výkon je -18 °C v mrazicím prostoru při nastavení na pozici **NORMAL**. Pokud bylo dosaženo mrazicí teploty, můžete potraviny do mrazničky vložit.



Vnitřní teploty mohou být ovlivňovány různými faktory, jako je umístění, okolní teplota nebo frekvence otevírání dveří. Při nastavení teploty tyto faktory zohledněte.

### 9.3. Vypnutí zařízení

- ▶ Pokud chcete zařízení odpojit od sítě, nastavte ovladač termostatu na pozici **MIN** a vytáhněte zástrčku (4) ze zásuvky.
- ▶ Než zařízení opět zapnete, počkejte asi deset minut.



Další informace o tomto výrobku najdete v návodu k obsluze. Kompletní návod k obsluze si lze stáhnout z webu <https://www.lidl-service.com>.

## 10. Likvidace



### **NEBEZPEČÍ!**

#### **Nebezpečí udušení! Nebezpečí úrazu!**

Aby se předešlo ohrožení dětí, postupujte před likvidací takto:

- Odmontujte dvířka mrazicí části (2) a těsnění dvířek nebo dvířka mrazicí části (2) přilepte pomocí lepicí pásky.
- Odkládací mřížku (7) ponechte v zařízení, aby nikdo, např. děti, nemohl do zařízení vlézt.



#### **Zařízení**

Vyřazená zařízení se nesmějí vyhazovat do běžného domovního odpadu. Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které zařízení obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Vyřazený přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo do sběrného dvora.

Bližší informace získáte od firem zajišťujících sběr odpadů nebo od místních úřadů.



#### **Obal**

Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou suroviny, které lze opětovně využít nebo recyklovat.

- ▶ Při likvidaci pamatujte, že přístroj/izolace obsahuje cyklopentan (hořlavý izolační nadohvací plyn).
- ▶ Přístroj/izolaci je nutné odborně zlikvidovat.

## 11. Servis



Na adrese [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktová videa a instalační software.

Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla výrobku IAN 384617\_2107 můžete otevřít příslušný návod k obsluze.

<p><b>CZ</b></p>	<p><b>Servis Česká republika</b> Hot line ☎ +420 2 96180690 ⌚ Po-Pá: 9:00 - 17:00 Použijte kontaktní formulář na <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>
	<p>IAN 384617_2107</p>

### 11.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
NĚMECKO

## Spis treści

<b>1.</b>	<b>Wstęp.....</b>	<b>112</b>
1.1.	Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi .....	112
1.2.	Objaśnienie symboli .....	112
<b>2.</b>	<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....</b>	<b>114</b>
<b>3.</b>	<b>Zasady bezpieczeństwa .....</b>	<b>115</b>
3.1.	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	116
3.2.	Transport.....	117
3.3.	Ustawianie i podłączanie do źródła zasilania .....	117
3.4.	Obsługa urządzenia .....	120
3.5.	Czyszczenie i konserwacja .....	122
3.6.	Usterki.....	123
3.7.	Utylizacja .....	124
<b>4.</b>	<b>Opis części.....</b>	<b>124</b>
<b>5.</b>	<b>Zawartość opakowania .....</b>	<b>125</b>
<b>6.</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>125</b>
6.1.	Arkusz danych produktu .....	126
<b>7.</b>	<b>Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.....</b>	<b>128</b>
<b>8.</b>	<b>Przygotowanie do eksploatacji .....</b>	<b>128</b>
8.1.	Zmiana ogranicznika drzwi.....	128
8.2.	Ustawianie urządzenia .....	129
<b>9.</b>	<b>Obsługa urządzenia.....</b>	<b>130</b>
9.1.	Włączanie urządzenia .....	130
9.2.	Regulacja temperatury.....	130
9.3.	Wyłączanie urządzenia .....	130
<b>10.</b>	<b>Utylizacja.....</b>	<b>131</b>
<b>11.</b>	<b>Serwis.....</b>	<b>132</b>
11.1.	Dostawca / producent / importer .....	132

## 1. Wstęp

### 1.1. Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi



Ta skrócona instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią instrukcji obsługi. Pełna wersja instrukcji obsługi jest dostępna do pobrania na stronie <https://www.lidl-service.com>. Skróconą instrukcję obsługi przechowuj w bezpiecznym miejscu razem z instrukcją obsługi. Wszystkie dokumenty przekaz następnemu użytkownikowi produktu. Przeczytaj instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania i stosuj się w szczególności do opisanych w niej zasad bezpieczeństwa.

### 1.2. Objasnienie symboli



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami palnymi i/lub łatwo zapalnymi!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami grożącymi wybuchem!



#### **NOTYFIKACJA!**

Przestrzegaj wskazówek, aby uniknąć szkód materialnych!

- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.





Wskazówki dotyczące montażu lub użytkowania



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Prąd przemienny



Instrukcja wymaganego postępowania w celu uniknięcia niebezpieczeństw



Znak wypunktowania/informacja o zdarzeniach podczas obsługi



Instrukcja wymaganego postępowania



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE”).



Sprawdzone bezpieczeństwo: Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.



## Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów

Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj opakowanie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



Symbol „Triman” informuje konsumenta o tym, że produkt można poddać recyklingowi oraz że podlega on systemowi rozszerzonej odpowiedzialności producenta, a we Francji objęty jest instrukcją dotyczącą sortowania.



Wskazuje prawidłowe, pionowe ustawienie opakowania transportowego.

## 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do zamrażania żywności. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych i w podobnych obszarach zastosowania, np.:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych obszarach roboczych;
- w rolnictwie oraz przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
- w pensjonatach;
- w cateringu i podobnych zastosowaniach hurtowych.

W przypadku używania komercyjnego lub do innych celów niż zamrażanie żywności producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.

Pamiętaj, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do zasad bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować szkody osobowe lub materialne.

### 3. Zasady bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA — UWAGA  
NIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!

- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiąły wynikające z tego tytułu niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno umieszczać produkty w urządzeniu chłodniczym i je z niego wyjmować.
- Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (worki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawę opakowaniem.
- Nie dopuszczaj dzieci blisko wnętrza urządzenia. W przypadku zatrzaśnięcia się drzwi komory zamrażania zachodzi ryzyko uduszenia się!

## 3.1. Ogólne zasady bezpieczeństwa



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo obrażeń!**

W układzie chłodzenia urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy R-600a. Przy wycieku czynnika chłodniczego istnieje niebezpieczeństwo powstania obrażeń ciała.

- **OSTRZEŻENIE!** Uważaj, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.
- Gdyby jednak doszło do uszkodzenia układu chłodzenia, przewietrz pomieszczenie. Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu. Przed dalszym użytkowaniem zleć naprawę fachowcovi.
- Kontakt czynnika chłodniczego ze skórą lub oczami może spowodować obrażenia. W razie potrzeby natychmiast przepłucz skórę czystą wodą i skontaktuj się z lekarzem.
- **OSTRZEŻENIE!** W komorze chłodzenia nie używaj żadnego urządzenia elektrycznego, którego konstrukcja nie jest zgodna z zaleceniami producenta.
- Nie używaj wewnątrz urządzenia chłodniczego żadnych innych urządzeń elektrycznych (np. maszyny do robienia lodów), chyba że są one dopuszczone przez producenta do takiego zastosowania.
- Manipulowanie przy obiegu czynnika chłodniczego jest niedozwolone i powoduje utratę roszczeń gwarancyjnych.



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo pożaru!**

W przewodach czynnika chłodniczego oraz w kompresorze znajdują się palne płyny.

- Uwzględnij znak ostrzegawczy „Zagrożenie pożarem” z tyłu urządzenia lub na kompresorze.
- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu w trakcie użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia.

## 3.2. Transport



### **NOTYFIKACJA!**

#### **Możliwe szkody materialne!**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego transportu

- Upewnij się, że opakowanie nie jest uszkodzone.
- Usuń ostrożnie opakowanie i skontroluj urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W żadnym wypadku nie podłączaj uszkodzonego urządzenia. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Zamrażarkę należy zasadniczo transportować w opakowaniu i z zabezpieczeniami transportowymi.
- Podczas transportu i ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić elementów obiegu czynnika chłodniczego.
- W miarę możliwości transportuj urządzenie tylko w pozycji pionowej. W przypadku pochylecia urządzenia podczas transportu o więcej niż 40° przyłącz je do sieci i włącz dopiero po 4 godzinach, aby obwód czynnika chłodniczego ustabilizował się po transporcie.
- Urządzenia nie należy ustawiać na boku ani na ścianie tylnej, ponieważ olej z kompresora może się wtedy dostać do obiegu czynnika chłodniczego i go zatkać.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wody rozpryskowej.

## 3.3. Ustawianie i podłączanie do źródła zasilania

### 3.3.1. Miejsce ustawienia



### **NOTYFIKACJA!**

#### **Możliwe szkody materialne!**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego postępowania

- Zamrażarkę ustaw w suchym i wentylowanym pomieszczeniu. Aby przy awarii układu chłodzenia zapewnić wystarczającą ilość po-

wietrza, pomieszczenie powinno mieć powierzchnię około 4 m<sup>2</sup>.

- Podczas ustawiania uwzględnij miejsce zajmowane przez urządzenie (patrz „8.2. Ustawianie urządzenia” na stronie 129).
- Urządzenie spełnia wymagania klas klimatycznych N i ST (patrz tabliczka znamionowa). Prawidłowa wydajność chłodzenia urządzenia jest zapewniona w temperaturach otoczenia mieszczących się w zakresie od 16°C do 38°C. W przypadku innych temperatur wydajność urządzenia może ulec zmniejszeniu.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Należy unikać:
  - wysokiej wilgotności powietrza lub wilgoci,
  - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
  - bezpośredniego działania promieni słonecznych,
  - otwartego ognia.



## **OSTRZEŻENIE!**

### **Niebezpieczeństwo pożaru!**

Niedostateczna cyrkulacja powietrza może doprowadzić do przegrzania.

- **OSTRZEŻENIE!** Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne na urządzeniu, wokół urządzenia oraz we wnęce do zabudowy nie zostały zablokowane.
- Urządzenie nie jest zaprojektowane jako urządzenie do zabudowy.
- Dla zapewnienia dostatecznej wentylacji należy zachować odległość co najmniej 30 cm od góry, 5 cm od ścian bocznych i 5 cm od ściany tylnej.
- Nie ustawiaj w pobliżu źródeł ciepła takich jak np. kuchenka, grzejnik, ogrzewanie podłogowe itp. Jeżeli nie można uniknąć ustawienia w pobliżu źródła ciepła, zastosuj odpowiednią płytę izolacyjną lub zachowaj poniższe minimalne odległości od źródła ciepła:
  - od kuchenek elektrycznych lub gazowych itp.: ok. 5 cm,
  - od pieców olejowych i węglowych: ok. 30 cm.

- W przypadku ustawiania obok innego urządzenia chłodzącego wymagana jest minimalna odległość z boku wynosząca 5 cm.

### 3.3.2. Przed podłączeniem



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Po ustawieniu sprawdź, czy nie doszło do przytrzaśnięcia lub uszkodzenia zasilającego kabla przyłączeniowego.
- Nie używaj urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń lub w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego bądź wtyczki.
- W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z naszym centrum serwisowym.

### 3.3.3. Zasilanie sieciowe



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka z zestykiem ochronnym znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Gniazdko musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności natęgu odłączenia urządzenia od sieci.
- **OSTRZEŻENIE!** Wyeliminuj możliwość potknięcia się o kabel zasilający. Nie używaj przedłużaczy.
- **OSTRZEŻENIE!** W trakcie ustawiania kabel zasilający nie może zostać zakleszczony ani uszkodzony.

- **OSTRZEŻENIE!** Nie umieszczaj przenośnych przedłużaczy wielogniazdowych ani zasilaczy na tylnej ścianie urządzenia.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od prądu, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

## 3.4. Obsługa urządzenia



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Palne gazy i ciecze przechowywane w urządzeniu mogą wywoływać eksplozje.

- Nie przechowuj w tym urządzeniu materiałów, które mogą wybuchnąć, na przykład pojemników aerozolowych z palnym gazem nośnym.
- Nie zamrażaj napojów zawierających dwutlenek węgla. Zwiększający objętość płyn może rozsądzić pojemnik.
- Nie przechowuj w strefie zamrażania pojemników szklanych ani metalowych zawierających płyn.



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo obrażeń / zagrożenie dla zdrowia!**

Nieodpowiednia obsługa urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.

- Nie dotykaj dłońmi wewnętrznych ścianek strefy zamrażania ani zamrożonych produktów spożywczych. Nie bierz do ust wyjętych bezpośrednio ze strefy zamrażania kostek lodu ani lodów na patyku. Możliwe są oparzenia spowodowane bardzo niską temperaturą.
- Nie używaj cokołów, szuflad, drzwiczek itp. jako schodków lub do opierania się.

Urządzenie może nie pracować prawidłowo (możliwość rozmrożenia włożonych produktów lub wzrostu temperatury w zamrażalniku), jeżeli przez dłuższy czas zostanie wystawione na działanie temperatur niższych od dolnej granicy zakresu temperatur, do pracy w któ-



rym jest przeznaczone (poniżej 16°C).

W przypadku przerwy w zasilaniu lub w razie wyłączenia urządzenia przechowywane w urządzeniu produkty spożywcze mogą zacząć się rozmrażać albo się rozmrozić. Istnieje niebezpieczeństwo zatrucia żywności.

- Po ewentualnej przerwie w zasilaniu sprawdź przechowywane produkty spożywcze za pomocą oględzin lub badania węchowego, czy nadają się jeszcze do spożycia.
- Po ewentualnej przerwie w zasilaniu zutylizuj zamrożone produkty spożywcze, które ewidentnie się rozmroziły.
- Nie zamrażaj ponownie rozmrożonych lub częściowo rozmrożonych produktów spożywczych.
- Otwarcie drzwi komory zamrażania na dłuższy czas może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w poszczególnych częściach urządzenia.
- Czyść regularnie powierzchnie stykające się z żywnością oraz dostępnymi układami odpływu.
- Nawet w przypadku przejściowego wyłączenia urządzenia wyjmij zamrożone produkty i umieść je w odpowiednio chłodnym miejscu.
- Zwracaj uwagę na czystość i prawidłowe przechowywanie żywności.
- Jeśli urządzenie nie będzie włączane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, rozmrozić i wyczyścić urządzenie, a drzwi komory zamrażania pozostawić otwarte, aby nie dopuścić do powstania nieprzyjemnych zapachów i pojawienia się pleśni.

## 3.5. Czyszczenie i konserwacja



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub czynności konserwacyjnych wyciągnij bezwzględnie wtyczkę z gniazdka z zestykiem ochronnym (nie ciągnąc za kabel, lecz za wtyczkę). W sytuacji, gdy wtyczka jest niedostępna, wyłącz bezpiecznik zamontowany w instalacji domowej.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **ZAGROŻENIE WYBUCHEM i POŻAREM!**

Powstający gaz może doprowadzić do wybuchów.

- Do czyszczenia urządzenia i jego części nie używaj palnych cieczy.
- Nie stosuj środków do rozmrażania w aerozolu. Mogą one tworzyć gazy wybuchowe.



### **NOTYFIKACJA!**

#### **Możliwe szkody materialne!**

Nieprawidłowa obsługa urządzenia grozi jego uszkodzeniem

- Do przyspieszenia rozmrażania nie stosuj urządzeń mechanicznych ani innych sztucznych środków, np. grzejników elektrycznych, dmuchawy gorącego powietrza, suszarki do włosów czy ostrych bądź twardych przedmiotów. Izolacja cieplna oraz wnętrze są wrażliwe na zarysowania oraz ciepło i mogą się stopić.
- Nie używaj w urządzeniu żadnych urządzeń elektronicznych. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie obu urządzeń.

Wrażliwe powierzchnie:

- Do czyszczenia wnętrza urządzenia, drzwi komory zamrażania i obudowy urządzenia nie używaj ostrych ani szorujących preparatów czyszczących, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Olej i smar nie mogą mieć kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego ani uszczelką drzwiową, ponieważ może to doprowadzić do porowatości i kruchości uszczelki.
- Nie używaj w celu przyspieszenia rozmrażania żadnych urządzeń mechanicznych ani innych sztucznych środków, takich np. jak grzałki elektryczne, dmuchawy gorącego powietrza, suszarki do włosów, a także ostrych lub twardych przedmiotów. Izolacja cieplna oraz wnętrze są wrażliwe na zarysowania oraz ciepło i mogą się stopić.

## 3.6. Usterki



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego przez części przewodzące prąd.

- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony przewód zasilający urządzenia musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis bądź inną wykwalifikowaną osobę.
- W razie wystąpienia usterki zwróć się do punktu serwisowego lub innego, odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

## 3.7. Utylizacja



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia! Niebezpieczeństwo obrażeń!**

Aby uniknąć niebezpieczeństw dla dzieci, przed utylizacją postępuj w następujący sposób:

- Zdemontuj drzwi komory zamrażania i uszczelkę lub zaklej drzwi taśmą klejącą.
- Pozostaw kratkę do odkładania w urządzeniu, aby nikt, np. dziecko, nie mogło wejść do urządzenia.

## 4. Opis części


Patrz **rys. A**

- 1) Górny zawias
- 2) Drzwi komory zamrażania
- 3) Nóżki
- 4) Kabel zasilający z wtyczką (z tyłu, niewidoczny)
- 5) Komora zamrażania podzielona na strefy A i B (patrz niżej)
- 6) Regulator temperatury (z tyłu, niewidoczny)
- 7) Kratka do odkładania



Tabliczka znamionowa znajduje się z lewej strony komory zamrażania (5).



Zalecane przechowywanie żywności w komorze zamrażania (5) : owoce morza (ryby, krewetki, mięczaki), ryby słodkowodne i produkty mięsne (zalecane na 3 miesiące, im dłuższy czas przechowywania, tym gorszy smak i mniejsza wartość odżywcza), odpowiednie dla zamrożonej świeżej żywności. Żywność należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach

w następujący sposób:

- Komora zamrażania, strefa A: lody, zamrożone owoce, mrożonki, wypieki
- Komora zamrażania, strefa B: warzywa mrożone, frytki, surowe mięso, drób, ryby

## 5. Zawartość opakowania



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

■ Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- ▶ Sprawdź, czy dostawa jest kompletna i nienaruszona, oraz powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

- zamrażarka oraz
  - 1 kratka do odkładania

## 6. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220–240 V ~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	0,70 A
Czynnik chłodniczy:	R-600a
Ilość czynnika chłodniczego:	18 g
Gaz izolujący:	cyklopentan
Waga netto	14,8 kg
Klasa ochronności	I
Wydajność zamrażania:	2,4 kg/24 godz.
Czas przechowywania w razie usterki:	7,5 godz.



## 6.1. Arkusz danych produktu

Nazwa lub marka handlowa dostawcy:	SilverCrest®			
Adres dostawcy:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NIEMCY			
Oznaczenie modelu:	SMG 33 A2			
<b>Rodzaj urządzenia chłodniczego:</b>				
Ciche urządzenie:	nie	Typ:	wolnostojący	
Chłodziarka do wina:	nie	Inne urządzenie chłodnicze:	tak	
<b>Ogólne parametry urządzenia:</b>				
<b>Parametr</b>		<b>Wartość</b>	<b>Parametr</b>	<b>Wartość</b>
Wymiary całkowite (w mm)	Wyso-kość	510	Pojemność całkowita (w dm <sup>3</sup> lub l)	33
	Szero-kość	440		
	Głębokość	470		
<b>Ogólne parametry urządzenia:</b>				
<b>Parametr</b>		<b>Wartość</b>	<b>Parametr</b>	<b>Wartość</b>
EEI		100	Klasa efektywności energetycznej	E
Emisja hałasu (w dB(A) re 1 pW)		40	Klasa emisji hałasu	C
Roczne zużycie energii (w kWh/a)*		148	Klasa klimatyczna:	N, ST

Minimalna temperatura otoczenia (w °C), w której urządzenie może działać	16	Maksymalna temperatura otoczenia (w °C), w której urządzenie może działać	38
Funkcja chłodzenia w zimie	nie		

- \* Zużycie energii w kWh/rok określone na podstawie wyników badań normatywnych przez 24 godziny. Rzeczywiste zużycie zależy od użytkowania i miejsca ustawienia urządzenia.

Parametry komory:					
Typ komory		Parametry i wartości komory			
		Pojemność komory (w dm <sup>3</sup> lub l)	Zalecane ustawienie temperatury umożliwiające optymalne przechowywanie produktów spożywczych (w °C).	Wydajność mrożenia (w kg/24h)	Typ rozmrażania*
Komora cztero-gwiazdkowa	tak	33,0	≤ -18,0	2,4	M

- \* automatyczne rozmrażanie = A, ręczne rozmrażanie = M

<b>Minimalny okres obowiązywania gwarancji producenta:</b>	36 miesięcy od daty zakupu
<b>Pozostałe dane:</b>	Aby pobrać pełny arkusz danych produktu, należy zeskanować kod QR umieszczony na etykiecie energetycznej.

## 7. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE



Firma MLAP GmbH deklaruje niniejszym, że produkt spełnia poniższe wymogi Unii Europejskiej:

- dyrektywy 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,
- dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE,
- dyrektywy 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

## 8. Przygotowanie do eksploatacji

- ▶ Wypakuj urządzenie i usuń taśmę klejącą.  
W przypadku pozostania śladów po kleju usuń je łagodnym środkiem myjącym.
- ▶ Wykonane z poliestru piankowego wyścielane elementy opakowania poddaj odpowiedniej utylizacji.
- ▶ Wnętrze urządzenia i elementy wyposażenia przemyj letnią wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego i pozostaw do wyschnięcia (patrz rozdział „Czyszczenie i rozmrażanie” pełnej instrukcji obsługi).

### 8.1. Zmiana ogranicznika drzwi

Zamrażarka jest dostarczana z prawym ogranicznikiem drzwi. Aby zmienić kierunek otwierania, wykonaj poniższe czynności.

Potrzebne narzędzia:

- klucze płaskie (rozmiary 8 mm i 10 mm)
- mały śrubokręt płaski
- wkrętak krzyżakowy

Wtyczka (4) jest wyjęta.

- ▶ Opróżnij zamrażarkę.
- ▶ Zdejmij osłonę zawiasów z prawej strony, na przykład przy użyciu śrubokrętu płaskiego (patrz **rys. B**).
- ▶ Odkręć trzy śruby górnego zawiasu (1) wkrętakiem krzyżakowym (patrz **rys. C**).
- ▶ Zdejmij osłonę otworów na śruby z lewej strony, na przykład przy użyciu śrubokrętu płaskiego (patrz **rys. D**).
- ▶ Zdejmij zaślepkę czopa zawiasu z lewej strony drzwi komory zamrażania (2) i włóż ją w otwór z prawej strony (patrz **rys. E**).
- ▶ Połóż zamrażarkę na tylnej stronie.
- ▶ Wykręć dolny zawias, a następnie odkręć nóżkę (3) (patrz **rys. F**).
- ▶ Wykręć śrubę z obudowy bocznej z lewej strony i włóż ją po przeciwnej stronie.
- ▶ Odtóż bezpiecznie na bok obie białe podkładki oraz płytkę zabezpieczającą dolnego zawiasu. Będą one potrzebne do ponownego zamocowania drzwi komory zam-



rażania (2).

- ▶ Za pomocą klucza płaskiego (rozmiar 10 mm) wykręć trzpień dolnego zawiasu, kontrolując przy tym wkrętakiem o płaskiej końcówce, aby wyjąć trzpień (patrz **Rys. G**).
- ▶ Obróć zawias i ponownie włóż trzpień z płytką zabezpieczającą.
- ▶ Ponownie wkręć dolny zawias po lewej stronie. Wkręć stopkę (3) po prawej stronie (patrz **Rys. H**).
- ▶ Ponownie wyrównaj urządzenie. Lekko przytrzymaj przy tym drzwi komory zamrażania (2).
- ▶ Przed dokręceniem górnego zawiasu upewnij się, że drzwi komory zamrażania (2) zamykają się zarówno w pionie, jak i w poziomie równo z obudową urządzenia, aby wszystkie uszczelki się domykały.
- ▶ Następnie ponownie załóż górny zawias i przykręć go trzema śrubami. Do dokręcenia śrub użyj klucza płaskiego (patrz **Rys. I**).
- ▶ Załóż osłonę zawiasu i osłonę śruby (patrz **rys. J**).



Uwaga: Uszczelka drzwiowa dopasuje się do nowego ogranicznika drzwiowego po kilku godzinach.

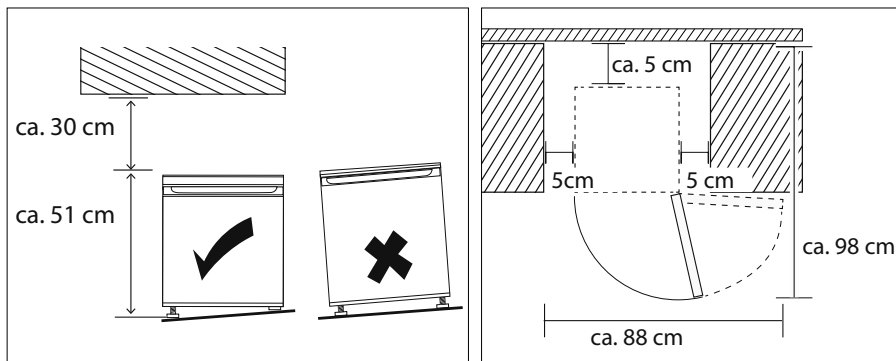


W przypadku nachylenia ponad 40° podczas transportu lub zmiany ogranicznika drzwi urządzenie podłącz do sieci i włącz dopiero po 4 godzinach, aby obieg chłodziwa się ustabilizował.

## 8.2. Ustawianie urządzenia

- ▶ Ustaw urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz także rozdział „3.3.1. Miejsce ustawienia” na stronie 117).
- ▶ Wyrównaj urządzenie w poziomie, nierówności podłoża skompensuj przez odpowiednie wkręcenie nóżek (3).
- ▶ Wyrównaj zamrażarkę za pomocą poziomicy.

Aby całkowicie otworzyć drzwi komory zamrażania (2), musi być dostępna przestrzeń o wymiarach podanych poniżej.



## 9. Obsługa urządzenia

### 9.1. Włączanie urządzenia

- ▶ Podłącz urządzenie do gniazdka z zestykiem ochronnym. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.

### 9.2. Regulacja temperatury

Ustawienie regulatora temperatury (6) powoduje automatyczne ustawienie temperatury w komorze zamrażania (5).

Możliwe są 3 ustawienia podstawowe regulatora temperatury (6), między **MIN** i **MAX** można ponadto ustawiać temperaturę płynnie:

<b>MIN</b>	Najmniejsza moc chłodzenia (najcieplej)	krótkie przechowywanie mrożonych produktów
<b>NORMAL</b>	Ustawienia pośrednie	średniookresowe przechowywanie mrożonych produktów
<b>MAX</b>	Największa moc chłodzenia (najzimniej)	długie przechowywanie mrożonych produktów



Sprawdź temperatury w komorze zamrażania (5) na włożonym termometrze. Idealną temperaturą i standardowym ustawieniem jest  $-18^{\circ}\text{C}$  w komorze zamrażania przy ustawieniu **NORMAL**. Po osiągnięciu temperatury w komorze zamrażania można włożyć żywność.



Na temperaturę wewnętrzną wpływ mogą mieć takie czynniki jak miejsce ustawienia, temperatura otoczenia czy częstotliwość otwierania drzwi. Uwzględnij to podczas ustawiania temperatury.

### 9.3. Wyłączenie urządzenia

- ▶ Aby odłączyć urządzenie od prądu, ustaw regulator termostatu w pozycji **MIN** i wyjmij wtyczkę (4) z gniazdka.
- ▶ Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj ok. 10 minut.



Więcej informacji na temat produktu można znaleźć w instrukcji obsługi. Pełna wersja instrukcji obsługi jest dostępna do pobrania na stronie <https://www.lidl-service.com>.

## 10. Utylizacja



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

### **Niebezpieczeństwo uduszenia! Niebezpieczeństwo obrażeń!**

Aby uniknąć niebezpieczeństw dla dzieci, przed utylizacją postępuj w następujący sposób:

- Zdemontuj drzwi komory zamrażania (2) i uszczelkę lub zaklej drzwi komory zamrażania (2) taśmą klejącą.
- Zostaw kratkę do odkładania (7) w urządzeniu, aby nikt – na przykład dziecko – nie mógł wejść do urządzenia.



### **Urządzenie**

Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji.

Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko.

Przeznacz zużyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych.

Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w lokalnym urzędzie.



### **Opakowanie**

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania to surowce nadające się do ponownego wykorzystania lub możliwe do ponownego przetworzenia.

- ▶ Podczas utylizacji pamiętaj, że urządzenie/izolacja zawiera cyklopentan (palny gaz izolacyjny).
- ▶ Urządzenie/izolacja muszą zostać fachowo zutylizowane.

## 11. Serwis



Tę i wiele innych instrukcji obsługi, filmy dotyczące produktów oraz oprogramowanie do instalacji można pobrać ze strony [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Skanując ten kod QR, można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wprowadzeniu numeru artykułu IAN 384617\_2107 otworzyć instrukcję obsługi.



### Serwis Polska

Hotline

☎ +48 22 2639048

🕒 pon. – pt.: 09:00 – 17:00

Proszę użyć formularza kontaktowego: [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)

IAN 384617\_2107

### 11.1. Dostawca / producent / importer

Poniższy adres nie jest adresem do zwrotów. W pierwszej kolejności należy skontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
NIEMCY

# Obsah

<b>1.</b>	<b>Úvod</b> .....	<b>134</b>
1.1.	Informácie o tomto stručnom návode .....	134
1.2.	Vysvetlenie značiek .....	134
<b>2.</b>	<b>Použitie v súlade s určením</b> .....	<b>136</b>
<b>3.</b>	<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>137</b>
3.1.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....	137
3.2.	Preprava .....	138
3.3.	Inštalácia a elektrické pripojenie .....	139
3.4.	Manipulácia so zariadením .....	141
3.5.	Čistenie a údržba .....	143
3.6.	Poruchy .....	144
3.7.	Likvidácia .....	145
<b>4.</b>	<b>Opis častí</b> .....	<b>145</b>
<b>5.</b>	<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>146</b>
<b>6.</b>	<b>Technické údaje</b> .....	<b>146</b>
6.1.	Karta údajov produktu .....	147
<b>7.</b>	<b>Informácie o EÚ vyhlásení o zhode</b> .....	<b>148</b>
<b>8.</b>	<b>Príprava na prevádzku</b> .....	<b>149</b>
8.1.	Zmena dorazu dverí .....	149
8.2.	Inštalácia zariadenia .....	150
<b>9.</b>	<b>Obsluha zariadenia</b> .....	<b>150</b>
9.1.	Zapnutie zariadenia .....	150
9.2.	Regulácia teploty .....	150
9.3.	Vypnutie zariadenia .....	151
<b>10.</b>	<b>Likvidácia</b> .....	<b>152</b>
<b>11.</b>	<b>Servis</b> .....	<b>153</b>
11.1.	Dodávateľ/výrobca/importér .....	153

## 1. Úvod

### 1.1. Informácie o tomto stručnom návode



Tento stručný návod je neoddeliteľnou súčasťou návodu na použitie. Úplný návod na použitie máte k dispozícii na stiahnutie na adrese <https://www.lidl-service.com>. Stručný návod dobre uschovajte spolu s návodom na použitie. Ak výrobok odovzdávate tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržte predovšetkým bezpečnostné pokyny.

### 1.2. Vysvetlenie značiek



#### **NEBEZPEČENSTVO!**

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



#### **NEBEZPEČENSTVO!**

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



#### **VAROVANIE!**

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



Nebezpečenstvo horľavých a/alebo ľahko zápalných látok!



Varovanie pred nebezpečenstvom spôsobeným výbušnými látkami!



#### **OZNÁMENIE!**

Dodržiavaním pokynov predídete materiálnym škodám!

- ▶ Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Poznámky k montáži alebo prevádzke



Dodržiňte pokyny uvedené v návode na obsluhu!



Striedavý prúd



Pokyny, ktoré je potrebné vykonať, aby sa predišlo nebezpečenstvám



Bod výpočtu/informácia o udalostiach počas obsluhy



Návod na vykonanie kroku, ktorý je treba vykonať



Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Informácie o vyhlásení o zhode EÚ“).



Testovaná bezpečnosť: Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov.



## Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu

Označenie so skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Balenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“)



Symbol „Triman“ informuje spotrebiteľa o tom, že výrobok je recyklovateľný, je súčasťou rozšíreného systému zodpovednosti výrobcu a vo Francúzsku podlieha nariadeniu o triedení odpadu.



Ukazuje správnu vzpriamenú polohu prepravného obalu.

## 2. Použitie v súlade s určením

Toto zariadenie slúži na zmrazovanie potravín. Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako napr.

- v kuchyniach v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných oblastiach;
- v poľnohospodárstve a hosťami v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- v penziónoch ponúkajúcich raňajky;
- v službách pri dodávaní jedla a v podobných oblastiach veľkoobchodu.

Pri priemyselnom využívaní alebo pri používaní na iné účely, ako je mrazenie potravín, nepreberá výrobca žiadnu záruku za prípadné škody.

Upozorňujeme, že v prípade použitia výrobku v rozpore s určením, záruka zaniká:

- Bez nášho súhlasu nevykonávajte na zariadení žiadne konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.
- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.



### 3. Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – DÔKLADNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE!

- Deti vo veku 8 a viac rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami smú toto zariadenie používať len pod dozorom alebo vtedy, ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré vyplývajú z jeho používania.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú chladničky naplňovať ani vyprázdňovať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.



#### **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo udusenía!**

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Všetky použité obalové materiály (vrecia, polystyrénové kusy a pod.) skladujte mimo dosahu detí.
- Nenechajte deti, aby sa hrali s obalom.
- Nedovoľte deťom vstupovať do vnútra zariadenia. Ak sa dvierka mraziaceho priestoru zatvoria, hrozí nebezpečenstvo udusenía!

### 3.1. Všeobecné bezpečnostné upozornenia



#### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo zranenia!**

Chladiaca sústava zariadenia obsahuje chladiaci prostriedok R-600a. Pri úniku chladiaceho prostriedku hrozí nebezpečenstvo zranení.

- VAROVANIE! Vyhybajte sa poškodeniam okruhu chladiaceho prostriedku.

- Ak však dôjde k poškodeniu chladiacej sústavy, vyvetrajte miestnosť. Vyhýbajte sa otvorenému ohňu a zdrojom zapálenia. Pred ďalším použitím zverte opravu zariadenia odborníkovi.
- Kontakt chladiaceho prostriedku s pokožkou alebo očami môže spôsobiť zranenia. Oči prípadne okamžite vypláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára.
- **VAROVANIE!** V chladiacom priečinku nepoužívajte elektrické prístroje, ktoré nespĺňajú výrobcom odporúčaný druh konštrukcie.
- Nepoužívajte žiadne iné elektrické zariadenia (ako napr. zmrzlinovač) vo vnútri chladiaceho zariadenia, pokiaľ na to nie sú výrobcom schválené.
- Manipulácie s okruhom chladiaceho prostriedku nie sú dovolené, inak zaniká nárok na plnenie záruky.



## **VAROVANIE!**

### **Nebezpečenstvo požiaru!**

Vo vedeniach chladiaceho prostriedku a v kompresore sa nachádzajú horľavé kvapaliny.

- Všímajte si výstražnú značku „Nebezpečenstvo požiaru“ na zadnej strane prístroja alebo na kompresore.
- Počas používania, údržby a likvidácie prístroja nepoužívajte otvorený plameň ani zdroje ohňa.

## **3.2. Preprava**



## **OZNÁMENIE!**

### **Možné vecné škody!**

Nebezpečenstvo poškodení zariadenia v dôsledku nesprávnej prepravy

- Dbajte na to, aby obal nebol poškodený.
- Opatrne odstráňte obalový materiál a skontrolujte prepravné poškodenia na zariadení.
- Poškodené zariadenie v žiadnom prípade nepripájajte. V prípade poškodenia sa obráťte na servis.

- Prepravujte mrazničku spravidla v obale a s prepravou poistkou.
- Pri preprave a pri inštalácii zariadenia dbajte na to, aby sa nepoškodili žiadne diely chladiaceho okruhu.
- Ak je to možné, prepravujte zariadenie vždy vo zvislej polohe. Ak sa zariadenie prepravuje naklonené o viac ako 40°, pripojte zariadenie k sieti a zapnite ho až po 4 hodinách, aby sa mohol okruh chladiaceho prostriedku po preprave znovu znormlizovať.
- Zariadenie neukladajte na bok alebo zadnú stenu, inak by sa olej z kompresora mohol dostať do okruhu chladiva a mohol by ho upchať.
- Nevystavujte zariadenie dažďu alebo striekajúcej vode.

## 3.3. Inštalácia a elektrické pripojenie

### 3.3.1. Miesto



#### **OZNÁMENIE!**

#### **Možné vecné škody!**

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia v dôsledku nesprávnej manipulácie

- Mrazničku nainštalujte v suchom a vetranom priestore. Miestnosť by mala mať plochu približne 4 m<sup>2</sup>, aby sa zabezpečilo dostatočné množstvo vzduchu v prípade poškodenia chladiacej sústavy.
- Pri zostavovaní zohľadnite priestorové podmienky zariadenia (pozri „8.2. Inštalácia zariadenia“ na strane 150).
- Zariadenie je vhodné pre klimatické triedy N a ST (pozri typový štítok). Pri teplotách okolia od 16 °C do 38 °C je zabezpečený bezchybný chladiaci výkon zariadenia. Pri odlišných teplotách sa výkon zariadenia môže znížiť.
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhybajte sa:
  - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
  - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
  - priamemu slnečnému žiareniu,
  - otvorenému ohňu.



## **VAROVANIE!**

### **Nebezpečenstvo požiaru!**

Následkom nedostatočnej cirkulácie vzduchu môže dôjsť k akumulácii tepla.

- **VAROVANIE!** Dbajte na to, aby vetracie otvory v kryte, okolo zariadenia a v montážnom výklenku neboli zablokované.
- Prístroj nie je určený ako vstavaný prístroj.
- Na dosiahnutie dostatočného vetrania sa musí dodržať minimálny odstup od stropu 30 cm, od bočných stien 5 cm a od zadnej steny 5 cm.
- Zariadenie neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla ako sporáky, vykurovacie telesá podlahové vykurovanie atď. Ak sa inštalácii v blízkosti zdroja tepla nedá vyhnúť, použite vhodnú izolačnú dosku alebo dodržte nasledujúce minimálne odstupy od zdroja tepla:
  - od elektrických alebo plynových sporákov a pod.: cca 5 cm,
  - od voľne stojacich olejových pecí alebo pecí na uhlie: cca 30 cm.
  - Pri inštalácii vedľa iného chladiaceho zariadenia je potrebné dodržať postranný minimálny odstup 5 cm.

### **3.3.2. Pred pripojením**



## **NEBEZPEČENSTVO!**

### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Po inštalácii skontrolujte, či elektrický pripájací kábel nie je zaseknutý alebo poškodený.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sa na ňom nachádzajú viditeľné poškodenia alebo ak je elektrický kábel, príp. sieťová zástrčka poškodená.
- V prípade poškodenia sa obráťte na naše servisné stredisko.

### 3.3.3. Sieťová prípojka



#### **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodičoch častiach.

- Zariadenie pripojte len k riadne nainštalovanej a dobre dostupnej elektrickej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá sa nachádza v blízkosti miesta inštalácie. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia.
- Elektrická zásuvka musí byť voľne prístupná pre prípad, že by ste potrebovali rýchlo odpojiť zariadenie od elektrickej siete.
- **VAROVANIE!** Uistite sa, že nemôžete zakopnúť o elektrický kábel. Nepoužívajte predlžovací kábel.
- **VAROVANIE!** Počas inštalácie nesmie byť elektrický kábel zaseknutý alebo poškodený.
- **VAROVANIE!** Mobilné viacnásobné zásuvky alebo sieťové diely neumiestňujte na zadnú stranu zariadenia.
- Ak chcete odpojiť zariadenie od elektrického obvodu, vytiahnite elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.

### 3.4. Manipulácia so zariadením



#### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo výbuchu!**

Horľavé plyny alebo kvapaliny môžu počas skladovania spôsobiť v zariadení výbuchy.

- V tomto zariadení neskladujte žiadne výbušné látky, napr. nádoby na aerosól s horľavým plynom.
- Nezmrazujte nápoje s obsahom oxidu uhličitého. Rozpínajúca sa kvapalina môže roztrhnúť nádobu.
- V mraziacom priestore neskladujte sklené ani kovové nádoby s kvapalinou.



## **VAROVANIE!**

### **Nebezpečenstvo zranenia/ohrozenia zdravia!**

Pri neodbornej manipulácii so zariadením dôjsť k zraneniam.

- Nedotýkajte sa rukami zmrazených vnútorných stien mraziaceho priestoru ani zmrazených potravín. Nevkladajte si do úst kocky ľadu ani zmrazený smotanový krém priamo z mraziaceho priestoru. Hrozia omrzliny vplyvom nízkych teplôt.
- Podstavec, zasúvacie priečinky, dvere atď. nepoužívajte ako nášľapnú plochu alebo podporu.

Zariadenie nemusí pracovať bezchybne (prípadné rozmrazenie uloženého tovaru alebo nárast teploty v mraziacom priečinku), ak je dlhšiu dobu vystavené teplotám nižším ako dolná hranica teplotného rozsahu, pre ktorý je zariadenie dimenzované (pod 16 °C).

Pri výpadku elektrického prúdu alebo po vypnutí zariadenia sa skladované potraviny môžu čiastočne alebo úplne rozmraziť. Hrozí nebezpečenstvo otravy potravinami.

- Po prípadnom výpadku elektrického prúdu vizuálne alebo čuchom skontrolujte, či sú skladované potraviny ešte použiteľné.
- Po prípadnom výpadku elektrického prúdu zlikvidujte zmrazené potraviny, ktoré sa zjavne čiastočne rozmrazili.
- Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte.
- Ak dvere mraziaceho priestoru otvoríte na dlhší čas, môže dôjsť k výraznému zvýšeniu teploty v oddieloch prístroja.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré sa môžu dotýkať potravín a prístupných odvádzacích systémov.
- Ak chcete zariadenie vypnúť čo i len dočasne, vyberte z neho zmrazený tovar a uskladnite ho na dostatočne chladnom mieste.
- Dbajte na čistotu a správne skladovanie potravín.
- Keď sa zariadenie dlhší čas nevedie do prevádzky, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, odmrázte zariadenie a vyčistite ho,

nechajte dvere mraziaceho priestoru otvorené, aby ste zabránili vzniku nepríjemných pachov a tvorbe plesní.

## 3.5. Čistenie a údržba



### **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Pred začiatkom čistiacich alebo údržbových prác bezpodmienečne vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky s ochranným kontaktom (neľahajte za elektrický kábel, ale za zástrčku). Ak k elektrickej zástrčke nemáte prístup, musíte vypnúť poistky zapojené v domácej elektroinštalácii.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU a POŽIARU!**

Pri tvorbe plynu hrozia výbuchy.

- Na čistenie zariadenia alebo častí zariadenia nepoužívajte horľavé kvapaliny.
- Nepoužívajte rozmrazovacie spreje. Môžu vytvárať výbušné plyny.



### **OZNÁMENIE!**

#### **Možné vecné škody!**

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia v dôsledku nesprávnej manipulácie so zariadením

- Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné umelo vytvorené prostriedky, napr. elektrické vykurovacie telesá, teplovzdušné dúchadlá, fény alebo špicaté či tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro zariadenia sú náchylné na škrabance a vysoké teploty a môžu sa roztaviť.
- V zariadení nepoužívajte žiadne elektronické prístroje. Obe zariadenia sa môžu poškodiť bez možnosti opravy.

Citlivé povrchy:

- Nepoužívajte ostré ani drsné čistiace prostriedky vo vnútri zariadenia, na dverách mraziaceho priestoru ani kryte zariadenia, pretože takéto prostriedky môžu poškodiť povrchy.
- Olej a tuk sa nesmú dostať do kontaktu s plastovými dielmi a tesnením dverí, pretože môže dôjsť k vzniku pórov a skrehnutiu tesnenia dverí.
- Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné umelo vytvorené prostriedky, napr. elektrické vykurovacie telesá, teplovzdušné dúchadlá, prípadne fény alebo špicaté či tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro zariadenia sú náchylné na škrabance a vysoké teploty a môžu sa roztaviť.

## 3.6. Poruchy



### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- V žiadnom prípade sa nepokúšajte otvoriť a/alebo opraviť časť zariadenia sami.
- Ak sa sieťové prípojné vedenie tohto zariadenia poškodí, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniam.
- V prípade poruchy sa obráťte na servis alebo inú vhodnú odbornú dielňu.



## 3.7. Likvidácia



### NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo udusenía! Nebezpečenstvo zranenia!

Pri likvidácii postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste zabránili ohrozeniu detí:

- Odmontujte dvere mraziaceho priestoru a tesnenie alebo zalepte dvere mraziaceho priestoru lepiacou páskou.
- Ponechajte odkladaciu mriežku v zariadení, aby sa do zariadenia nikto nedostal, napríklad dieťa.

## 4. Opis častí


Pozri **obr. A**

- 1) Horný záves
- 2) Dvierka mraziaceho priestoru
- 3) Nohy
- 4) Elektrický kábel so zástrčkou (na zadnej strane, nie je znázornený)
- 5) Mraziaci priestor, rozdelený na časti A a B (pozri dole)
- 6) Regulátor teploty (na zadnej strane, nie je znázornený)
- 7) Odkladacia mriežka



Typový štítok sa nachádza v mraziacom priestore vľavo (5).



Odporúčané skladovanie potravín v mraziacom priestore  (5):  
morské plody (ryby, krevety, mäkkýše), sladkovodné ryby a produkty z mäsa (odporúčaná doba skladovania: 3 mesiace; čím dlhšia doba skladovania, tým horšia chuť a nižšia výživná hodnota), vhodné pre zmrazené čerstvé potraviny. Potraviny skladujte vo vhodných nádobách týmto spôsobom:

- Časť A mraziaceho priestoru: zmrzlinu, zmrazené ovocie, hlboko zmrazené produkty, pečivo
- Časť B mraziaceho priestoru: zmrazená zelenina, hranolky, surové mäso, hydina, ryby

## 5. Rozsah dodávky



### NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo udusenía!

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

■ Baliacu fóliu uchovávajúte mimo dosahu detí.

- ▶ Vyberte výrobok z balenia a odstráňte všetok baliaci materiál.
- ▶ Skontrolujte úplnosť a neporušenosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná, oznámte nám to do 14 dní od dátumu zakúpenia.

S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- mrazničku vrátane
  - 1 odkladacej mriežky

## 6. Technické údaje

Menovité napätie:	220 – 240 V ~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý prúd:	0,70 A
Chladiace médium:	R-600a
Množstvo chladiaceho média:	18 g
Izolačný plyn:	Cyklopentán
Hmotnosť netto	14,8 kg
Trieda ochrany	I
Kapacita mrazenia:	2,4 kg/24 h
Čas skladovania v prípade poruchy:	7,5 h



## 6.1. Karta údajov produktu

Názov alebo obchodná značka dodávateľa:	SilverCrest®			
Adresa dodávateľa:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NEMECKO			
Identifikačná značka modelu:	SMG 33 A2			
<b>Druh chladiaceho zariadenia:</b>				
Nehlučný prístroj:	nie	Konštrukčný typ:	voľne stojaci	
Chladnička na skladovanie vína:	nie	Iné chladiace zariadenie:	áno	
<b>Všeobecné parametre produktu:</b>				
<b>Parameter</b>		<b>Hodnota</b>	<b>Parameter</b>	
Celkové rozmery (v mm)	Výška	510	Celkový objem (v dm <sup>3</sup> alebo l)	33
	Šírka	440		
	Hĺbka	470		
<b>Všeobecné parametre produktu:</b>				
<b>Parameter</b>		<b>Hodnota</b>	<b>Parameter</b>	
EEI		100	Trieda energetickej účinnosti	
Emisie hluku (in dB(A) re 1 pW)		40	Trieda emisií hluku	
Ročná spotreba energie (v kWh/a)*		148	Klimatická trieda:	
Minimálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné		16	Maximálna teplota prostredia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	
Zimné spínanie		nie		

- \* Spotreba energie v kWh/rok zistená na základe výsledkov normovaných skúšok v priebehu 24 hodín. Skutočná spotreba závisí od spôsobu používania prístroja a umiestnenia.

Parametre priehradky:					
Typ priehradky		Parametre a hodnoty priehradky			
		Objem priehradky (v dm <sup>3</sup> alebo l)	Odporúčane nastavenie teploty na optimálne skladovanie potravín (v °C).	Zmrazovanie (v kg/24 hod.)	Druh odmrazovania *
Priehradka so štyrmi hviezdikami	áno	33,0	≤ -18,0	2,4	M

\* automatické odmrazovanie = A, manuálne odmrazovanie = M

<b>Minimálna platnosť výrobcom ponúkanej záruky:</b>	36 mesiacov od dátumu kúpy
<b>Ďalšie údaje:</b>	Naskenujte QR kód zobrazený na energetickom štítku, aby ste získali kompletnú kartu údajov produktu ako súbor na stiahnutie.

## 7. Informácie o EÚ vyhlásení o zhode



MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že produkt je v súlade s nasledujúcimi požiadavkami Európskej únie:

- smernica 2014/30/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu,
- smernica 2014/35/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu,
- smernica 2009/125/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov,
- Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

## 8. Príprava na prevádzku

- ▶ Vybalte zariadenie a odstráňte lepiacu pásku. Prípadné zvyšky lepidla odstráňte jemným čistiacim prostriedkom.
- ▶ Výplňové časti obalu z penového polystyrénu zlikvidujte osobitne.
- ▶ Vnútro zariadenia a prvky výbavy opláchnite vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom a nechajte ich vyschnúť (pozri kapitolu „Čistenie a rozmrazovanie“ úplného návodu na obsluhu).

### 8.1. Zmena dorazu dverí

Mraznička sa dodáva s pravým dorazom dverí. Ak chcete zmeniť smer otvárania dverí, postupujte nasledujúcim spôsobom:

Potrebné náradie:

- skrutkový kľúč (rozmer 8 mm a 10 mm)
- malý plochý skrutkovač
- krížový skrutkovač

Elektrická zástrčka (4) je vytiahnutá.

- ▶ Vyprázdňte mrazničku.
- ▶ Odstráňte kryt závesu na pravej strane, napríklad pomocou plochého skrutkovača (pozri **obr. B**).
- ▶ Uvoľnite tri skrutky na hornom závese (1) pomocou krížového skrutkovača (pozri **obr. C**).
- ▶ Odstráňte kryt otvorov skrutiek na ľavej strane, napríklad pomocou plochého skrutkovača (pozri **obr. D**).
- ▶ Odstráňte záslepku pre čap závesu z ľavej strany dverí mraziaceho priestoru (2) a vložte ju do otvoru na pravej strane (pozri **obr. E**).
- ▶ Položte mrazničku na zadnú stranu.
- ▶ Odskrutkujte spodný záves a následne odskrutkujte nastaviteľnú nohu (3) (pozri **obr. F**).
- ▶ Uvoľnite skrutku z bočného krytu vľavo a preložte ju na protilahlú stranu.
- ▶ Dve biele podložky, ako aj poistnú podložku spodného závesu odložte nabok tak, aby ste ich nestratili. Budete ich potrebovať pri opätovnej montáži dverí mraziaceho priestoru (2).
- ▶ Vyskrutkujte čap spodného závesu pomocou skrutkového kľúča (rozmer 10 mm) a plochým skrutkovačom tlačte na čap, aby ste ho odstránili (pozri **obr. G**).
- ▶ Otočte závesom a znovu vložte čap spolu s poistnou podložkou.
- ▶ Znovu naskrutkujte spodný záves na ľavej strane. Zaskrutkujte nastaviteľnú nohu (3) na pravej strane (pozri **obr. H**).
- ▶ Zariadenie znovu zarovnajete. Dvere mraziaceho priestoru (2) pritom pridržavajte.
- ▶ Nezabudnite pritom zatvoriť dvere mraziaceho priestoru (2) tak, aby zvislo aj vodorovne dobre priliehali ku krytu zariadenia. Všetky tesnenia musia byť uzavreté ešte pred tým ako znovu pevne naskrutkujete horný záves.

# SILVERCREST®

- ▶ Následne znovu nasadíte horný záves a pomocou troch skrutiek ho pevne zaskrutkujete. Na utiahnutie skrutiek použijete skrutkový kľúč (pozri **obr. I**).
- ▶ Znovu nasadíte kryt závesu a kryt skrutiek (pozri **obr. J**).



Upozornenie: Tesnenie dverí sa po niekoľkých hodinách prispôsobí novému dorazu dverí.

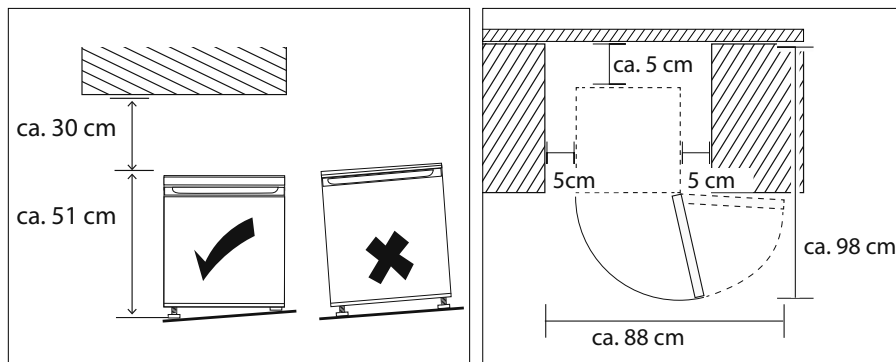


Ak sa zariadenie počas prepravy alebo zmeny dorazu dverí nachádza v sklone viac ako 40°, pripojte zariadenie a zapnite ho až po 4 hodinách, aby sa okruh chladiva ustálil.

## 8.2. Inštalácia zariadenia

- ▶ Položte zariadenie na vhodné miesto (pozri aj kapitolu „3.3.1. Miesto“ na strane 139).
- ▶ Zarovnajzte zariadenie vodorovne, nerovnosti podlahy vyrovnajte príslušným skrutkovaním nôh (3).
- ▶ Vyrovnajte mrazničku pomocou vodováhy.

Na to, aby ste mohli dvere mraziaceho priestoru (2) úplne otvoriť, musia byť k dispozícii dole uvedené priestorové rozmery.



## 9. Obsluha zariadenia

### 9.1. Zapnutie zariadenia

- ▶ Zapojte zariadenie do zásuvky s ochranným kontaktom. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia.

### 9.2. Regulácia teploty

Po nastavení regulátora teploty (6) dochádza k automatickej regulácii teploty v mraziacom priestore (5).

K dispozícii sú nasledujúce 3 základné nastavenia regulátora teploty (6), okrem toho možno teplotu plynulo nastavovať v rozsahu od **MIN** do **MAX**:

<b>MIN</b>	Najnižší chladiaci výkon (najvyššia teplota)	krátkodobé skladovanie zmrazených produktov
<b>NORMÁLNE</b>	Medzipolohy	stredne dlhé skladovanie zmrazených produktov
<b>MAX</b>	Najvyšší chladiaci výkon (najnižšia teplota)	dlhodobé skladovanie zmrazených produktov



Pomocou vloženého teplomera skontrolujte teplotu v mraziacom priestore (5). Ideálna teplota a štandardné nastavenie v mraziacom priestore predstavuje hodnotu  $-18\text{ °C}$  v polohe **NORMAL**. Po dosiahnutí želanej teploty v mraziacom priestore môžete vložiť potraviny.



Vnútrorná teplota môže byť ovplyvnená faktormi ako miesto inštalácie, okolitá teplota, frekvencia otvárania dverí. Majte to na pamäti pri nastavovaní teploty.

### 9.3. Vypnutie zariadenia

- ▶ Ak chcete zariadenie odpojiť od zdroja elektrického prúdu, prepnite termostat do polohy **MIN** a vytiahnite zástrčku (4) zo zásuvky.
- ▶ Počkajte približne desať minút a až potom zariadenie znovu zapnite.



Ďalšie informácie o produkte nájdete v návode na použitie. Úplný návod na použitie máte k dispozícii na stiahnutie na adrese <https://www.lidl-service.com>.

## 10. Likvidácia



### **NEBEZPEČENSTVO!**

### **Nebezpečenstvo udusenía! Nebezpečenstvo zranenia!**

Pri likvidácii postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste zabránili ohrozeniu detí:

- Odmontujte dvere mraziaceho priestoru (2) a tesnenie alebo zalepte dvere mraziaceho priestoru (2) lepiacou páskou.
- Nechajte odkladaciu mriežku (7) v zariadení, aby sa do zariadenia nikto nedostal, napr. deti.



### **Zariadenie**

Zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s bežným odpadom z domácnosti.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použitú zariadenie odovzdajte na zbernom mieste použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu alebo na orgán miestnej samosprávy.



### **Obal**

Vaše zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú suroviny a preto sú recyklovateľné alebo sa môžu opäť zaradiť do surovinového reťazca.

- ▶ Pri likvidácii zariadenia skontrolujte, či zariadenie/izolácia neobsahuje cyklopentán (horľavý izolačný plyn).
- ▶ Zariadenie/izolácia musí byť správne zlikvidované/-á.



## 11. Servis



Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tento ako aj mnoho ďalších návodov, videí o produktoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla tovaru IAN 384617\_2107 otvorí svoj návod na obsluhu.



### Servis Slovensko

Hotline

☎ +421 2 333 256 33

🕒 Po – Pi: 9:00 – 17:00

Použite kontaktný formulár na [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)

IAN 384617\_2107

### 11.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
NEMECKO



# Índice

<b>1.</b>	<b>Introducción .....</b>	<b>156</b>
1.1.	Información acerca de esta guía rápida.....	156
1.2.	Explicación de los símbolos .....	156
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto .....</b>	<b>158</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>159</b>
3.1.	Indicaciones generales de seguridad.....	160
3.2.	Transporte .....	161
3.3.	Instalación y conexión a la red eléctrica .....	161
3.4.	Manejo del aparato.....	164
3.5.	Limpieza y mantenimiento .....	165
3.6.	Averías.....	167
3.7.	Eliminación.....	167
<b>4.</b>	<b>Descripción de las piezas .....</b>	<b>168</b>
<b>5.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>168</b>
<b>6.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>169</b>
6.1.	Ficha de datos del producto.....	169
<b>7.</b>	<b>Información de conformidad UE.....</b>	<b>171</b>
<b>8.</b>	<b>Preparativos para el funcionamiento.....</b>	<b>171</b>
8.1.	Modificación de la bisagra de la puerta .....	171
8.2.	Colocación del aparato .....	172
<b>9.</b>	<b>Manejo del aparato.....</b>	<b>173</b>
9.1.	Encendido del aparato .....	173
9.2.	Regulación de la temperatura .....	173
9.3.	Apagado del aparato.....	174
<b>10.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>174</b>
<b>11.</b>	<b>Atención al cliente .....</b>	<b>175</b>
11.1.	Proveedor/fabricante/importador .....	175

## 1. Introducción

### 1.1. Información acerca de esta guía rápida



Esta guía rápida forma parte fija del manual de instrucciones. Puede descargarse el manual de instrucciones completo en <https://www.lidl-service.com>. Guarde bien la guía rápida junto con el manual de instrucciones. En caso de que transfiera el producto a terceros, entregue también todos los documentos. Antes del uso, lea el manual de instrucciones y observe especialmente las indicaciones de seguridad.

### 1.2. Explicación de los símbolos



#### ¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



#### ¡PELIGRO!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



#### ¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables.



Advertencia de peligro por sustancias explosivas.



#### ¡AVISO!

¡Observe los avisos para evitar daños materiales!

- ▶ Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Indicaciones sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Corriente alterna.



Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.



Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad UE»).



Seguridad probada: los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación sobre la seguridad de productos alemana.

## Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos



Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



Muestra la posición vertical correcta del embalaje de transporte.

## 2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para congelar alimentos. Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de catering y comercios mayoristas similares.

En caso de uso comercial o uso para otros fines que no sea la refrigeración de alimentos, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los posibles daños.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

## 3. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos o bebidas de aparatos frigoríficos.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.
- Mantenga a los niños lejos del interior del aparato. Si la puerta del congelador se cierra accidentalmente, existe peligro de asfixia.

## 3.1. Indicaciones generales de seguridad



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de sufrir lesiones!

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito de refrigerante.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- ¡ADVERTENCIA! Dentro del compartimento de refrigeración no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante.
- No use ningún otro aparato eléctrico (p. ej., heladoras) en el interior del congelador a menos que el fabricante autorice dicho uso.
- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de incendio!

En las tuberías de refrigerante y en el compresor hay líquidos inflamables.

- Observe la señal de advertencia de peligro de incendio en la parte posterior del aparato o en el compresor.
- Evite llamas abiertas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.



## 3.2. Transporte



### ¡AVISO!

#### ¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado

- Asegúrese de que el embalaje no esté dañado.
- Retire con cuidado el material de embalaje y compruebe si el aparato presenta daños de transporte.
- No conecte en ningún caso un aparato que esté dañado. En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.
- Transporte el congelador siempre dentro del embalaje y con la protección de transporte.
- Durante el transporte y la colocación del aparato debe procurarse no dañar ningún componente del circuito de refrigeración.
- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas hasta conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda normalizarse después del transporte.
- Nunca coloque el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, ya que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigerante y obstruirlo.
- No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras de agua.

## 3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

### 3.3.1. Ubicación



### ¡AVISO!

#### ¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido

- Instale el congelador en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener una superficie de aprox. 4 m<sup>2</sup> para que, en caso de daños del sistema de refrigeración, esté garantizada una cantidad de aire suficiente.

- Al instalarlo, tenga en cuenta la necesidad de espacio del aparato (véase «8.2. Colocación del aparato» en la página 172).
- El aparato es adecuado para las clases climáticas N y ST (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de 16 °C a 38 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,
  - radiación solar directa,
  - llama abierta.



## ¡ADVERTENCIA!

### ¡Peligro de incendio!

Una ventilación insuficiente puede causar la acumulación de calor.

- ¡ADVERTENCIA! Procure que los orificios de ventilación de la carcasa alrededor del aparato y en el hueco de montaje no estén bloqueados.
- El aparato no se ha previsto como electrodoméstico integrado.
- Para garantizar una ventilación suficiente hay que mantener una distancia mínima de 30 cm hasta el techo, de 5 cm hasta las paredes laterales y de 5 cm hasta la pared trasera.
- No lo instale cerca de fuentes de calor como hornos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:
  - con respecto a cocinas eléctricas o de gas, entre otros: aprox. 5 cm,
  - con respecto a cocinas de gasoil o de carbón: aprox. 30 cm,
  - si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia lateral mínima de 5 cm.

## 3.3.2. Antes de la conexión



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Tras la instalación, compruebe que el cable de conexión a la red eléctrica no esté aprisionado ni dañado.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de alimentación o la clavija de enchufe están dañados.
- En caso de daños, póngase en contacto con nuestro Centro de servicio.

## 3.3.3. Conexión a la red eléctrica



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solo a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de alimentación no suponga ningún riesgo de tropiezo. No utilice ningún cable de prolongación.
- ¡ADVERTENCIA! Al realizar la instalación, el cable de alimentación no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
- ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
- Para desconectar el aparato de la corriente, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

## 3.4. Manejo del aparato



### **¡ADVERTENCIA!** **¡Peligro de explosión!**

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- No almacene sustancias explosivas, como envases de aerosol con propelentes inflamables, dentro del aparato.
- No congele bebidas con gas. Al expandirse, el líquido puede hacer que explote el recipiente.
- No guarde recipientes de cristal o de metal con líquidos en el área de congelado.



### **¡ADVERTENCIA!** **¡Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud!**

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. No se meta en la boca cubitos de hielo o helados directamente sacados del área de congelado. Existe la posibilidad de lesiones por congelación.
- No utilice zócalos, cajones, puertas, etc., a modo de escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente (posible descongelación del producto almacenado o aumento de temperatura en el compartimento congelador) si durante un tiempo prolongado se somete a temperaturas por debajo del límite inferior del rango de temperatura para el que se diseñó (menos de 16 °C).

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en él pueden descongelarse parcial o totalmente. Existe peligro de intoxicación alimentaria.

- Después de un posible corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfativo para averiguar si aún se pueden consumir.

- Tire a la basura los alimentos que estén visiblemente descongelados, incluso solo en parte, después de un eventual corte de luz.
- No vuelva a congelar alimentos que ya estén descongelados en parte o por completo.
- Si mantiene la puerta del congelador abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.
- Incluso si solo va a desconectar el aparato de modo temporal, retire todos los alimentos congelados y guárdelos a una temperatura suficientemente baja.
- Preste atención a la limpieza y al correcto almacenamiento de los alimentos.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, se deberá extraer la clavija de enchufe de la toma de corriente, descongelar y limpiar el aparato, y dejar abierta la puerta del congelador para evitar la formación de malos olores y de moho.

### 3.5. Limpieza y mantenimiento



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra (no tire del cable, sino de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.



**¡PELIGRO!**

**¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!**

Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.
- No utilice ningún spray descongelante. Se podrían formar gases explosivos.



**¡AVISO!**

**¡Posibles daños materiales!**

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo

- No use dispositivos mecánicos ni otros medios artificiales para acelerar la descongelación, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.

Superficies delicadas:

- No utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta del congelador o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.
- Para acelerar la descongelación, no use ningún dispositivo mecánico ni otros útiles, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.

## 3.6. Averías



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase al servicio técnico de asistencia o a otro taller técnico especializado.

## 3.7. Eliminación



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!**

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmunte la puerta del congelador y la junta de la puerta o bien pegue la puerta del congelador con cinta adhesiva.
- Deje el estante de rejilla dentro del aparato para que nadie (p. ej., un niño) pueda meterse dentro del mismo.

## 4. Descripción de las piezas


Véase **fig. A**

- 1) Bisagra superior
- 2) Puerta del congelador
- 3) Patas
- 4) Cable de alimentación con clavija (en la parte posterior; no aparece en la imagen)
- 5) Congelador, dividido en las zonas A y B (véase abajo)
- 6) Regulador de temperatura (en el lado posterior, no aparece en la imagen)
- 7) Estante de rejilla



La placa de características se halla en la pared izquierda del congelador (5).



Almacenamiento recomendado de alimentos en el congelador  (5): alimentos del mar (pescado, langostinos, crustáceos), pescados de agua dulce y productos cárnicos (se recomiendan 3 meses; cuanto más largo sea el tiempo de almacenamiento, peor será el sabor y menor el valor nutritivo), adecuado para alimentos frescos congelados. Guarde los alimentos en recipientes adecuados de la siguiente manera:

- Zona A del congelador: helado, fruta congelada, productos congelados, productos de panadería
- Zona B del congelador: verdura congelada, patatas fritas, carne cruda, aves, pescado

## 5. Volumen de suministro



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

■ Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo e intacto, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- congelador, que incluye lo siguiente:
  - 1 estante de rejilla



## 6. Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,70 A
Refrigerante:	R-600a
Cantidad de refrigerante:	18 g
Gas aislante:	ciclopentano
Peso neto:	14,8 kg
Clase de protección	I
Capacidad de congelación:	2,4 kg/24 h
Tiempo de almacenamiento en caso de avería:	7,5 h



### 6.1. Ficha de datos del producto

Nombre o marca comercial del proveedor	SilverCrest®		
Dirección del proveedor	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALEMANIA		
Identificación del modelo	SMG 33 A2		
<b>Tipo de frigorífico:</b>			
Aparato silencioso	no	Tipo constructivo	independiente

Botellero	no	Otro aparato frigorífico	sí	
Parámetros generales del producto:				
Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
Dimensiones totales (en mm)	Altura	510	Capacidad total (en dm <sup>3</sup> o l)	33
	Anchura	440		
	Profundidad	470		
Parámetros generales del producto:				
Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
IEE		100	Clase de eficiencia energética	E
Nivel de ruido aéreo (en dB(A) re 1 pW)		40	Clase del nivel de ruido aéreo	C
Consumo energético anual (en kWh/a)*		148	Clase climática	N, ST
Temperatura ambiente mínima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico		16	Temperatura ambiente máxima (en °C) para la que es apropiado el frigorífico	38
Conexión de invierno		no		

\* Consumo energético en kWh/año basado en los resultados de la comprobación normativa a lo largo de 24 horas. El consumo real depende del uso y de la ubicación del aparato.

Parámetros del compartimento:				
Tipo de compartimento	Parámetros y valores del compartimento			
	Capacidad del compartimento (en dm <sup>3</sup> o l)	Ajuste de temperatura recomendado para un óptimo almacenamiento de los alimentos (en °C).	Capacidad de congelación (en kg/24 h)	Tipo de descongelación*

## Parámetros del compartimento:

Compartimen- to de cuatro estrellas	sí	33,0	≤ -18,0	2,4	M
-------------------------------------------	----	------	---------	-----	---

\* Descongelación automática = A, descongelación manual = M

<b>Periodo mínimo de garantía ofrecido por el fabricante</b>	36 meses desde la fecha de compra
<b>Otros datos</b>	Escanee el código QR de la etiqueta energética para descargar la ficha de datos del producto completa.

## 7. Información de conformidad UE



Por la presente, MLAP GmbH declara que el producto es conforme con las siguientes normas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

## 8. Preparativos para el funcionamiento

- ▶ Desembale el aparato y retire la cinta adhesiva.  
Retire los posibles restos de adhesivo con un detergente suave.
- ▶ Elimine por separado las piezas de relleno de espuma de poliestireno del embalaje.
- ▶ Lave el interior del aparato y los accesorios con agua tibia y un poco de detergente suave y déjelos secar (véase el capítulo «Limpieza y descongelación» del manual de instrucciones completo).

### 8.1. Modificación de la bisagra de la puerta

El congelador se suministra con la bisagra de la puerta a la derecha. Si desea cambiar el sentido de apertura, proceda como se describe a continuación.

Herramientas necesarias:

- llave para tuercas (ancho de llave 8 mm y 10 mm)
- destornillador de ranura pequeño,
- destornillador de estrella.

La clavija de enchufe (4) está desenchufada.

- ▶ Vacíe el congelador.
- ▶ Retire la cubierta de la bisagra del lado derecho, p. ej., con un destornillador de ranura (véase la **fig. B**).

- ▶ Afloje los tres tornillos de la bisagra superior (1) con un destornillador de estrella (véase la **fig. C**).
- ▶ Retire la cubierta de los orificios de tornillo del lado izquierdo, p. ej., con un destornillador de ranura (véase la **fig. D**).
- ▶ Retire el tapón ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo de la puerta del congelador (2) y colóquelo en el orificio del lado derecho (véase la **fig. E**).
- ▶ Tumbé el congelador sobre la parte trasera.
- ▶ Desatornille la bisagra inferior y, a continuación, desatornille el pie de apoyo (3) (véase la **fig. F**).
- ▶ Afloje el tornillo de la carcasa lateral en el lado izquierdo y colóquelo en el lateral opuesto.
- ▶ Coloque en un lugar seguro las dos arandelas blancas y la arandela de seguridad de la bisagra inferior. Las necesitará más tarde para volver a instalar la puerta del congelador (2).
- ▶ Desenrosque la espiga de la bisagra inferior con una llave para tuercas (ancho de llave 10 mm) ejerciendo cierta fuerza contra la misma con un destornillador plano para retirarla (véase la **fig. G**).
- ▶ Gire la bisagra y vuelva a insertar la espiga con la arandela de seguridad.
- ▶ Vuelva a atornillar la bisagra inferior en el lado izquierdo. Enrosque el pie de apoyo (3) en el lado derecho (véase la **fig. H**).
- ▶ Vuelva a colocar el aparato en posición vertical. Al hacerlo, sujete la puerta del congelador (2) con cierta firmeza.
- ▶ Asegúrese de que la puerta del congelador (2) cierre al ras horizontal y verticalmente con la carcasa del aparato de modo que todas las juntas cierren bien antes de volver a atornillar del todo la bisagra superior.
- ▶ A continuación, vuelva a colocar la bisagra superior y atorníllela con los tres tornillos. Utilice una llave para tuercas para apretar los tornillos (véase la **fig. I**).
- ▶ Vuelva a colocar la cubierta de la bisagra y la cubierta de los tornillos (véase la **fig. J**).



Tenga en cuenta lo siguiente: la junta de la puerta se adapta a la nueva bisagra de la puerta transcurridas unas horas.



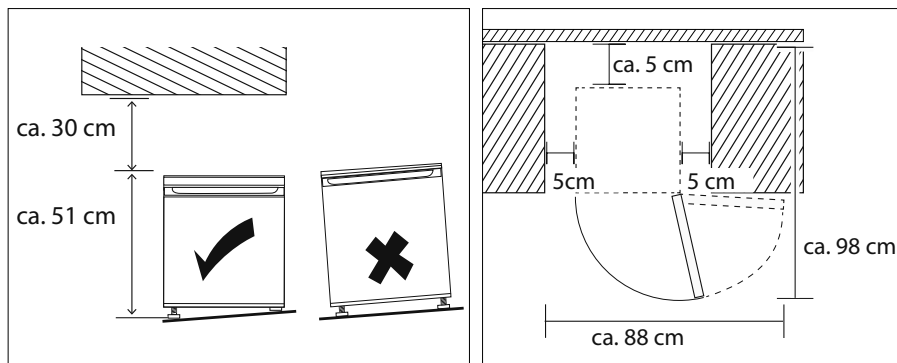
En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte o al cambiar la bisagra de lado, espere 4 horas hasta conectar el aparato a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigeración pueda estabilizarse.

## 8.2. Colocación del aparato

- ▶ Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.3.1. Ubicación» en la página 161).
- ▶ Nivele el aparato y compense las irregularidades del suelo ajustando las patas rosca-das (3).

- Nivele el congelador con un nivel de burbuja.

Para poder abrir del todo la puerta del congelador (2) debe disponerse de las medidas espaciales indicadas abajo.



## 9. Manejo del aparato

### 9.1. Encendido del aparato

- Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.

La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

### 9.2. Regulación de la temperatura

El ajuste del regulador de temperatura (6) provoca un ajuste automático de la temperatura en el congelador (5).

Pueden realizarse los 3 ajustes básicos siguientes del regulador de temperatura (6); entre **MIN** y **MAX** puede ajustarse además la temperatura de forma continua:

<b>MIN</b>	Potencia frigorífica mínima (la menos fría)	Almacenamiento de corta duración de productos congelados
<b>NORMAL</b>	Posiciones intermedias	Almacenamiento de duración media de productos congelados
<b>MAX</b>	Potencia frigorífica máxima (la más fría)	Almacenamiento de larga duración de productos congelados



Compruebe la temperatura del congelador (5) introduciendo un termómetro. La temperatura ideal y el ajuste estándar es  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  en el congelador con el ajuste en **NORMAL**. Tras alcanzar la temperatura del congelador, puede introducir los alimentos.



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la puerta. Téngalo en cuenta al ajustar la temperatura.

## 9.3. Apagado del aparato

- ▶ Para desconectar totalmente el aparato de la red eléctrica, ponga el regulador del termostato en la posición **MIN** y extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente (4).
- ▶ Espere unos diez minutos hasta volver a encender el aparato.



Encontrará información adicional sobre su producto en el manual de instrucciones. Puede descargarse el manual de instrucciones completo en <https://www.lidl-service.com>.

## 10. Eliminación



### ¡PELIGRO!

### ¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de sufrir lesiones!

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte la puerta del congelador (2) y la junta de la puerta o bien pegue la puerta del congelador (2) con cinta adhesiva.
- Deje el estante de rejilla (7) dentro del aparato para que nadie pueda meterse dentro del mismo (p. ej., niños).



### Aparato

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.



## Embalaje

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.

- ▶ Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).
- ▶ El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.

## 11. Atención al cliente



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargarse estas instrucciones, así como muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación.

Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e introduciendo el número de artículo IAN 384617\_2107 podrá abrir su manual de instrucciones.



### Atención al cliente España

Hotline

☎ +34 91 7879725

⌚ Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h

Utilice el formulario de contacto en: [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)

IAN 384617\_2107

### 11.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
ALEMANIA





# Indhold

<b>1.</b>	<b>Introduktion .....</b>	<b>178</b>
1.1.	Informationer til denne korte vejledning .....	178
1.2.	Tegnforklaring .....	178
<b>2.</b>	<b>Tilsluttet brug .....</b>	<b>180</b>
<b>3.</b>	<b>Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>181</b>
3.1.	Generelle sikkerhedsanvisninger .....	181
3.2.	Transport.....	182
3.3.	Opstilling og elektrisk tilslutning .....	183
3.4.	Håndtering af apparatet .....	185
3.5.	Rengøring og vedligeholdelse .....	186
3.6.	Problemer .....	187
3.7.	Bortskaffelse.....	188
<b>4.</b>	<b>Beskrivelse af dele .....</b>	<b>188</b>
<b>5.</b>	<b>Leveringsomfang .....</b>	<b>189</b>
<b>6.</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>189</b>
6.1.	Produktdatablad .....	190
<b>7.</b>	<b>EU-overensstemmelsesinformation .....</b>	<b>191</b>
<b>8.</b>	<b>Klargøring inden brug .....</b>	<b>191</b>
8.1.	Ændring af dørstop .....	192
8.2.	Opstilling af apparatet.....	193
<b>9.</b>	<b>Betjening af apparatet .....</b>	<b>193</b>
9.1.	Tænd for apparatet.....	193
9.2.	Temperaturregulering .....	193
9.3.	Frakobling af apparatet .....	194
<b>10.</b>	<b>Bortskaffelse .....</b>	<b>194</b>
<b>11.</b>	<b>Service .....</b>	<b>195</b>
11.1.	Leverandør/producent/importør .....	195

## 1. Introduktion

### 1.1. Informationer til denne korte vejledning



Denne korte vejledning er en fast del af brugsanvisningen. Den komplette brugsanvisning kan downloades på <https://www.lidl-service.com>. Opbevar den korte vejledning sammen med brugsanvisningen. Udlever alle dokumenter, hvis produktet videresælges. Læs brugsanvisningen inden brug, og vær særligt opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

### 1.2. Tegnforklaring



#### **FARE!**

Advarer om umiddelbar livsfare!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



#### **FARE!**

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



#### **ADVARSEL!**

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



Advarer om fare på grund af brandfarlige og/eller let antændelige stoffer!



Advarer om fare på grund af eksplosive stoffer!



#### **BEMÆRK!**

Følg anvisningerne for at undgå materielle skader!

- ▶ Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre materielle skader.



Anvisninger vedrørende montering eller drift



Følg anvisningerne i denne brugsanvisning!



Vekselstrøm



Handling, der skal udføres for at undgå farer



Punktopstilling/informationer om hændelser under betjeningen



Handling, der skal udføres



Produkter, der er mærket med dette symbol, opfylder EU-direktivernes bestemmelser (se kapitlet "EU-overensstemmelsesinformation").



Kontrolleret sikkerhed: Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder bestemmelserne i den tyske produktsikkerhedslov.



## Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering

Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:  
1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



Bortskaf apparatet på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse")



"Triman" symbolet informerer forbrugeren om, at produktet kan genbruges, er underlagt et udvidet system mht. producentansvar og i Frankrig er underlagt en sorteringsanvisning.



Viser den korrekte, opretstående position for transportemballagen.

## **2. Tilsigtet brug**

Dette apparat er beregnet til nedfrysning af fødevarer. Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og inden for lignende anvendelsesområder, som f.eks.:

- personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsområder;
- inden for landbruget og gæster på hoteller, moteller og andre indkvarteringer;
- morgenmadspension;
- inden for catering og lignende brug inden for engroshandlen.

Ved erhvervsmæssig brug eller brug til andre formål end til frysning af fødevarer påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis apparatet ikke bruges som tilsigtet:

- Du må ikke ændre på apparatet uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.
- Overhold alle oplysninger i nærværende brugsanvisning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening er ikke tilsigtet og kan medføre kvæstelser eller materielle skader.

## 3. Sikkerhedsanvisninger

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER - LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG!

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er undervist i den sikre brug af apparatet og har forstået de deraf følgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn fra 3 til 8 år må lægge produkter i eller tage produkter ud af køleapparater.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



### **FARE!**

#### **Kvælningsfare!**

Der er kvælningsfare ved slugning eller indånding af små dele eller emballagefolie.

- Al anvendt emballage (poser, polystyrenstykker osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagen.
- Børn må ikke opholde sig inde i apparatet. Der er kvælningsfare, hvis fryseskabsdøren lukker.

### 3.1. Generelle sikkerhedsanvisninger



### **ADVARSEL!**

#### **Fare for kvæstelser!**

Apparatets kølesystem indeholder kølemidlet R-600a. Hvis kølemidlet siver ud er der fare for personskade.

- **ADVARSEL!** Kølemiddelkredsløbet må ikke beskadiges.
- Hvis kølesystemet alligevel er blevet beskadiget, skal rummet udluftes. Undgå åben ild og tændkilder. Få apparatet repareret af en fagmand inden videre brug.
- Hud- eller øjenkontakt med kølemiddel kan medføre personskader.

# SILVERCREST®

Skyl derfor straks øjnene med rent vand og søg læge.

- ADVARSEL! Anvend ikke elektriske apparater inde i kølerummet, der ikke er godkendt af producenten.
- Benyt ikke andre elektriske apparater (som f.eks. ismaskiner) i fryseskabets indre, medmindre disse er godkendt til dette formål af producenten.
- Det er ikke tilladt at foretage ændringer af kølemiddelkredsløbet, og garantien bortfalder, hvis dette er tilfældet.



## **ADVARSEL!** **Brandfare!**

Der er brændbare væsker i kølemiddelledningerne og i kompressoren.

- Bemærk advarslen "Brandfare" på apparatets bagside eller på kompressoren.
- Undgå åben ild og tændkilder under anvendelsen, vedligeholdelsen eller bortskaffelsen af apparatet.

## **3.2. Transport**



## **BEMÆRK!** **Mulige materielle skader!**

Fare for skader på apparatet ved uhensigtsmæssig transport

- Kontrollér, at emballagen ikke er beskadiget.
- Fjern emballagen forsigtigt, og kontrollér apparatet for transport-skader.
- Tilslut aldrig et beskadiget apparat. Kontakt serviceafdelingen i forbindelse med en skade.
- Transporter grundlæggende fryseskabet i sin emballage og med transportsikring.
- Sørg ved transport og opstilling af apparatet for, at ingen af kølekredsløbets dele bliver beskadiget.
- Apparatet bør så vidt muligt altid transporteres lodret. Hvis apparatet hælder mere end 40° under transporten, må det først kobles

til lysnettet og tændes efter 4 timer, så kølemiddelkredsløbet kan normalisere sig efter transporten.

- Apparatet må ikke stilles på siden eller bagvæggen, da der ellers kan komme olie fra kompressoren ind i kølemiddelkredsløbet og tilstoppe det.
- Apparatet må ikke udsættes for regn eller stænkvand.

## 3.3. Opstilling og elektrisk tilslutning

### 3.3.1. Placering



#### **BEMÆRK!**

#### **Mulige materielle skader!**

Fare for skader på apparatet ved uhensigtsmæssig behandling

- Placer fryseskabet i et tørt og ventileret rum. Rummet skal have et areal på ca. 4 m<sup>2</sup> for at kunne sikre tilstrækkelig luft ved en beskadigelse af kølesystemet.
- Vær opmærksom på pladsbehovet ved opstilling af apparatet (se „8.2. Opstilling af apparatet“ på side 193).
- Apparatet er beregnet til klimaklasserne N og ST (se typeskilt). Ved omgivelsestemperaturer på mellem 16 °C og 38 °C er der sikret en fejlfri køleydelse for apparatet. Ved temperaturafvigelse kan apparatets ydelse være nedsat.
- Udsæt ikke apparatet for ekstreme betingelser. Undgå følgende:
  - for høj luftfugtighed eller fugt
  - meget høje eller meget lave temperaturer
  - direkte sollys
  - åben ild



#### **ADVARSEL!**

#### **Brandfare!**

En utilstrækkelig luftcirkulation kan medføre varmeophobning.

- **ADVARSEL!** Vær opmærksom på, at ventilationsåbningerne i kabinettet omkring apparatet og i indbygningsnichen ikke er blokeret.

# SILVERCREST®

- Apparatet er ikke beregnet til indbygning.
- Der skal være en afstand på mindst 30 cm til loftet, 5 cm til sidevæggene og 5 cm til bagvæggen for at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Må ikke placeres i nærheden af varmekilder som f.eks. komfurer, radiatorer, gulvvarme osv. Hvis opstilling i nærheden af en varmekilde ikke kan undgås, så anvendes en dertil beregnet isoleringsplade, eller følgende mindsteafstande til varmekilden overholdes:
  - til el- eller gaskomfurer o.lign.: ca. 5 cm,
  - til olie- eller kulfyrede komfurer: ca. 30 cm.
  - Ved placering ved siden af et andet køleapparat er det nødvendigt med en mindsteafstand på 5 cm i siden.

## 3.3.2. Inden tilslutning



### **FARE!**

#### **Fare for elektrisk stød!**

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Kontrollér efter opstilling, at tilslutningsledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Anvend ikke apparatet, hvis det viser tegn på synlige skader, eller netkablet og netstikket er defekt.
- Henvend dig i tilfælde af skader til servicecenteret.

## 3.3.3. Strømtilslutning



### **FARE!**

#### **Fare for elektrisk stød!**

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret og let tilgængelig jordet stikkontakt, der er i nærheden af opstillingsstedet. Den lokale netspænding skal svare til apparatets tekniske data.
- Stikkontakten skal være frit tilgængelig i tilfælde af, at strømmen til apparatet skal afbrydes hurtigt.
- ADVARSEL! Sørg for, at netkablet ikke ligger, så man falder over det. Brug ingen forlængerledninger.



- ADVARSEL! Netkablet må ikke klemmes eller beskadiges ved opstilling.
- ADVARSEL! Anbring ikke mobile multistikdåser eller strømforsyninger på bagsiden af apparatet.
- Hvis apparatet skal frakobles komplet fra strømmen, skal netstikket trækkes ud af stikkontakten.

## 3.4. Håndtering af apparatet



### **ADVARSEL!** **Eksplodingsfare!**

Antændelige gasser og væsker kan forårsage eksplosioner.

- I dette apparat må der ikke opbevares eksplosive stoffer, som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas.
- Frys ikke drikkevarer, der indeholder kulsyre. Væsker der udvides kan sprænge beholderen.
- Opbevar ikke glas- eller metalbeholdere med væske i fryseområdet.



### **ADVARSEL!** **Fare for personskade/sundhedsfare!**

En uhensigtsmæssig håndtering af apparatet kan medføre personskader.

- Rør ikke de frosne indvendige vægge i fryseområdet eller frosne fødevarer med hænderne. Tag ikke isterninger eller ispinde direkte fra fryseren og ind i munden. Der kan opstå forfrysninger på grund af lave temperaturer.
  - Brug ikke sokler, skuffer, døre etc. til at stå på eller støtte dig til. Apparatet arbejder muligvis ikke fejlfrit (eventuel optøning af de opbevarede frostvarer eller temperaturstigning i fryseren), hvis det i en længere periode udsættes for temperaturer, der er koldere end den laveste grænse i det temperaturområde, som det er beregnet til (under 16°C).
- I tilfælde af strømsvigt eller frakoblet apparat kan de opbevarede fødevarer tø lidt eller helt op. Der er fare for madforgiftning.

- Kontrollér de opbevarede fødevarer efter et eventuelt strømsvigt ved at besigtige dem eller lugte til dem for at se om de stadig er spiselige.
- Kassér efter et eventuelt strømsvigt frosne fødevarer, der er optøet.
- Delvist eller helt optøede fødevarer må ikke fryses igen.
- Hvis fryseskabsdøren åbnes i længere tid, kan det medføre en betydelig temperaturstigning i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
- Tag selv ved blot en midlertidig afbrydelse frostvaren ud af apparatet, og opbevar den tilstrækkeligt køligt.
- Vær opmærksom på renhed og korrekt lagring af fødevarer.
- Hvis apparatet ikke er i brug i længere tid, tages stikket ud af stikkontakten, apparatet afrimes og rengøres, og fryseskabsdøren efterlades åben for at undgå ubehagelige lugte og skimmeldannelser.

## 3.5. Rengøring og vedligeholdelse



### **FARE!**

#### **Fare for elektrisk stød!**

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde er det vigtigt, at du tager netstikket ud af den jordede stikkontakt (træk ikke i netkablet, men i stikket). Hvis du ikke kan nå stikket, skal husinstallationens sikring frakobles.



### **FARE!**

#### **EKSPLOSIONS- OG BRANDFARE!**

Der kan opstå eksplosioner pga. gasudvikling.

- Anvend ikke brændbare væsker til rengøring af apparatet eller apparatets dele.
- Anvend ingen former for afrimningspray. De kan danne eksplosive gasser.



## BEMÆRK!

### Mulige materielle skader!

Skader på apparatet som følge af forkert håndtering af apparatet

- Anvend ikke mekaniske indretninger til at fremskynde afrimningen eller andre kunstige midler, som f.eks. elektriske radiatorer, varmluftsblæsere, føntørrere samt spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og det indvendige rum er ridse- og varmfølsomme og kan smelte.
- Anvend ikke elektroniske apparater i apparatet. Begge apparater kan beskadiges, så de ikke kan repareres igen.

Følsomme overflader:

- Anvend aldrig kraftige eller slibende rengøringsmidler inde i apparatet, på fryseskabsdøren eller på apparatets hus, da de kan beskadige overfladerne.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med kunststofdelene og dørtætningen, da dørtætningen kan blive porøs og sprød.
- Anvend ikke andre mekaniske anordninger til at fremskynde afrimningen eller andre kunstige anordninger, som f.eks. elektriske radiatorer, varmluftsblæsere eller føntørrere samt spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og det indvendige rum er ridse- og varmfølsomme og kan smelte.

## 3.6. Problemer



## ADVARSEL!

### Fare for elektrisk stød!

Der er fare for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Forsøg aldrig selv at åbne og/eller reparere apparatets dele.
- Hvis apparatets tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- I tilfælde af fejl kontaktes serviceafdelingen eller et egnet fagværksted.

## 3.7. Bortskaffelse



### FARE!

### Kvælningsfare! Fare for kvæstelser!

For at undgå at børn kommer i fare, skal du gøre følgende i forbindelse med bortskaffelse:

- Afmonter fryseskabsdøren og dørtætningen eller klæb døren til med tape.
- Lad gitterhylden blive i apparatet så ingen, f.eks. et barn, kan kravle ind i apparatet.

## 4. Beskrivelse af dele

Se **fig. A**

- 1) Øverste hængsel
- 2) Fryseskabsdør
- 3) Fødder
- 4) Netkabel med netstik (på bagsiden, ikke vist)
- 5) Fryserum, opdelt i områderne A og B (se nede)
- 6) Temperaturregulator (på bagsiden, ikke vist)
- 7) Gitterhylde



Typeskiltet sidder til venstre i fryserummet (5).



Anbefalet opbevaring af fødevarer i -fryserummet (5):

Alt godt fra havet (fisk, rejer, skaldyr), ferskvandsfisk og kødprodukter (anbefalet i 3 måneder, jo længere opbevaringstid, desto dårligere smag og lavere næringsværdi), velegnet til frosne, friske fødevarer. Opbevar fødevarerne i dertil egnede beholdere på følgende måde:

- Fryserum-område A: Is, frosne frugt, dybfrosne varer, bagværk
- Fryserum-område B: frosne grøntsager, pommes frites, råt kød, fjerkræ, fisk

## 5. Leveringsomfang



### **FARE!**

### **Kvælningsfare!**

Der er kvælningsfare ved slugning eller indånding af små dele eller emballagefolie.

■ Opbevar emballagefolie utilgængeligt for børn.

- ▶ Tag produktet ud af emballagen, og fjern al emballage.
- ▶ Kontrollér, at der ikke mangler noget i pakken, og at alt er ubeskadiget. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Fryseskab, inkl.
  - 1 gitterhylde

## 6. Tekniske data

Mærkespænding:	220 – 240 V ~
Mærkefrekvens:	50 Hz
Mærkestrøm:	0,70 A
Kølemiddel:	R-600a
Kølemiddelmængde:	18 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Nettovægt	14,8 kg
Beskyttelsesklasse	I
Frysekapacitet:	2,4 kg/24 h
Opbevaringstid ved fejl:	7,5 h



## 6.1. Produktdatablad

Leverandørens navn eller handelsmærke:	SilverCrest®				
Leverandørens adresse:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart TYSKLAND				
Modelidentifikation:	SMG 33 A2				
<b>Køleapparattype:</b>					
Støjsvagt apparat:	nej	Type:	fritstående		
Vinkøleskab:	nej	Andet køleapparat:	ja		
<b>Generelle produktparametre:</b>					
<b>Parameter</b>		<b>Værdi</b>	<b>Parameter</b>		<b>Værdi</b>
Samlede mål (i mm)	Højde	510	Samlet rumindhold (i dm <sup>3</sup> eller l)	33	
	Bredde	440			
	Dybde	470			
<b>Generelle produktparametre:</b>					
<b>Parameter</b>		<b>Værdi</b>	<b>Parameter</b>		<b>Værdi</b>
EEI		100	Energiklasse		E
Emission af luftbåren støj (i dB(A) re 1 pW)		40	Emissionsklasse for luftbåren støj		C
Årligt energiforbrug (i kWh/a)*		148	Klimaklasse:		N, ST
Min. omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er egnet til		16	Maks. omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er egnet til		38
Vinterforbindelse		nej			

\* Undersøgt energiforbrug kWh/år på grundlag af standardiserede prøvningsresultater over 24 timer. Det reelle forbrug afhænger af brugen og af apparatets placering.

Rumparametre:					
Rumtype		Rumparametre og -værdier			
		Rummets rumindhold (i dm <sup>3</sup> eller l)	Anbefalet temperaturindstilling for en optimeret opbevaring af fødevarer (i °C).	Frysekapacitet (i kg/24h)	Afrimningstype*
Rum med fire stjerner	ja	33,0	≤ -18,0	2,4	M

\* automatisk afrimning = A, manuel afrimning = M

<b>Den garanti, som producenten tilbyder, gælder i mindst:</b>	36 måneder fra købsdatoen
<b>Yderligere informationer:</b>	Scan QR-koden på energimærket for at få det komplette produktdatablad som download.

## 7. EU-overensstemmelsesinformation

**CE** MLAP GmbH erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende krav fra den Europæiske Union:

- EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU.
- Direktiv for miljøvenligt design 2009/125/EF.
- RoHS-direktiv 2011/65/EU.

## 8. Klargøring inden brug

- ▶ Pak apparatet ud og fjern tapen.  
Fjern eventuelle limrester med et mildt rengøringsmiddel.
- ▶ Emballagens beskyttelsesdele, der er fremstillet af polystyrenskum, skal bortskaffes separat.
- ▶ Apparatets indre og udstyrselementerne skylles af med lunkent vand og mildt rengøringsmiddel og lufttørres (se kap. "Rengøring og afrimning" i den komplette brugsanvisning).

## 8.1. Ændring af dørstop

Fryseskabet leveres med højre dørstop. Hvis du vil ændre åbningsretningen, skal du gå frem på følgende måde.

Nødvendige værktøjer:

- Skruenøgle (nøglevidde 8 mm og 10 mm)
- Lille kærnskruetrækker
- Stjerneskrueetrækker

Netstikket (4) er trukket ud.

- ▶ Tøm fryseskabet.
- ▶ Fjern hængselsafdækningen på højre side, f.eks. ved hjælp af en kærnskruetrækker (se **fig. B**).
- ▶ Løsn de tre skruer på øverste hængsel (1) med en stjerneskrueetrækker (se **fig. C**).
- ▶ Fjern skruenhullernes afdækning på venstre side, f.eks. ved hjælp af en kærnskruetrækker (se **fig. D**).
- ▶ Fjern blindproppen til hængselstappen fra venstre side på fryseskabsdøren (2), og sæt den i hullet på højre side (se **fig. E**).
- ▶ Læg fryseskabet på bagsiden.
- ▶ Skru det nederste hængsel af og skru derefter stilleskoen (3) af (se **fig. F**).
- ▶ Løsn skruen, tag den ud af sidehuset på venstre side og isæt den på den anden side.
- ▶ Læg de to hvide spændeskiver samt sikringskiven for det nederste hængsel et sikkert sted. De skal bruges for at installere fryseskabsdøren (2) igen.
- ▶ Drej tappen for det nederste hængsel ud med en skruenøgle (nøglevidde 10 mm), og hold mod med en flad skrueetrækker for at fjerne tappen (se **fig. G**).
- ▶ Vend hængslet, og isæt tappen med sikringskiven igen.
- ▶ Skru det nederste hængsel fast på venstre side igen. Drej stilleskoen (3) på højre side i (se **fig. H**).
- ▶ Stil apparatet op igen. Hold lidt fast i fryseskabsdøren (2) imens.
- ▶ Kontrollér, at fryseskabsdøren (2) horisontalt og vertikalt flugter med apparatets hus, så alle tætninger lukker, før du skruer det øverste hængsel fast igen.
- ▶ Sæt derefter det øverste hængsel på igen, og skru hængslet fast med de tre skruer. Brug en skruenøgle til at spænde skrueerne (se **fig. I**).
- ▶ Sæt hængselsafdækningen og skruveafdækningen på igen (se **fig. J**).



Bemærk: Dørtætningen tilpasser sig efter et par timer til det nye dørstop.



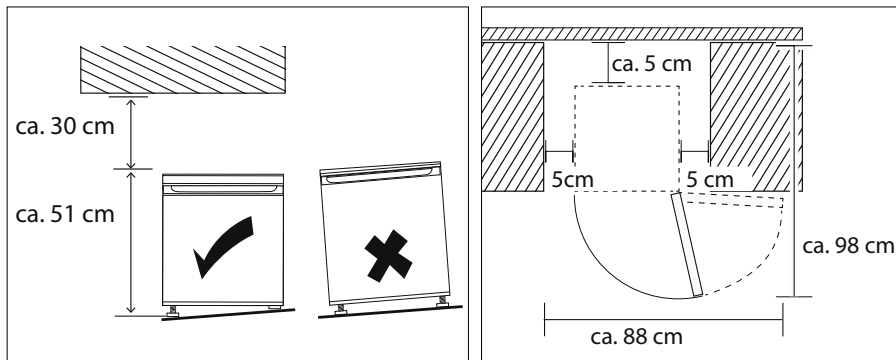
Hvis apparatet hælder mere end 40° under transporten eller ved skift af dørstop, må det først tilsluttes og tændes efter 4 timer, så kølemiddelkredsløbet kan falde til ro.



## 8.2. Opstilling af apparatet

- ▶ Opstil apparatet på et egnet sted (se også kap. „3.3.1. Placering“ på side 183).
- ▶ Juster apparatet vandret, ujævnheder i gulvet udlignes ved at skrue fødderne (3) ind.
- ▶ Juster fryseskabet med et vaterpas.

For at kunne åbne fryseskabsdøren (2) helt, skal de rummål, der vises nedenfor være til rådighed.



## 9. Betjening af apparatet

### 9.1. Tænd for apparatet

- ▶ Tilslut apparatet ved en jordet stikkontakt.

Den lokale netspænding skal svare til apparatets tekniske data.

### 9.2. Temperaturregulering

Indstillingen af temperaturregulatoren (6) medfører en automatisk temperaturindstilling i fryserummet (5).

Der findes følgende 3 grundindstillinger for temperaturregulatoren (6), mellem **MIN** og **MAX** kan man desuden indstille temperaturen trinløst:

<b>MIN</b>	Den laveste køleeffekt (varmest)	kortvarig opbevaring af frosne produkter
<b>NORMAL</b>	Mellempositioner	mellemlang opbevaring af frosne produkter
<b>MAX</b>	Den højeste køleeffekt (koldest)	langvarig opbevaring af frosne produkter



Kontrollér temperaturerne i fryserummet (5) med et indlagt termometer. Den ideelle temperatur og standardindstilling er  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  i fryserummet ved indstilling på **NORMAL**. Når fryserumstemperaturen er nået, kan fødevarerne lægges i.



De indvendige temperaturer kan påvirkes af faktorer som f.eks. opstillingssted, omgivelsestemperatur, hvor ofte døren åbnes. Tag hensyn til dette ved indstilling af temperaturen.

## 9.3. Frakobling af apparatet

- ▶ For at afbryde strømmen til apparatet skal du stille termostatregulatoren på position **MIN** og trække netstikket (4) ud af stikkontakten.
- ▶ Vent ca. ti minutter, før apparatet tændes igen.



Du kan finde yderligere oplysninger om dit produkt i brugsanvisningen. Den komplette brugsanvisning kan downloades på <https://www.lidl-service.com>.

## 10. Bortskaffelse



### **FARE!**

### **Kvælningsfare! Fare for kvæstelser!**

For at undgå at børn kommer i fare, skal du gøre følgende i forbindelse med bortskaffelse:

- Afmonter fryseskabsdøren (2) og dørtætningen eller klæb fryseskabsdøren (2) til med tape.
- Lad gitterhylden (7) blive i apparatet, så ingen, f.eks. børn, kan kravle ind i apparatet.



### **Apparat**

Udtjente apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Ifølge direktiv 2012/19/EU skal apparatet afleveres til korrekt bortskaffelse ved slutningen af sin levetid.

Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i apparatet, og forurening af miljøet undgås.

Indlever det kasserede apparat på et indsamlingssted for elektroskrot eller på en genbrugsstation.

Du kan få yderligere oplysninger hos dit lokale renovationselskab eller din kommunalforvaltning.



## Emballage

Apparatet befinder sig i en emballage for at beskytte det mod transportskader. Emballagen er lavet af råstoffer og kan således genbruges eller tilbageføres til råstofkredsløbet.

- ▶ Vær ved bortskaffelse opmærksom på, at apparatet/isoleringen indeholder cyclopentan (brændbar skumisolering).
- ▶ Apparatet/isoleringen skal bortskaffes korrekt.

## 11. Service



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne anvisning og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-code kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan ved at indtaste artikelnummer IAN 384617\_2107 åbne din brugsanvisning.



### Service Danmark

☎ +45 32 722413

⊕ mandag - fredag: 09.00-17.00

Brug venligst kontaktformularen nedenfor: [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)

IAN 384617\_2107

### 11.1. Leverandør/producent/importør

Du bedes være opmærksom på, at den følgende adresse ikke er en returadresse. Du bedes henvende dig til den ovennævnte serviceafdeling.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
TYSKLAND



## Indice dei contenuti

<b>1.</b>	<b>Introduzione .....</b>	<b>198</b>
1.1.	Informazioni su questa guida rapida .....	198
1.2.	Spiegazione dei simboli .....	198
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>200</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza.....</b>	<b>201</b>
3.1.	Indicazioni generali di sicurezza .....	201
3.2.	Trasporto .....	202
3.3.	Posizionamento e collegamento elettrico.....	203
3.4.	Utilizzo dell'apparecchio.....	205
3.5.	Pulizia e manutenzione .....	207
3.6.	Malfunzionamenti .....	208
3.7.	Smaltimento .....	209
<b>4.</b>	<b>Descrizione dei componenti .....</b>	<b>209</b>
<b>5.</b>	<b>Contenuto della confezione .....</b>	<b>210</b>
<b>6.</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>210</b>
6.1.	Scheda tecnica del prodotto .....	211
<b>7.</b>	<b>Informazioni sulla conformità UE .....</b>	<b>212</b>
<b>8.</b>	<b>Operazioni preliminari all' utilizzo .....</b>	<b>212</b>
8.1.	Modifica della battuta della porta .....	213
8.2.	Posizionamento dell'apparecchio .....	214
<b>9.</b>	<b>Uso dell'apparecchio .....</b>	<b>214</b>
9.1.	Accensione dell'apparecchio .....	214
9.2.	Regolazione della temperatura.....	214
9.3.	Spegnimento dell'apparecchio .....	215
<b>10.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>216</b>
<b>11.</b>	<b>Servizio.....</b>	<b>217</b>
11.1.	Fornitore / Produttore / Importatore.....	217

## 1. Introduzione

### 1.1. Informazioni su questa guida rapida



Questa guida rapida è parte integrante delle istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili per il download su <https://www.lidl-service.com>. Conservare la guida rapida in un luogo sicuro insieme alle istruzioni per l'uso. Consegnare tutti i documenti quando si passa il prodotto a terzi. Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso e osservare in particolare le istruzioni di sicurezza.

### 1.2. Spiegazione dei simboli



#### **PERICOLO!**

Avvertenza: pericolo immediato di morte!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



#### **PERICOLO!**

Avvertenza: pericolo di scosse elettriche!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



#### **AVVERTENZA!**

Avvertenza: possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare la morte o lesioni gravi.



Avvertenza: pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



Avvertenza: pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!



#### **AVVISO!**

Attenersi alle indicazioni al fine di evitare danni materiali!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare danni materiali.



Indicazioni di montaggio o di funzionamento



Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Corrente alternata



Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



Punto elenco/informazione relativa a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo



Istruzioni operative da seguire



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Sicurezza verificata: i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



## **Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti**

Etichettatura con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:  
1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



Indica la posizione verticale corretta dell'imballaggio di trasporto.

## 2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato al congelamento di alimenti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura e per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- nei bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

In caso di uso commerciale o per scopi diversi dal congelamento di alimenti, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.

L'uso non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.



## 3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono inserire e prelevare alimenti e bevande dagli apparecchi di refrigerazione.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.
- Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio. Se la porta del vano congelatore si chiude, si rischia il soffocamento!

### 3.1. Indicazioni generali di sicurezza



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- AVVERTENZA! Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di

accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.

- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- **AVVERTENZA!** All'interno del vano frigorifero non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- Non utilizzare altri apparecchi elettrici (ad esempio gelatiere) all'interno dell'apparecchio di refrigerazione, a meno che non siano approvati dal produttore per tale scopo.
- È vietato manomettere il circuito del refrigerante e comporta il decadimento della garanzia.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo d'incendio!**

Nei tubi del refrigerante e nel compressore sono presenti liquidi infiammabili.

- Osservare il segnale "Pericolo d'incendio" sul lato posteriore dell'apparecchio o sul compressore.
- Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, evitare fiamme libere e fonti di accensione.

## **3.2. Trasporto**



## **AVVISO!**

### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio

- Assicurarsi che l'imballaggio non sia danneggiato.
- Rimuovere il materiale dell'imballaggio con cautela e verificare che l'apparecchio non presenti danni dovuti al trasporto.
- Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica se risulta danneggiato. In caso di danni, rivolgersi al servizio di assistenza.
- Trasportare il congelatore temperata all'interno dell'imballaggio e con le protezioni per il trasporto.

- Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi di non danneggiare alcun componente del circuito di raffreddamento.
- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Se durante il trasporto l'apparecchio viene inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa ristabilizzarsi dopo il trasporto.
- Non appoggiare l'apparecchio su di un lato o sulla parete posteriore, in quanto così facendo l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.

## 3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

### 3.3.1. Luogo di posizionamento



#### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un uso improprio

- Posizionare il congelatore in un locale asciutto e aerato. Il locale deve presentare una superficie di circa 4 m<sup>2</sup> per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- In fase di posizionamento considerare l'ingombro dell'apparecchio (vedere "8.2. Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 214).
- L'apparecchio è idoneo alle classi climatiche N e ST (vedere la targhetta identificativa). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra 16 °C e 38 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,

- temperature estremamente alte o basse,
- raggi solari diretti,
- fiamme libere.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo d'incendio!**

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che le aperture per la ventilazione nell'involucro, intorno all'apparecchio e nella nicchia di montaggio non siano ostruite.
- L'apparecchio non è predisposto per l'installazione a incasso.
- Per assicurare una ventilazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 30 cm dal soffitto, 5 cm dalle pareti laterali e 5 cm dalla parete posteriore.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Se non è possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una fonte di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:
  - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 5 cm,
  - da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.
  - Se l'apparecchio viene collocato accanto a un altro apparecchio di refrigerazione, è necessario mantenere una distanza laterale minima di 5 cm.

### **3.3.2. Prima del collegamento**



## **PERICOLO!**

### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Dopo il posizionamento, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano presenti danni visibili o il cavo o la spina di alimentazione siano difettosi.
- In caso di danni rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

### 3.3.3. Collegamento alla rete elettrica



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente con messa a terra installata a regola d'arte, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- AVVERTENZA! Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia d'inciampo. Non utilizzare cavi prolunga.
- AVVERTENZA! Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o danneggiato.
- AVVERTENZA! Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nel lato posteriore dell'apparecchio.
- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

### 3.4. Utilizzo dell'apparecchio



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di esplosione!**

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare materiali a rischio d'esplosione, come ad esempio bombolette spray con gas propellente infiammabile, all'interno dell'apparecchio.

- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, il liquido può far scoppiare il contenitore.
- Non congelare recipienti di vetro o di metallo contenenti liquidi.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!**

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli prelevati dal congelatore. Rischio di ustioni da freddo.
- Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, le porte ecc. come predellini o punti d'appoggio.

Se viene esposto per periodi prolungati a temperature più fredde del limite di temperatura inferiore per il quale è stato progettato (inferiori a 16 °C), l'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (possibile scongelamento degli alimenti conservati al suo interno o aumento di temperatura nel vano congelatore).

A seguito di un'interruzione di corrente, o quando l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono scongelarsi in parte o completamente. Pericolo di intossicazione alimentare.

- Dopo un'eventuale interruzione di corrente, controllare l'aspetto e l'odore degli alimenti conservati nell'apparecchio per accertarsi che siano ancora commestibili.
- Dopo un'eventuale interruzione di corrente gettare gli alimenti che appaiono visibilmente scongelati.
- Non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati.
- L'apertura prolungata della porta del vano congelatore può provocare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.

- In caso di spegnimento dell'apparecchio, anche se di breve durata, estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore e riporli in un luogo sufficientemente freddo.
- È importante che l'apparecchio sia mantenuto pulito e gli alimenti conservati in modo corretto.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente, scongelarlo e pulirlo. Inoltre, lasciare aperta la porta del vano congelatore per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

### 3.5. Pulizia e manutenzione



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina di alimentazione dalla presa di corrente con messa a terra (afferrando la spina e non il cavo di alimentazione). Se la spina di alimentazione non è accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.



#### **PERICOLO!**

#### **PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!**

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.
- Non utilizzare spray scongelanti, in quanto potrebbero svilupparsi gas esplosivi.



#### **AVVISO!**

#### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso

- Per velocizzare la procedura di sbrinamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, sof-

fianti d'aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.

- Non utilizzare dispositivi elettronici all'interno dell'apparecchio. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.

Superfici delicate:

- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi all'interno, sulla porta del vano congelatore o sull'involucro esterno dell'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione della porta perché rendere la guarnizione della porta porosa e screpolata.
- Per velocizzare lo sbrinamento non utilizzare altri dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, pistole ad aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.

## 3.6. Malfunzionamenti



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- In caso di guasto rivolgersi al servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.



## 3.7. Smaltimento



### PERICOLO!

#### Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare la porta del vano congelatore e la guarnizione della porta, oppure bloccare la porta del vano congelatore con nastro adesivo.
- Lasciare la griglia di appoggio all'interno dell'apparecchio così che nessuno, in special modo i bambini, possa entrare nell'apparecchio.

## 4. Descrizione dei componenti


Vedere la **fig. A**

- 1) Cerniera superiore
- 2) Porta del vano congelatore
- 3) Piedini di appoggio
- 4) Cavo di alimentazione con spina (sul lato posteriore, non raffigurato)
- 5) Vano congelatore, suddiviso nelle zone A e B (vedere sotto)
- 6) Selettore della temperatura (sul lato posteriore, non raffigurato)
- 7) Griglia di appoggio



La targhetta identificativa si trova all'interno del vano congelatore, nella parte sinistra (5).



Conservazione consigliata di alimenti nel vano congelatore  (5):  
Frutti di mare (pesce, gamberi, crostacei), pesci di acqua dolce e prodotti a base di carne (periodo consigliato 3 mesi; maggiore è il periodo di conservazione, peggiore risulterà il sapore e minore sarà il valore nutritivo), adatto ad alimenti congelati freschi. Conservare gli alimenti in appositi contenitori come segue:

- Zona A del vano congelatore: gelato, frutta congelata, prodotti surgelati, prodotti da cuocere in forno
- Zona B del vano congelatore: verdura congelata, patatine fritte, carne cruda, pol-lame, pesce

## 5. Contenuto della confezione



### PERICOLO!

#### Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Congelatore con
  - 1 griglia di appoggio

## 6. Dati tecnici

Tensione nominale:	220–240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,70 A
Refrigerante:	R-600a
Quantità di refrigerante:	18 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso netto	14,8 kg
Classe di protezione	I
Capacità di congelamento:	2,4 kg / 24 h
Tempo di conservazione in caso di guasto:	7,5 ore



## 6.1. Scheda tecnica del prodotto

Nome o marchio commerciale del fornitore:		SilverCrest®	
Indirizzo del fornitore:		MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart GERMANIA	
Modello:		SMG 33 A2	
<b>Tipo di apparecchio di refrigerazione:</b>			
Apparecchio a bassa rumorosità:	no	Tipologia:	a libera installazione
Frigorifero cantina:	no	Altro apparecchio di refrigerazione:	sì
<b>Parametri generali del prodotto:</b>			
<b>Parametro</b>		<b>Valore</b>	<b>Parametro</b>
Dimensioni complessive (in mm)	Altezza	510	Volume totale (in dm <sup>3</sup> oppure l)
	Larghezza	440	
	Profondità	470	
<b>Parametri generali del prodotto:</b>			
<b>Parametro</b>		<b>Valore</b>	<b>Parametro</b>
EEI		100	Classe di efficienza energetica
Emissione di rumore aereo (in dB(A) re 1 pW)		40	Classe di emissione di rumore aereo
Consumo di energia annuo (in kWh/a)*		148	Classe climatica:
Temperatura ambiente minima (in °C) adatta all'apparecchio di refrigerazione		16	Temperatura ambiente massima (in °C) adatta all'apparecchio di refrigerazione
Configurazione invernale		no	

- \* Consumo di energia in kWh/anno calcolato sulla base dei risultati delle prove standard sulle 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

Parametri scomparto:					
Tipo di scomparto		Parametri e valori dello scomparto			
		Volume dello scomparto (in dm <sup>3</sup> oppure l)	Temperatura consigliata per una conservazione ottimizzata degli alimenti (in °C)	Capacità di congelamento (in kg/24 h)	Tipo di sbrinamento*
Scomparto a 4 stelle	sì	33,0	≤ -18,0	2,4	M

\* sbrinamento automatico = A, sbrinamento manuale = M

<b>Durata minima della garanzia offerta dal produttore:</b>	36 mesi dalla data di acquisto
<b>Ulteriori informazioni:</b>	Fare la scansione del codice QR riportato sull'etichetta energetica per scaricare la scheda tecnica completa del prodotto.

## 7. Informazioni sulla conformità UE

 MLAP GmbH dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti dell'Unione europea:

- Direttiva EMC 2014/30/UE,
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE,
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE,
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

## 8. Operazioni preliminari all'utilizzo

- ▶ Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere il nastro adesivo. Rimuovere eventuali residui di colla utilizzando un detergente delicato.
- ▶ Le parti dell'imballaggio in polistirolo espanso che servono da imbottitura devono essere smaltite separatamente.
- ▶ Lavare l'interno dell'apparecchio e tutti gli elementi usando acqua tiepida e un detergente delicato, quindi lasciarli asciugare (vedere il cap. "Pulizia e sbrinamento" delle istruzioni per l'uso complete).

## 8.1. Modifica della battuta della porta

Il congelatore viene consegnato con la battuta della porta a destra. Per modificare la direzione di apertura, procedere come descritto di seguito.

Utensili necessari:

- chiavi per dadi (da 8 mm e da 10 mm)
- piccolo cacciavite a taglio
- cacciavite a croce

La spina di alimentazione (4) è scollegata.

- ▶ Svuotare il vano congelatore.
- ▶ Rimuovere il copricerniera sul lato destro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio (vedere la **fig. B**).
- ▶ Svitare le tre viti in corrispondenza della cerniera superiore (1) con un cacciavite a croce (vedere la **fig. C**).
- ▶ Rimuovere la copertura dei fori per le viti sul lato sinistro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio (vedere la **fig. D**).
- ▶ Togliere il tappo cieco del perno della cerniera dal lato sinistro della porta del vano congelatore (2) e inserirlo nel foro sul lato destro (vedere la **fig. E**).
- ▶ Appoggiare il congelatore sul lato posteriore.
- ▶ Svitare la cerniera inferiore, quindi svitare il piedino regolabile (3) (vedere la **fig. F**).
- ▶ Togliere la vite dal lato sinistro dell'involucro laterale e inserirla sul lato opposto.
- ▶ Riporre entrambe le rondelle bianche e la rondella di sicurezza della cerniera inferiore in un luogo sicuro. Sono necessarie per reinstallare la porta del vano congelatore (2).
- ▶ Svitare il perno della cerniera inferiore con una chiave per dadi da 10 mm e fare leva con un cacciavite a taglio per rimuovere il perno (vedere la **fig. G**).
- ▶ Ruotare la cerniera e inserire nuovamente il perno insieme alla rondella di sicurezza.
- ▶ Riavvitare la cerniera inferiore sul lato sinistro. Avvitare il piedino regolabile (3) sul lato destro (vedere la **fig. H**).
- ▶ Riposizionare l'apparecchio in verticale. Durante tale operazione trattenere saldamente la porta del vano congelatore (2).
- ▶ Prima di riavvitare la cerniera superiore, assicurarsi che la porta del vano congelatore (2) sia a filo con il corpo dell'apparecchio in senso orizzontale e verticale, in modo che tutte le guarnizioni si chiudano.
- ▶ Successivamente riposizionare la cerniera superiore e fissarla stringendo le tre viti. Utilizzare una chiave per dadi per stringere le viti (vedere la **fig. I**).
- ▶ Riposizionare il copricerniera e il copriviti (vedere la **fig. J**).



Attenzione: la guarnizione della porta si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.

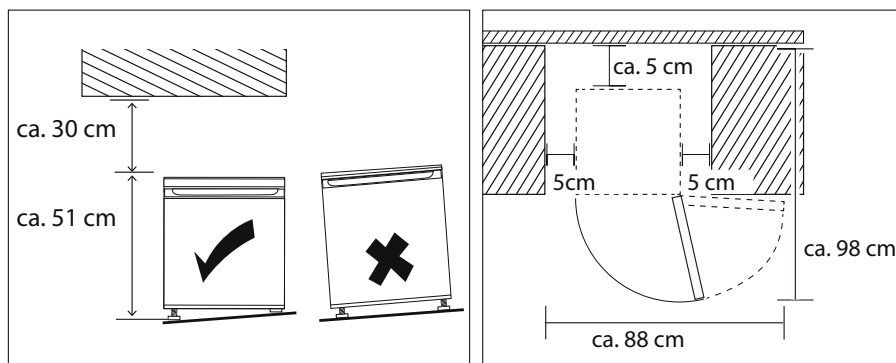


Nel caso in cui, durante il trasporto o il cambiamento della battuta della porta, l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi.

## 8.2. Posizionamento dell'apparecchio

- ▶ Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. "3.3.1. Luogo di posizionamento" a pagina 203).
- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e compensare eventuali irregolarità del pavimento avvitando o svitando gli appositi piedini di appoggio (3).
- ▶ Livellare il congelatore utilizzando una livella a bolla.

Per poter aprire completamente la porta del vano congelatore (2), deve essere disponibile il volume d'ingombro riportato di seguito.



## 9. Uso dell'apparecchio

### 9.1. Accensione dell'apparecchio

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra.

La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

### 9.2. Regolazione della temperatura

L'impostazione del selettore della temperatura (6) causa una regolazione automatica della temperatura nel vano congelatore (5).

Sono possibili le seguenti 3 regolazioni di base del selettore della temperatura (6). Tra **MIN** e **MAX** la temperatura è anche regolabile in continuo:

<b>MIN</b>	Potenza frigorifera minima (temperatura più calda)	Conservazione a breve termine dei prodotti congelati
------------	----------------------------------------------------	------------------------------------------------------

<b>NORMAL</b>	Regolazioni intermedie	Conservazione a medio termine dei prodotti congelati
<b>MAX</b>	Potenza frigorifera massima (temperatura più fredda)	Conservazione a lungo termine dei prodotti congelati



Controllare le temperature nel vano congelatore con un termometro posizionato nel vano (5). La temperatura ideale all'interno del vano congelatore, nonché l'impostazione standard, corrisponde a -18 °C con il termostato in posizione **NORMAL**. Una volta raggiunta la temperatura impostata è possibile inserire gli alimenti nel vano congelatore.



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta. Tenerne conto in fase di impostazione della temperatura.

## 9.3. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per spegnere l'apparecchio, spostare il regolatore del termostato in posizione **OFF** e staccare la spina di alimentazione (4) dalla presa di corrente.
- ▶ Attendere ca. dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.



Troverete ulteriori informazioni sul vostro prodotto nelle istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili per il download su <https://www.lidl-service.com>.

## 10. Smaltimento



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!**

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare la porta del vano congelatore (2) e la guarnizione della porta, oppure bloccare la porta del vano congelatore (2) con nastro adesivo.
- Lasciare la griglia di appoggio (7) all'interno dell'apparecchio in modo che nessuno, ad esempio i bambini, possa arrampicarsi all'interno dell'apparecchio.



### **Apparecchio**

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine della sua vita utile l'apparecchio deve essere smaltito correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Conferire il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.



### **Imballaggio**

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiali grezzi, quindi sono riutilizzabili oppure riciclabili.

- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).
- ▶ L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.



## 11. Servizio



All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e numerosi altri manuali, video dei prodotti e software di installazione.

Questo codice QR conduce direttamente alla pagina di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), dove si possono aprire le istruzioni per l'uso inserendo il numero di articolo IAN 384617\_2107.



### **Assistenza in Italia**

Hotline

☎ +39 02 30310002

🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00

Utilizzare il modulo di contatto sottostante: [www.mlapp.info/contact](http://www.mlapp.info/contact)

IAN 384617\_2107

### 11.1. Fornitore / Produttore / Importatore

L'indirizzo riportato di seguito non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contatti il centro di assistenza indicato sopra.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
GERMANIA



# Tartalom

<b>1.</b>	<b>Bevezetés.....</b>	<b>220</b>
1.1.	Információk a rövid útmutatóhoz .....	220
1.2.	Jelmagyarázat .....	220
<b>2.</b>	<b>Rendeltetészerű használat .....</b>	<b>222</b>
<b>3.</b>	<b>Biztonsági utasítások .....</b>	<b>223</b>
3.1.	Általános biztonsági utasítások.....	223
3.2.	Szállítás .....	224
3.3.	Felállítás és elektromos csatlakoztatás.....	225
3.4.	A készülék kezelése .....	227
3.5.	Tisztítás és karbantartás .....	229
3.6.	Meghibásodások .....	230
3.7.	Ártalmatlanítás.....	230
<b>4.</b>	<b>Az alkatrészek leírása .....</b>	<b>231</b>
<b>5.</b>	<b>A csomag tartalma .....</b>	<b>231</b>
<b>6.</b>	<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>232</b>
6.1.	Termékadatlap .....	232
<b>7.</b>	<b>EU Megfeleléségi információ .....</b>	<b>234</b>
<b>8.</b>	<b>Előkészítés az üzemeléshez .....</b>	<b>234</b>
8.1.	Ajtóütköző megváltoztatása.....	234
8.2.	A készülék felállítása.....	235
<b>9.</b>	<b>A készülék üzemeltetése .....</b>	<b>236</b>
9.1.	A készülék bekapcsolása .....	236
9.2.	Hőmérséklet-szabályozás .....	236
9.3.	A készülék kikapcsolása .....	237
<b>10.</b>	<b>Ártalmatlanítás .....</b>	<b>237</b>
<b>11.</b>	<b>Szervizadatok.....</b>	<b>238</b>

## 1. Bevezetés

### 1.1. Információk a rövid útmutatóhoz



Ez a rövid útmutató a használati útmutató fontos részét képezi. A teljes használati útmutatót letöltheti a <https://www.lidl-service.com> honlapról. Jól őrizze meg a rövid útmutatót a használati útmutatóval együtt. A termék továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot. Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.

### 1.2. Jelmagyarázat



#### **VESZÉLY!**

Közvetlenül fenyegető életveszélyre való figyelmeztetés!

- ▶ A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



#### **VESZÉLY!**

Áramütésre való figyelmeztetés!

- ▶ A halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



#### **FIGYELMEZTETÉS!**

Figyelmeztetés lehetséges életveszélyre és/vagy súlyos, visszafordíthatatlan sérülésekre!

- ▶ Az esetlegesen halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



Figyelmeztetés tűzveszélyes és/vagy gyúlékony anyagok okozta veszélyre.



Robbanásveszélyes anyagokra való figyelmeztetés!



#### **ÉRTEŚÍTÉS!**

Az anyagi károk elkerüléséhez vegye figyelembe a megjegyzéseket!

- ▶ Az esetlegesen anyagi károkat okozó helyzetek elkerüléséhez kövesse az utasításokat.



Összeszereléssel vagy működéssel kapcsolatos megjegyzések



Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!



Váltakozó áram



Utasítás végrehajtandó műveletre a veszélyek elkerülése érdekében



Felsorolást jelző pont / Információ a kezelés során előforduló eseményekre vonatkozóan



Utasítás végrehajtandó műveletre



Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd a „Megfelelőséggel kapcsolatos információk” című fejezetet).



Ellenőrzött biztonság: Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek teljesítik a német termékbiztonsági törvény követelményeit.



## A csomagolóanyagok jelölése a hulladék szétválasztása során

Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő: 1–7: Műanyagok / 20–22: Papír és kartonpapír / 80–98: Kompozitok



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)





A „Triman” szimbólum arról tájékoztatja a fogyasztót, hogy a termék újrahasznosítható, továbbá kiterjesztett gyártói felelősségi rendszer, Franciaországban pedig szétválogatási utasítás vonatkozik rá.



A szállítási csomagolás helyes, függőleges helyzetét jelzi.

## 2. Rendeltetészerű használat

Ez a készülék élelmiszer fagyasztására szolgál. A készülék háztartásokban és hasonló alkalmazási területeken történő használatra készült, mint pl.:

- boltok személyzeti konyháiban, irodákban és más munkaterületeken,
- mezőgazdaságban, valamint hotelek, motelek és más vendéglátóhelyek vendégei számára,
- panziókban,
- közétkeztetés és hasonló nagykereskedelmi alkalmazások céljaira.

Kereskedelmi felhasználás vagy az élelmiszerek fagyasztásától eltérő célú felhasználás esetén a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetészerű használat esetén érvényét veszti a jótállás.

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított kiegészítő eszközöket.
- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat. Minden más használat nem rendeltetészerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

### 3. Biztonsági utasítások

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek és kivehetnek termékeket a hűtőkészülékekből.
- Gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek tisztítást és felhasználói karbantartást.



#### **VESZÉLY!**

#### **Fulladásveszély!**

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- Minden felhasznált csomagolóanyagot (zacskók, polisztiroiddarabok stb.) tartson távol a gyermekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolással.
- A gyermekeket tartsa távol a készülék belsejétől. Ha a fagyasztótér ajtaja becsapódik, fulladás veszélye áll fenn!

### 3.1. Általános biztonsági utasítások



#### **FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Sérülésveszély!**

A készülék hűtőrendszere R-600a hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg kifolyása esetén sérülésveszély áll fenn.

- FIGYELMEZTETÉS! Ne okozzon sérülést a hűtőközegkörben.
- Ha mégis megsérül a hűtőrendszer, akkor szellőztesse ki a helyiséget. Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat. További használat előtt szakemberrel javíttassa meg a készüléket.

- A hűtőközeg bőrrel történő érintkezése vagy szembe jutása sérülést okozhat. Szükség esetén azonnal öblítse ki tiszta vízzel a szemét, és keressen fel orvost.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne működtessen a hűtőrekesz belsejében olyan elektromos készüléket, amely nem felel meg a gyártó cég által ajánlott kivitelnek.
- Ne használjon más elektromos készülékeket (például jéggépet) a hűtőszekrényben, kivéve, ha a gyártó erre a célra engedélyezte azokat.
- A hűtőkör manipulálása tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti.



## **FIGYELMEZTETÉS!**

### **Tűzveszély!**

A hűtőközeg-vezetékekben és a kompresszorban gyúlékony folyadékok találhatók.

- Vegye figyelembe a készülék hátulján vagy a kompresszoron található, „tűzveszélyre” figyelmeztető táblát.
- A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.

## **3.2. Szállítás**



## **ÉRTESEÍTÉS!**

### **Lehetséges anyagi károk!**

Szakszerűtlen szállításból adódó anyagi károk veszélye.

- Ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült-e.
- Távolítsa el óvatosan a csomagolóanyagot, és ellenőrizze a készüléket szállítási károk tekintetében.
- Semmiképpen ne csatlakoztasson sérült készüléket a villamos hálózatra. Sérülés esetén forduljon a szervizhez.
- A fagyasztószekrényt mindig a csomagolásában és szállítási zárral ellátva szállítsa.
- A készülék szállítása és felállítása során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör részei ne sérüljenek meg.



- A készüléket lehetőleg mindig függőlegesen szállítsa. Ha szállítás közben a dőlésszög meghaladja a 40°-ot, akkor ne csatlakoztassa a hálózatra és ne kapcsolja be a készüléket 4 óra elteltéig, hogy a hűtőközegkör a szállítás után visszatérhessen a normál állapotba.
- Ne fektesse a készüléket az oldalára vagy a hátoldalára, különben a kompresszorból olaj juthat a hűtőközegkörbe és eltömítheti azt.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy fröccsenő víznek.

## 3.3. Felállítás és elektromos csatlakoztatás

### 3.3.1. Felállítás helye



#### ÉRTEŚÍTÉS!

#### Lehetséges anyagi károk!

Szakszerítlen kezelésből adódó anyagi károk veszélye.

- A fagyasztókészüléket száraz és jól szellőző helyiségben állítsa fel. A helyiségben legalább 4 m<sup>2</sup>-es felületre van szükség, hogy a hűtőrendszer esetleges meghibásodása esetén biztosítható legyen a megfelelő levegőmennyiség.
- A felállítás során tartsa szem előtt a készülék helyigényét (lásd „8.2. A készülék felállítása” az 235. oldalon).
- A készülék az N és ST klímaosztályhoz alkalmas (lásd típus tábla). 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén garantált a készülék hibamentes hűtési teljesítménye. Ettől eltérő hőmérséklet esetén a készülék teljesítménye csökkenhet.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
  - magas páratartalom vagy nedvesség,
  - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
  - közvetlen napsugárzás,
  - nyílt láng.



## **FIGYELMEZTETÉS!**

### **Tűzveszély!**

A nem elégséges levegőkeringés hőtorlaszhoz vezethet.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy a burkolatban, a készülék körül és a falfülkében található szellőzőnyílások ne legyenek letakarva.
- A készülék beépítésre nem alkalmas.
- Az elegendő szellőzéshez legalább 30 cm távolságot kell tartani a mennyezettől, 5 cm távolságot az oldalfalaktól és 5 cm távolságot a hátfaltól.
- Ne állítsa fel hőforrások, pl. tűzhely, fűtőtest, padlófűtés, stb. közelében. Ha elkerülhetetlen a hőforrás közelében történő felállítás, akkor használjon alkalmas szigetelőlapot, vagy tartsa be a következő minimális távolságokat a hőforrástól:
  - elektromos és gáztűzhelyektől: kb. 5 cm,
  - olaj- és széntüzelésű tűzhelyektől: kb. 30 cm.
  - Másik hűtőgép mellé történő felállítás esetén 5 cm-es minimális távolságot kell tartani.

### **3.3.2. Csatlakoztatás előtt**



## **VESZÉLY!**

### **Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Felállítás után ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozóvezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e meg.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható sérülést talál rajta, vagy ha a hálózati kábel, ill. a csatlakozódugó meghibásodott.
- Károsodás esetén forduljon szervizközpontunkhoz.

### 3.3.3. Hálózati csatlakozó



#### **VESZÉLY!**

#### **Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A készüléket kizárólag szakszerűen felszerelt, jól elérhető, a felállítás helyéhez közel található védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.
- Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelben ne lehessen elbotlani. Ne használjon hosszabbítókábelt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Felállításkor a hálózati kábelnek nem szabad megszorulnia vagy károsodnia.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezzen hordozható elosztóaljzatokat vagy tápegységeket a készülék hátoldalához.
- A készülék teljes lekapcsolásához húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzathoz.

### 3.4. A készülék kezelése



#### **FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Robbanásveszély!**

A gyúlékony gázok és folyadékok a készülékben tárolva robbanást okozhatnak.

- Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, mint pl. éghető hajtógázzal működő aeroszolos palackok.
- Ne fagyasszon le szénsavas üdítőitalokat. A táguló folyadék szétszakíthatja a tartályt.
- Ne tároljon folyadékkal teli üveg- és fémedényeket a fagyasztótérben.



## FIGYELMEZTETÉS!

### Sérülésveszély/egészségkárosodás veszélye!

A készülék szakszerűtlen kezelése sérülést okozhat.

- Ne érjen kézzel a fagyasztótér fagyos belső falaihoz vagy a mélyhűtött élelmiszerekhez. A jégkockát vagy pálcikás jégkrémet a fagyasztótérből kivéve ne vegye közvetlenül a szájába. A különösen alacsony hőmérséklet miatt égési sérülés veszélye áll fenn.
- A lábazatot, fiókokat, ajtókat stb. ne használja fellépőként vagy támasztékként.

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik kifogástalanul (leolvadhat a fagyasztott élelmiszer, ill. a mélyhűtőfiókban megemelkedhet a hőmérséklet), ha hosszabb ideig a névleges hőmérséklet-tartomány alatti hőmérsékleten tárolja (16 °C alatt).

Áramkimaradás esetén, vagy ha a készüléket lekapcsolja, a behelyezett élelmiszer meg- vagy kiolvadhat. Fennáll az ételmérgezés veszélye.

- Áramkimaradás után ellenőrizze a tárolt élelmiszereket szemrevételezéssel vagy szagmintavétellel, hogy még fogyasztható állapotban vannak-e.
- Áramszünet után dobja ki a felismerhetően kiolvadt élelmiszert.
- A meg- vagy kiolvadt élelmiszert ne fagyassza le újra.
- Ha hosszabb időre kinyitja a fagyasztótér ajtaját, akkor az a készülék rekeszeiben jelentős hőmérséklet-emelkedéshez vezethet.
- Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.
- Átmeneti lekapcsolás esetén is vegye ki a fagyasztott élelmiszert a készülékből, és tárolja megfelelően hideg helyen.
- Ügyeljen az élelmiszerek tisztaságára és helyes tárolására.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból, majd olvassa le és tisztítsa meg a készüléket és hagyja nyitva a fagyasztótér ajtaját, hogy megakadályozza a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.

### 3.5. Tisztítás és karbantartás



#### **VESZÉLY!**

#### **Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A tisztítási vagy karbantartási munkálatok megkezdése előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozódugót a földelt aljzatból (ne a hálózati kábelt, hanem a hálózati csatlakozódugót húzza). Ha nem hozzáférhető, akkor a kapcsolószekrényben a megfelelő biztosítót kell lekapcsolni.



#### **VESZÉLY!**

#### **ROBBANÁS- és TŰZVESZÉLY!**

A gázképződés miatt robbanásveszély alakulhat ki.

- Ne használjon éghető folyadékot a készülék vagy a készülékreszek tisztításához.
- Ne használjon leolvasztó sprayt. Ezek robbanékony gázokat alkothatnak.



#### **ÉRTEŚÍTÉS!**

#### **Lehetséges anyagi károk!**

A készülék nem megfelelő kezeléséből eredő károsodás

- A kiolvadás felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközt vagy külső behatást, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfúvót, hajszárítót, vagy hegyes és kemény tárgyat. A hőszigetelés és a belső felület karc- és hőérzékeny, megolvadhat.
- A készülékben ne üzemeltessen elektromos készüléket. Mindkét készülék javíthatatlanul károsodhat.

Kényes felületek:

- Ne használjon éles vagy dörzsölő hatású tisztítószeret a készülék belseje, a fagyasztótér ajtaja és a készülékház tisztítására, mivel azok károsíthatják a felületet.
- Olaj és a zsír nem érintkezhet a műanyag alkatrészekkel és az ajtótömítéssel, mivel ennek következtében az ajtótömítés porózussá

és törékennyé válhat.

- A leolvasztás felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközt vagy külső behatást, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfűvőt, hajszárítót, vagy hegyes és kemény tárgyat. A hőszigetelés és a belső felület karc- és hőérzékeny, megolvadhat.

## 3.6. Meghibásodások



### **FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Ne próbálja meg saját maga felnyitni és/vagy megjavítani a készüléket vagy annak részeit.
- Ha a készülék hálózati vezetéke megsérült, a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy más, képzett szakemberrel ki kell cseréltetni a veszélyeztetés elkerülése érdekében.
- Üzemzavar esetén forduljon szervizünkhöz vagy más megfelelő szakszervizhez.

## 3.7. Ártalmatlanítás



### **VESZÉLY!**

#### **Fulladásveszély! Sérülésveszély!**

A gyermekek számára veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbiak szerint végezze az ártalmatlanítást:

- Szerelje le a fagyasztótér ajtaját és az ajtótömítést, vagy ragasztószalaggal ragassza le a fagyasztótér ajtaját.
- Hagyja a tárolórácsot a készülékben, hogy senki, pl. gyermek se mászhasson a készülékbe.

## 4. Az alkatrészek leírása


Lásd az **A ábrát**

- 1) Felső zsanér
- 2) Fagyasztótér ajtó
- 3) Talpak
- 4) Hálózati kábel hálózati csatlakozódugóval (a hátoldalon, nincs ábrázolva)
- 5) Fagyasztótér, A és B területre felosztva (lásd lent)
- 6) Hőmérséklet-szabályozó (a hátoldalon, az ábrán nem látható)
- 7) Tárolórács



A típustábla a fagyasztótér (5) bal oldalán található.



A  fagyasztótérben (5) való tárolásra ajánlott élelmiszerek: tenger gyümölcsei (hal, garnéla, kagylók/csigák), édesvízi halak és hústermékek (ajánlott tárolási idő 3 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál rosszabb az íz és kevesebb a tápérték), fagyasztott friss élelmiszerekhez alkalmas. Tárolja megfelelő edényekben az élelmiszereket az alábbiak szerint:

- Fagyasztótér A terület: Jégkrém, fagyasztott gyümölcs, mélyhűtött termékek, péksütemények
- Fagyasztótér B terület: fagyasztott zöldség, hasábburgonya, nyers hús, szárnyas, hal

## 5. A csomag tartalma



**VESZÉLY!**

**Fulladásveszély!**

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

■ Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.

- ▶ Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- ▶ Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét és sértetlenségét, és amennyiben hiányos lenne a tartalma, a vásárlás napjától számított 14 napon belül értesítsen erről bennünket.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- Fagyasztószelekrény, benne
  - 1 tárolórács

## 6. Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges áram:	0,70 A
Hűtőközeg:	R-600a
Hűtőközeg mennyisége:	18 g
Szigetelőgáz:	ciklopentán
Nettó súly:	14,8 kg
Érintésvédelmi osztály	I
Fagyasztókapacitás:	2,4 kg / 24 h
Tárolási idő üzemzavar esetén:	7,5 h



### 6.1. Termékadatlap

A beszállító neve vagy védjegye:	SilverCrest®		
Beszállító címe:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NÉMETORSZÁG		
Modellazonosító:	SMG 33 A2		
<b>Hűtőkészülék fajtája:</b>			
Zajszegény készülék:	nem	Kivitel:	szabadon álló
Bortároló szekrény:	nem	Más hűtőkészülék:	igen
<b>Általános termékparaméterek:</b>			
<b>Paraméter</b>	<b>Érték</b>	<b>Paraméter</b>	<b>Érték</b>



Teljes méret (mm)	Magasság	510	Teljes űrtartalom (dm <sup>3</sup> vagy l)	33	
	Szélesség	440			
	Mélység	470			
Általános termékparaméterek:					
Paraméter		Érték	Paraméter		Érték
EEI		100	Energiahatékonysági osztály		E
Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátása (dB[A] re 1 pW)		40	Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátási osztálya		C
Éves energiafogyasztás (kWh/a)*		148	Klímaosztály:		N, ST
Minimális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas		16	Maximális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas		38
Téli üzemmód		nem			

- \* Szabványos vizsgálati eredmények alapján, 24 órán keresztül vizsgált energiafogyasztás, kWh/év. A tényleges fogyasztás a használat módjától és a készülék felállítási helyétől függ.

Rekeszparaméterek:					
Rekesz típusa		Rekeszparaméterek és -értékek			
		A rekesz térfogata (dm <sup>3</sup> vagy l)	Ajánlott hőmérséklet-beállítás az élelmiszerek optimális tárolásához (°C)	Fagyasztóképesség (kg/24 óra)	Leolvasztási mód*
Négycsillagos rekesz	igen	33,0	≤ -18,0	2,4	M

- \* automatikus leolvasztás = A, kézi leolvasztás = M

<b>A gyártó által kínált garancia minimális időtartama:</b>	36 hónap a vásárlás dátumától számítva
<b>További információk:</b>	Szkennelje be az energiacímkén látható QR-kódot a teljes termékismertető adatlap letöltéséhez.

## 7. EU Megfelelőségi információ

**C E** Az MLAP GmbH ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel az Európai Unió következő követelményeinek:

- 2014/30/EU EMC-irányelv,
- 2014/35/EU Kisfeszültségű irányelv,
- 2009/125/EK Öko-tervezési irányelv
- 2011/65/EU irányelv a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

## 8. Előkészítés az üzemeléshez

- ▶ Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el a ragasztószalagot. Az esetleges ragasztómaradványokat enyhe tisztítószerrel távolítsa el.
- ▶ A csomagolás habosított polisztirol párnáit külön ártalmatlanítsa.
- ▶ A készülék belsejét és kiegészítő elemeit langyos vízzel és enyhe tisztítószerrel mossa le, majd hagyja megszáradni (lásd a teljes használati útmutató „Tisztítás és leolvasztás” fejezetét).

### 8.1. Ajtóütköző megváltoztatása

A fagyasztószekrényt jobb oldali ajtóütközővel szállítjuk. Amennyiben meg szeretné változtatni a nyitás irányát, az alábbiak szerint járjon el.

Szükséges szerszámok:

- Csavarkulcs (kulcsnyílás 8 mm és 10 mm)
- Kis lapos csavarhúzó
- Kereszthornycsavarhúzó

A hálózati csatlakozódugót (4) ki kell húzni.

- ▶ Ürítse ki a fagyasztószekrényt.
- ▶ Távolítsa el a zsanérfedelelet a jobb oldalon, például egy lapos csavarhúzó segítségével (lásd **B ábra**).
- ▶ Kereszthornycsavarhúzóval lazítsa meg a három csavart a felső zsanéron (1) (lásd **C ábra**).
- ▶ Távolítsa el a csavarfuratok fedelét a bal oldalon, például egy lapos csavarhúzó segítségével (lásd **D ábra**).
- ▶ Távolítsa el a zsanércsap vakdugóját a fagyasztótér ajtó (2) bal oldalán, és helyezze

be a jobb oldali furatba (lásd **E ábra**).

- ▶ Fektesse a fagyasztószeleket a hátoldalára.
- ▶ Csavarozza le az alsó zsanért, majd csavarozza le az állítható lábat (3) (lásd **F ábra**).
- ▶ Oldja ki a csavart az oldalház bal oldalán, és tegye be a szemközti oldalon.
- ▶ Tegye félre a két fehér alátétet, valamint az alsó zsanér rögzítő alátétjét. Ezekre szükség lesz a fagyasztótér ajtó (2) újbóli felszereléséhez.
- ▶ Csavarja ki 10 mm-es kulcsnyílású csavarkulccsal az alsó zsanér csapját, eközben tartson ellen egy lapos csavarhúzóval, hogy eltávolíthassa a csapot (lásd **G ábra**).
- ▶ Forgassa el a zsanért, és helyezze be újra a csapot a rögzítő alátéttel.
- ▶ Csavarozza vissza az alsó zsanért a bal oldalon. Csavarja be az állítható lábat (3) a jobb oldalon (lásd **H ábra**).
- ▶ Állítsa fel újra a készüléket. Eközben fogja meg a fagyasztótér ajtót (2).
- ▶ Mielőtt a felső zsanért fixen felcsavarozná, győződjön meg arról, hogy a fagyasztótér ajtó (2) vízszintesen és függőlegesen egybevág a készülékházzal, és ezáltal minden tömítés zár.
- ▶ Ezután helyezze vissza a felső zsanért, és rögzítse a három csavarral. A csavarok meghúzásához használjon csavarkulcsot (lásd **I ábra**).
- ▶ Helyezze vissza a zsanérfedelelet és a csavarfedelelet (lásd **J ábra**).



Vegye figyelembe: Az ajtó-tömítés néhány óra elteltével illeszkedik az új ajtó-ütközőhöz.

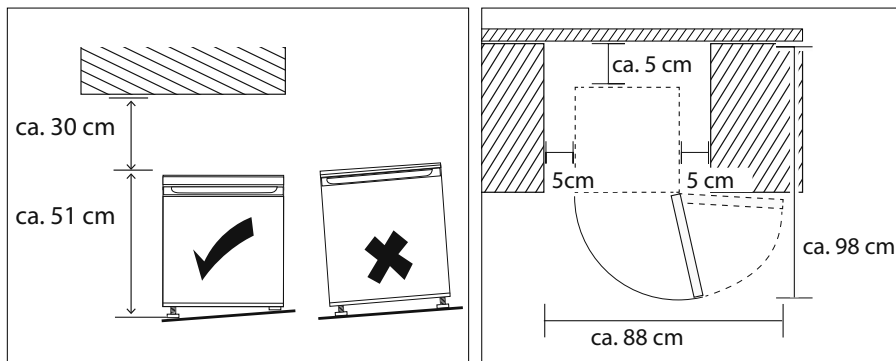


Szállítás során 40°-nál jobban megdőntött készülék vagy ajtó-ütköző cseréje esetén csak 4 óra elteltével csatlakoztassa a villamos hálózatra és kapcsolja be a készüléket, hogy a hűtőközeg-kör nyugalmi állapotba tudjon kerülni.

## 8.2. A készülék felállítása

- ▶ Állítsa fel megfelelő helyen a készüléket (lásd még „3.3.1. Felállítási helye” az 225. oldalon).
- ▶ Igazítsa be vízszintesen a készüléket. A talaj egyenetlenségeit a talpak (3) megfelelő becsavarásával egyenlítsé ki.
- ▶ Állítsa be vízmértékkel a fagyasztószeleket.

A fagyasztótér ajtó (2) teljes nyitásához a következő helyiségméretek szükségesek.



## 9. A készülék üzemeltetése

### 9.1. A készülék bekapcsolása

- ▶ Csatlakoztassa a készüléket egy védőérintkezős csatlakozóaljzathoz. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.

### 9.2. Hőmérséklet-szabályozás

A hőmérséklet-szabályozó (6) beállítása automatikus hőmérséklet-beállítást eredményez a fagyasztótérben (5).

A hőmérséklet-szabályozó (6) következő 3 alapbeállítása lehetséges, a **MIN** és a **MAX** között ezenkívül fokozatmentesen állítható be a hőmérséklet:

<b>MIN</b>	A legkisebb hűtőteljesítmény (a legmelegebb)	Fagyasztott termékek rövid idejű tárolása
<b>NORMÁL</b>	Közbenső állások	Fagyasztott termékek közepes idejű tárolása
<b>MAX</b>	A legnagyobb hűtőteljesítmény (a lehidegebb)	Fagyasztott termékek hosszú idejű tárolása



Egy behelyezett hőmérővel ellenőrizze a fagyasztótér (5) hőmérsékletét. Az ideális hőmérséklet és a standard beállítás a fagyasztótérben **NORMAL** állásban  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ . A fagyasztótér hőmérsékletének elérése esetén behelyezheti az élelmiszereket.



A belső hőmérsékletet befolyásolhatja a felállítás helye, a környezeti hőmérséklet és az ajtónyitások gyakorisága. Ezt a hőmérséklet beállításakor vegye figyelembe.

### 9.3. A készülék kikapcsolása

- ▶ A készülék áramtalanításához állítsa a termosztát szabályozóját **MIN** állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót (4) az aljzataból.
- ▶ Várjon kb. tíz percet, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja.



A termékkel kapcsolatos további információk a használati útmutatóban található. A teljes használati útmutatót letöltheti a <https://www.lidl-service.com> honlapról.

## 10. Ártalmatlanítás



### **VESZÉLY!**

#### **Fulladásveszély! Sérülésveszély!**

A gyermekek számára veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbiak szerint végezze az ártalmatlanítást:

- Szerelje le a fagyasztótér ajtaját (2) és az ajtó tömítést, vagy ragasztószalaggal ragassza le a fagyasztótér ajtaját (2).
- Hagyja a tárolórácsot (7) a készülékben, hogy senki, pl. gyermek se mászhasson a készülékbe.



#### **Készülék**

Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni.

A készüléket az élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

A használt készüléket elektronikai hulladékok gyűjtőhelyén vagy hulladékgyűjtő udvarban adja le.

Részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a helyi önkormányzathoz.




#### **Csomagolás**

A készüléket csomagolás védi a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolóanyagok újrahasznosítható nyersanyagok, ezért szelektív gyűjtéssel visszavezethetők az újrahasznosításba.

- ▶ Az ártalmatlanítás során vegye figyelembe, hogy a készülék/szigetelés ciklopentánt (gyúlékony szigetelőanyag) tartalmaz.
- ▶ A készüléket/szigetelést szakszerűen kell ártalmatlanítani.

## 11. SZERVIZADATOK

A termék megnevezése: Mini fagyasztószekrény	Gyártási szám: IAN 384617_2107
A termék típusa: SMG 33 A2	
A gyártó cégneve, címe és email címe: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: MLAP Service Center R.A. Trade Kft. 2040 Budaörs Törökbálinti utca 23. MAGYARORSZÁG  +36 1 6777697
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

## Kazalo

<b>1.</b>	<b>Uvod</b> .....	<b>240</b>
1.1.	Informacije o teh kratkih navodilih .....	240
1.2.	Pomen znakov .....	240
<b>2.</b>	<b>Predvidena uporaba</b> .....	<b>242</b>
<b>3.</b>	<b>Varnostni napotki</b> .....	<b>243</b>
3.1.	Splošni varnostni napotki .....	243
3.2.	Prevoz.....	244
3.3.	Postavitev in priklop na električno omrežje .....	245
3.4.	Ravnanje z napravo .....	247
3.5.	Čiščenje in vzdrževanje .....	249
3.6.	Motnje .....	250
3.7.	Odlaganje med odpadke.....	250
<b>4.</b>	<b>Opis delov</b> .....	<b>251</b>
<b>5.</b>	<b>Vsebina kompleta</b> .....	<b>251</b>
<b>6.</b>	<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>252</b>
6.1.	Podatkovni list izdelka.....	252
<b>7.</b>	<b>Informacije o skladnosti EU</b> .....	<b>254</b>
<b>8.</b>	<b>Priprava na uporabo</b> .....	<b>254</b>
8.1.	Sprememba postavitve naslona za vrata .....	254
8.2.	Postavitev naprave .....	255
<b>9.</b>	<b>Upravljanje naprave</b> .....	<b>256</b>
9.1.	Vklop naprave .....	256
9.2.	Uravnavanje temperature .....	256
9.3.	Izklop naprave.....	257
<b>10.</b>	<b>Odlaganje med odpadke</b> .....	<b>257</b>
<b>11.</b>	<b>Dobavitelj</b> .....	<b>258</b>
11.1.	Pooblaščen servisier:.....	258

## 1. Uvod

### 1.1. Informacije o teh kratkih navodilih



Ta kratka navodila so sestavni del navodil za uporabo. Celotna navodila za uporabo so na voljo za prenos na naslovu <https://www.lidl-service.com>. Kratka navodila shranite skupaj z navodili za uporabo. Če boste izdelek predali drugi osebi, ji izročite tudi vse dokumente. Pred uporabo preberite navodila za uporabo in še posebej upoštevajte varnostna navodila.

### 1.2. Pomen znakov



#### **NEVARNOST!**

Opozorilo na neposredno smrtno nevarnost!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



#### **NEVARNOST!**

Opozorilo na nevarnost zaradi električnega udara!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



#### **OPOZORILO!**

Opozorilo na morebitno smrtno nevarnost in/ali hude nepopravljive telesne poškodbe!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile smrt ali hude telesne poškodbe.



Opozorilo na nevarnost zaradi gorljivih in/ali lahko vnetljivih snovi!



Opozorilo na nevarnost zaradi eksplozivnih snovi!



#### **OBVESTILO!**

Upoštevajte napotke, da se izognete materialni škodi!

- ▶ Upoštevajte navodila, da se izognete situacijam, ki bi lahko povzročile materialno škodo.





Navodila za sestavljanje ali uporabo



Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo!



Izmenična napetost



Navodila za ravnanje, ki jih je treba upoštevati, da se izognete nevarnostim



Alineja/informacija o dogodkih med uporabo naprave.



Navodila za ravnanje, ki jih je treba upoštevati



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve iz direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti EU«).



Preverjena varnost: izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve iz nemškega Zakona o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz).



## Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov

Oznake s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: plastika/20–22: papir in karton/80–98: kompozitni materiali.



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Napravo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Simbol »Triman« obvešča uporabnika, da je izdelek mogoče reciklirati, da je upoštevan koncept razširjene odgovornosti proizvajalcev, v Franciji pa vključuje tudi navodila za ločevanje odpadkov.



Prikazuje pravilni pokončni položaj embalaže za transport.

## 2. Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena zamrzovanju živil. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in na podobnih področjih uporabe, na primer:

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih;
- v kmetijstvu ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
- v penzionih z zajtrkom;
- v gostinstvu in za podobne načine uporabe v trgovinah na debelo.

Pri komercialni uporabi ali uporabi za druge namene, in ne za zamrzovanje živil, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitne poškodbe.

Upoštevajte, da zaradi nepravilne uporabe preneha veljati garancija:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostne napotke. Vsako drugačno uporabo se obravnava kot nenaamensko in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

## 3. Varnostni napotki

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI – POZORNO JIH PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!

- To napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let ali več, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci, stari med 3 in 8 let, lahko zlagajo stvari v hladilne naprave in jih jemljejo iz njih.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.



### **NEVARNOST!**

#### **Nevarnost zadušitve!**

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

- Ves embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo.
- Otrokom onemogočite dostop do notranjosti naprave. Če se zaprejo vrata zamrzovalnega predela, obstaja nevarnost zadušitve!

### 3.1. Splošni varnostni napotki



#### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Hladilni sistem naprave vsebuje hladilno sredstvo R-600a. Pri iztekanju hladilnega sredstva obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- OPOZORILO! Ne poškodujte krogotoka hladilnega sredstva.
- Če se hladilni sistem kljub temu poškoduje, prezračite prostor. Preprečite odprt ogenj in vire vžiga. Pred nadaljnjo uporabo mora napravo popraviti strokovnjak.

- Hladilno sredstvo lahko ob stiku s kožo ali z očmi povzroči telesne poškodbe. V takem primeru oči takoj sperite s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- **OPOZORILO!** V notranjosti hladilnega predela ne uporabljajte električnih naprav, ki ne ustrezajo tipu, ki ga je priporočil proizvajalec.
- V hladilni napravi ne uporabljajte drugih električnih naprav (npr. aparatov za pripravo sladoleda), razen če jih je za ta namen odobril proizvajalec.
- Posegi v krogotok hladilnega sredstva so nedopustni in zaradi njih garancija preneha veljati.



## **OPOZORILO!** **Nevarnost požara!**

V vodih za hladilno sredstvo in kompresorju so vnetljive tekočine.

- Upoštevajte opozorilni znak za nevarnost požara, ki je na hrbtni strani naprave ali kompresorju.
- Med uporabo, vzdrževanjem in odlaganjem naprave med odpadke se izogibajte odprtemu ognju in virom vžiga.

## **3.2. Prevoz**



## **OBVESTILO!** **Možnost materialne škode!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega prevoza.

- Prepričajte se, da embalaža ni poškodovana.
- Previdno odstranite embalažni material in preverite, ali se je naprava med prevozom poškodovala.
- Nikakor ne priklopite poškodovane naprave. Če je naprava poškodovana, se obrnite na servisno službo.
- Zamrzovalnik načeloma prevažajte v embalaži in s transportnim varovalom.
- Med prevozom in pri postavitvi naprave pazite, da se ne poškodujejo deli hladilnega krogotoka.

- Napravo po možnosti vedno prevažajte v navpičnem položaju. Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko krogotok hladilnega sredstva po prevozu znova normalizira.
- Naprave ne polagajte na bok ali hrbtno stran, sicer lahko olje iz kompresorja steče v krogotok hladilnega sredstva in ga zamaši.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali škropljenju vode.

## 3.3. Postavitev in priklop na električno omrežje

### 3.3.1. Mesto postavitve



#### **OBVESTILO!**

#### **Možnost materialne škode!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja

- Zamrzovalnik postavite v suh prostor, ki ga je mogoče prezračevati. Površina prostora mora biti pribl. 4 m<sup>2</sup>, da se lahko v primeru poškodbe hladilnega sistema zagotovi dovolj zraka.
- Pri postavljanju upoštevajte, da mora biti na voljo dovolj prostora za napravo (glejte »8.2. Postavitev naprave« na strani 255).
- Naprava je primerna za klimatska razreda N in ST (glejte tipsko ploščico). Pri temperaturah okolice od 16 °C do 38 °C je zagotovljena brezhibna zmogljivost hlajenja naprave. Pri temperaturah zunaj tega razpona se lahko zmogljivost naprave zmanjša.
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim razmeram. Izogibati se morate:
  - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
  - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
  - neposredni sončni svetlobi,
  - odprtemu ognju.



## **OPOZORILO!**

### **Nevarnost požara!**

Nezadostno kroženje zraka lahko povzroči zastajanje toplote.

- **OPOZORILO!** Pazite, da prezračevalne odprtine v ohišju, okrog naprave in v vgradni niši niso blokirane.
- Naprava ni predvidena za vgradnjo.
- Za zadostno prezračevanje je treba zagotoviti najmanj 30 cm razdalje od stropa, 5 cm od stranskih sten in 5 cm od hrbtna stene.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, na primer štedilnikov, grelnih teles, talnega ogrevanja itd. Če se postavitvi naprave v bližino vira toplote ni mogoče izogniti, uporabite primerno izolacijsko ploščo ali zagotovite naslednje najmanjše razdalje do vira toplote:
  - do električnih ali plinskih štedilnikov ipd.: približno 5 cm,
  - do štedilnikov na olje ali premog: približno 30 cm.
  - Pri postavitvi ob drugo hladilno napravo mora biti med napravama najmanj 5 cm prostora.

### **3.3.2. Pred priklopom**



## **NEVARNOST!**

### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Po postavitvi se prepričajte, da napeljava za priklop na električno omrežje ni ukleščena ali poškodovana.
- Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne znake poškodb ali če je poškodovan električni kabel oziroma električni vtič.
- Če je naprava poškodovana, se obrnite na naš servisni center.

### 3.3.3. Priklop na električno omrežje



#### **NEVARNOST!**

#### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno in zlahka dosegljivo električno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave.
- Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti z električnega omrežja.
- **OPOZORILO!** Poskrbite, da se nihče ne bo mogel spotakniti ob električni kabel. Ne uporabljajte nobenih kabelskih podaljškov.
- **OPOZORILO!** Med postavitvijo ne smete priščipniti ali poškodovati električnega kabla.
- **OPOZORILO!** Premičnih razdelilnih letev ali napajalnikov ne postavljajte na hrbtno stran naprave.
- Napravo povsem ločite od električnega tokokroga tako, da izvlečete električni vtič iz vtičnice.

### 3.4. Ravnanje z napravo



#### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost eksplozije!**

Vnetljivi plini in tekočine lahko povzročijo eksplozije, če jih hranite v napravi.

- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, na primer posod z aerosoli in vnetljivim potisnim plinom.
- Ne zamrzujte pijač, ki vsebujejo ogljikov dioksid. Ko voda zamrzne, se razširi in posodo lahko raznese.
- V zamrzovalnem predelu ne shranjujte nobenih steklenih ali kovinskih posod, ki vsebujejo tekočino.



## OPOZORILO!

### **Nevarnost telesnih poškodb/ nevarnost za zdravje!**

Nepravilno ravnanje z napravo lahko povzroči telesne poškodbe.

- Zamrznjenih notranjih sten zamrzovalnega predela ali zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami. Ledenih kock ali sladolednih lučk ne dajte v usta neposredno po odstranjevanju iz zamrzovalnega predela. Zaradi nizkih temperatur so možne ozeblinae.
- Ne stopajte na podnožje, predale, vrata in druge dele naprave ter jih ne uporabljajte kot oporo.

Naprava morda ne deluje pravilno (možno je odtajanje shranjenih živil ali zvišanje temperature v predalu za globoko hlajenje), če je dlje časa izpostavljena temperaturam, ki so nižje od spodnje meje temperaturnega razpona, za katerega je predvidena (pod 16 °C).

Zamrznjena živila se lahko deloma ali povsem odtajajo pri izpadu električnega toka ali izklopu naprave. Obstaja nevarnost zastrupitve s hrano.

- Zamrznjena živila po morebitnem izpadu električnega toka preglejte oziroma jih povohajte, da ugotovite, ali so še užitna.
- Po izpadu električnega toka zavrzite zamrznjena živila, ki so se opazno odtajala.
- Nikoli ne smete znova zamrzniti delno ali povsem odtajanih živil.
- Če držite vrata zamrzovalnega predela odprta dalj časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- Tudi če le začasno izklopite napravo, iz nje vzemite zamrznjena živila in jih shranite na ustrezno hladnem kraju.
- Poskrbite za čistočo in pravilno shranjevanje živil.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvlecite električni vtič iz vtičnice, napravo odmrznite in očistite, vrata zamrzovalnega predela pa pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.



### 3.5. Čiščenje in vzdrževanje



#### **NEVARNOST!**

#### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja obvezno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice z zaščitnim kontaktom (nikoli ne vlecite električnega kabla, temveč vtič). Če ne dosežete električnega vtiča, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.



#### **NEVARNOST!**

#### **NEVARNOST EKSPLOZIJE in POŽARA!**

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali delov naprave ne uporabljajte nobenih vnetljivih tekočin.
- Ne uporabljajte razpršil za odtajanje. Zaradi njih lahko nastajajo eksplozivni plini.



#### **OBVESTILO!**

#### **Možnost materialne škode!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte nobenih mehanskih naprav ali ostalih umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase in koničastih ali trdih predmetov. Toplotna izolacija in notranjost naprave sta občutljivi na praske in vročino ter se lahko stopita.
- V napravi ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.

Občutljive površine:

- V notranjosti naprave, na vratih zamrzovalnega predela in na ohišju naprave ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površine.

- Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem in maščobo, saj lahko tesnilo na vratih postane porozno in krhko.
- Za hitrejšo odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase in koničastih ali trdih predmetov. Toplotna izolacija in notranjost naprave sta občutljivi na praske in vročino ter se lahko stopita.

## 3.6. Motnje



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- V nobenem primeru ne poskušajte sami odpirati in/ali popravljati delov naprave.
- Če je električni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali druga pooblaščen oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Če pride do okvare, se obrnite na servisno službo ali drugo primerno strokovno servisno delavnico.

## 3.7. Odlaganje med odpadke



### **NEVARNOST!**

#### **Nevarnost zadušitve! Nevarnost telesnih poškodb!**

Da preprečite nevarnosti za otroke, pred odlaganjem med odpadke storite naslednje:

- Odstranite vrata zamrzovalnega predela in tesnilo vrat ali vrata zamrzovalnega predela zalepite z lepilnim trakom.
- Odlagalno mrežico pustite v napravi, da nihče, npr. otrok, ne bo mogel splezati vanjo.

## 4. Opis delov


Glejte **sliko A**.

- 1) Zgornji tečaj
- 2) Vrata zamrzovalnega predela
- 3) Stojne noge
- 4) Električni kabel z električnim vtičem (na hrbtni strani, ni prikazan)
- 5) Zamrzovalni predel, razdeljen na območji A in B (glejte spodaj)
- 6) Regulator temperature (na hrbtni strani, ni prikazan)
- 7) Odlagalna mrežica



Tipska ploščica je nameščena levo v zamrzovalnem predelu (5).



Priporočeno shranjevanje živil v zamrzovalnem prostoru  (5):  
morski sadeži (ribe, kozice, lupinarji), sladkovodne ribe in mesni izdelki (priporočeno je obdobje 3 mesecev – daljši ko je čas hranjenja, tem slabši je okus in manjša je hranilna vrednost), primeren je za zamrznjena sveža živila. Živila hranite v ustreznih posodah, kot je opisano v nadaljevanju:

- Zamrzovalni predel, območje A: sladoled, zamrznjeno sadje, globoko zamrznjeni proizvodi, pekarski izdelki
- Zamrzovalni predel, območje B: zamrznjena zelenjava, ocvrt krompir, surovo meso, perutnina, ribe

## 5. Vsebina kompleta



### NEVARNOST!

### Nevarnost zadušitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

■ Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.

- ▶ Izdelek vzemite iz embalaže in odstranite ves embalažni material.
- ▶ Preverite popolnost in celovitost dobave ter nas, če dobava ni popolna, o tem obvestite v 14 dneh od nakupa.

Vaš komplet vsebuje naslednje:

- zamrzovalnik, vklj. z
  - 1 odlagalno mrežico

## 6. Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivni tok:	0,70 A
Hladilno sredstvo:	R-600a
Količina hladilnega sredstva:	18 g
Izolacijski plin:	ciklopentan
Neto teža	14,8 kg
Zaščitni razred	I
Zmogljivost zamrzovanja:	2,4 kg/24 h
Čas hranjenja med okvaro:	7,5 h



### 6.1. Podatkovni list izdelka

Ime ali blagovna znamka dobavitelja:	SilverCrest®		
Naslov dobavitelja:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart NEMČIJA		
Oznaka modela:	SMG 33 A2		
<b>Vrsta hladilne naprave:</b>			
Nizkohrupna naprava:	ne	Konstrukcija:	prostostoječa naprava
Vinska vitrina:	ne	Druga hladilna naprava:	da

Splošni parametri izdelka:				
Parameter		Vrednost	Parameter	Vrednost
Skupne mere (v mm)	Višina	510	Skupna prostornina notranjosti (v dm <sup>3</sup> ali l)	33
	Širina	440		
	Globina	470		
Splošni parametri izdelka:				
Parameter		Vrednost	Parameter	Vrednost
EEI		100	Razred energijske učinkovitosti	E
Emisije akustičnega hrupa (dB[A] re 1 pW)		40	Razred emisij akustičnega hrupa	C
Letna poraba energije (v kWh/a)*		148	Klimatski razred:	N, ST
Minimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna		16	Maksimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna	38
Zimski preklop		ne		

\*Na osnovi rezultatov standardnega preizkusa porabe energije v 24 urah v kWh/leto.  
Dejanska poraba je odvisna od uporabe in mesta postavitve naprave.

Parametri predalov:					
Vrsta predala		Parametri in vrednosti predalov			
		Prostornina predala (v dm <sup>3</sup> ali l)	Priporočena nastavitvev temperature za optimalno shranjevanje živil (v °C).	Zmogljivost zamrzovanja (v kg/24 h)	Vrsta odmrzovanja*
Predal s štirimi zvezdicami	da	33,0	≤ -18,0	2,4	M

\* Samodejno odmrzovanje = A, ročno odmrzovanje = M

<b>Minimalno trajanje proizvajalčeve garancije:</b>	36 mesecev od datuma nakupa
<b>Dodatne informacije:</b>	Če želite prenesti celoten podatkovni list izdelka, odčitajte kodo QR na energijski nalepki.

## 7. Informacije o skladnosti EU



Družba MLAP GmbH izjavlja, da je izdelek skladen z naslednjimi zahtevami Evropske unije:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti,
- Direktiva 2014/35/EU o nizkonapetostnih napravah,
- Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov,
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS).

## 8. Priprava na uporabo

- ▶ Odstranite embalažo naprave in lepilni trak.  
Morebitne ostanke lepila odstranite z blagim čistilnim sredstvom.
- ▶ Kose embalažnega oblazinjenja iz penastega polistirena odložite med odpadke ločeno.
- ▶ Notranjost naprave in dele opreme očistite z mlačno vodo in blagim čistilnim sredstvom ter počakajte, da se posušijo (glejte poglavje »Čiščenje in odtajanje« v navodilih za uporabo).

### 8.1. Sprememba postavitve naslona za vrata

Zamrzovalnik je dobavljen z desnim naslonom za vrata. Če želite spremeniti smer odpiranja vrat, sledite naslednjim navodilom.

Potrebno orodje:

- vijaki ključ (širina ključa 8 mm in 10 mm),
- majhen ploščati izvijač,
- križni izvijač.

Električni vtič (4) naj bo izvlečen iz električne vtičnice.

- ▶ Izpraznite zamrzovalnik.
- ▶ Odstranite pokrov tečaja na desni strani, na primer s ploščatim izvijačem (glejte **sl. B**).
- ▶ Zrahljajte tri vijake na zgornjem tečaju (1) s križnim izvijačem (glejte **sl. C**).
- ▶ Odstranite pokrov izvrtine za vijak na levi strani, na primer s ploščatim izvijačem (glejte **sl. D**).
- ▶ Odstranite slepi čep zatiča tečaja z leve strani vrat zamrzovalnega predela (2) in ga vstavite v luknjo na desni strani (glejte **sl. E**).

- ▶ Zamrzovalnik položite na hrbtno stran.
- ▶ Odvijte spodnji tečaj in nato še stojno nogo (3) (glejte **sl. F**).
- ▶ Odvijte vijak iz stranskega ohišja na levi strani in ga namestite na nasprotno stran.
- ▶ Obe beli podložki in zaščitno podložko spodnjega tečaja varno odložite na stran. Potrebnovali jih boste za ponovno namestitev vrat zamrzovalnega predela (2).
- ▶ Z vijlačnim ključem (širina ključa 10 mm) odvijte zatič spodnjega tečaja in ga odstranite tako, da si pomagata s ploščatim izvijačem (glejte **sl. G**).
- ▶ Obrnite tečaj in znova vstavite zatič z zaščitno podložko.
- ▶ Spodnji tečaj znova privijte na levi strani. Privijte stojno nogo (3) na desni strani (glejte **sl. H**).
- ▶ Napravo postavite nazaj v pokončni položaj. Pri tem nekoliko pridržite vrata zamrzovalnega predela (2).
- ▶ Prepričajte se, da se vrata zamrzovalnega predela (2) vodoravno in navpično tesno prilegajo ohišju naprave ter da vsa tesnila tesnijo, preden znova privijete zgornji tečaj.
- ▶ Nato znova namestite zgornji tečaj in ga tesno privijte s tremi vijaki. Za privijanje vijakov uporabite vijlačni ključ (glejte **sl. I**).
- ▶ Znova namestite pokrov tečaja in pokrov vijaka (glejte **sl. J**).



Upoštevajte naslednje: Tesnilo vrat se po nekaj urah prilagodi novemu naslonu za vrata.

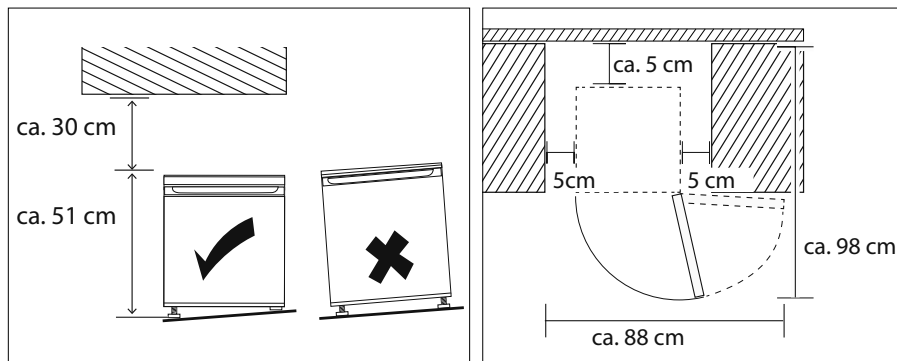


Če se naprava med prevozom ali zamenjavo naslona za vrata nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko krogotok hladilnega sredstva umiri.

## 8.2. Postavitev naprave

- ▶ Napravo postavite na primerno mesto (glejte tudi poglavje »3.3.1. Mesto postavitve« na strani 245).
- ▶ Napravo vodoravno izravnajte, neravnine na tleh pa izravnajte z ustreznim privijanjem stojnih nog (3).
- ▶ Zamrzovalnik izravnajte z vodno tehtnico.

Da boste lahko vrata zamrzovalnega predela (2) odprli v celoti, mora biti na voljo dovolj prostora v skladu s spodnjimi merami.



## 9. Upravljanje naprave

### 9.1. Vklop naprave

▶ Napravo priključite v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom.

Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave.

### 9.2. Uravnavanje temperature

Nastavitev regulatorja temperature (6) samodejno uravnava temperaturo v zamrzovalnem predelu (5).

Na voljo so naslednje 3 osnovne nastavitve regulatorja temperature (6), med oznakama **MIN** in **MAX** pa je mogoče temperaturo nastavljanje brezstopenjsko:

<b>MIN</b>	najmanjša moč hlajenja (najtopleje)	kratkotrajno shranjevanje zamrznjenih izdelkov
<b>NORMAL</b>	vmesne nastavitve	srednjeročno shranjevanje zamrznjenih izdelkov
<b>MAX</b>	največja moč hlajenja (najhladneje)	dolgoročno shranjevanje zamrznjenih izdelkov



S termometrom preverite temperature v zamrzovalnem predelu (5). Pri nastavitvi na **NORMAL** je idealna temperatura in standardna nastavitev v zamrzovalnem predelu  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Ko je dosežena temperatura zamrzovanja v zamrzovalnem predelu, lahko v omaro položite živila.



Na notranje temperature lahko vplivajo dejavniki, kot so mesto postavitve, temperatura okolice in pogostost odpiranja vrat. Pri nastavljanju temperature upoštevajte te dejavnike.



## 9.3. Izklop naprave

- ▶ Za izključitev naprave iz električnega omrežja prestavite regulator termostata v položaj **MIN** in izvlecite električni vtič (4) iz vtičnice.
- ▶ Preden napravo znova vklopite, počakajte približno deset minut.



Dodatne informacije o izdelku najdete v navodilih za uporabo. Celotna navodila za uporabo so na voljo za prenos na naslovu <https://www.lidl-service.com>.

## 10. Odlaganje med odpadke



### NEVARNOST!

### Nevarnost zadušitve! Nevarnost telesnih poškodb!

Da preprečite nevarnosti za otroke, pred odlaganjem med odpadke storite naslednje:

- Odstranite vrata zamrzovalnega predela (2) in tesnilo vrat ali vrata zamrzovalnega predela (2) zalepite z lepilnim trakom.
- Odlagalno mrežico (7) pustite v napravi, da nihče, npr. otrok, ne bo mogel splezati vanjo.



### Naprava

Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Pri tem se snovi, uporabljene v napravi, odpelje v reciklažo, da se prepreči škodljive vplive na okolje.

Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali v zbirnem centru.

Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno podjetje za zbiranje odpadkov ali na komunalno upravo.



### Embalaza

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med transportom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz surovin, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.

# SILVERCREST®

- ▶ Pri odlaganju med odpadke upoštevajte, da naprava/izolacija vsebuje ciklopentan (gorljiv izolacijski ekspanzijski plin).
- ▶ Poskrbeti je treba za ustrezno odstranitev naprave/izolacije.

## 11. Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni povratni naslov. Najprej se obrnite na spodnji servisni center.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
NEMČIJA

### 11.1. Pooblaščeni serviser:

Hotline

- 📞 01 - 777 29 70
- 🕒 Od ponedeljka do petka od 08.00 do 18.00

Prosimo, uporabite kontaktni obrazec na: [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)



**MLAP GmbH**

Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
GERMANY

Model no.: SMG 33 A2  
Version: V1.0

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations  
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacij · Aktuálny stav informácií  
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den  
Versione delle informazioni · Információk aktualitása · Stanje podatkov:  
Update: 11/2021 · Ident.-No.: 50069695-37103-8

---

IAN 384617\_2107